

tilta v. (*øke, vokse, stige, gå opp*) αυξάνομαι [afksanɔmɛ] # (*bli tyngre, øke i vekt*) παίρνω βάρος [pɛrnɔ varɔs]

tiltak n. (*mål, målsetting*) μέτρο, το [tɔ mɛtrɔ] # (*initiativ*) πρωτοβουλία, η [i prɔtɔvulija] # **ενέργεια** [i enɛrjia] # (*skritt*) διάβημα, το [tɔ ðiavima] # (*foretagede, prosjekt*) επιχείρηση, η [i epixirisi] / **effektive tiltak** αποτελεσματικά/δραστικά μέτρα [apɔtɛlezmatika/ðrastika mɛtra] / **gjøre/iverksette/treffe de nødvendige tiltak** κάνω όλες τις αναγκαίες ενέργειες [kano ɔles tis ananɛɛes enɛrjies] # (*ta de nødvendige skritt*) προβαίνω στ' αναγκαία διαβήματα [prɔvɛno stananɛɛa ðiavimata] / **hensiktsmessige tiltak** σκόπιμα μέτρα [skɔpima mɛtra] / **ingen av tiltakene våre ga resultater** κανένα από τα διαβήματα μας δεν έφερε αποτελέσματα [kanɛna apɔ ta ðiavimata maz ðen ɛfɛrɛ apɔtɛlezmata] / **regjeringen kunngjorde nye tiltak** η κυβέρνηση εξήγγειλε νέα μέτρα [i kivɛrnisi ɛksɪŋgile nɛa mɛtra] / **treffe tiltak** (*foreta seg noe, gripe inn*) προβαίνω σε μια ενέργεια [prɔvɛno sɛ mja enɛrjia] # (*ta forholdsregler, gå til (det) skritt*) παίρνω μέτρα [pɛrnɔ mɛtra] : **treffe/sette i gang strenge tiltak** (*ta i bruk kraftige virkemidler*) παίρνω αυστηρά μέτρα [pɛrnɔ afstira mɛtra] / **treffe tiltak mot evt. ulykke/brann/regn** παίρνω μέτρα για την περίπτωση ατυχήματος/πυρκαγιάς/βροχής [pɛrnɔ mɛtra ja tin pɛriptɔsi atiximatɔs/pirkajas/vrɔçis]

tiltaksløs adj. (*uten ryggrad, uten tæl, forsagt, engstelig*) άψυχος [apsiΧɔs] # **αψύχωτος** [apsiΧɔtɔs] # (*dorsk, doven*) νωθρός [nɔθrɔs]

tiltale m. (*tiltaleform*) προσφώνηση, η [i prɔsɔfɔnisɪ] # (*siktelse*) δίωξη, η [i ðiɔksi] # (*anklage, siktelse, politianmeldelse*) μήνυση, η [i minisi] / **reise tiltale mot noen** (*utferdige siktelse mot noen, reise sak mot noen*) ασκώ δίωξη εναντίον κάποιου [askɔ ðiɔksi enandɪɔ kapju] # **απευθύνω κατηγορία σε κάποιον** [apɛfθɪno katigɔria sɛ kapjon] # **κάνω καταγγελία εναντίον κάποιον** [kano katanɛɛlia enandɪɔn kapjon] # **κάνω/υποβάλλω μήνυση σε κάποιον** [kano/ɪpɔvalɔ minisi sɛ kapjon] # **επαγγέλω κατηγορία εναντίον κάποιου** [ɛpanɛɛlɔ katigɔria enandɪɔn kapju] / **sette noen under tiltale** παραπέμπω κάποιον σε δίκη [parapɛmbɔ kapjon sɛ ðiki] / **stå under tiltale** (*stå tiltalt (for noe)*) τελώ υπό κατηγορία [tɛlɔ ɪpɔ katigɔria]

tiltale v. (*virke tiltalende el. tiltrekkende el. interessant*) ελκύω [ɛlkɪɔ] # **θέλω** [θɛlɔ] # (*bli likt*) αρέσω [arɛsɔ] # (*titulere*) προσφώνω [prɔsɔfɔno] # (*jur.: sikte*) κατηγορώ [katigɔrɔ] # (*anklage, stille for retten, dømme*) δικάζω [ðikazɔ] / **bli/være tiltalt** κατηγορούμαι [kaθigɔrumɛ] # **δικάζομαι** [ðikazɔmɛ] : **han ble tiltalt for løsgjengeri** κατηγορήθηκε για αλητεία [katigɔriθike ja alitja] : **han ble tiltalt for medvirkning** παραπέμφθηκε για συνέργεια [parapɛmfθike ja sinɛrjia] : **han er tiltalt for høyforræderi** κατηγορήθηκε για εσχάτη προδοσία [katigɔriθike ja ɛsΧati prɔðɔsia] : **han er tiltalt for voldtektsforsøk** κατηγορείται για απόπειρα βιασμού [katigɔrite ja apɔpɪra viazmɔ] : **han var tiltalt for mord** δικάστηκε για φόνο [ðikastike ja fɔno] / **idéen tiltalte meg ikke** (*jeg likte ikke idéen*) η ιδέα δεν μου άρεσε [i iðɛa ðɛn mu arɛsɛ] / **jeg visste ikke hvordan jeg skulle tiltale ham** δεν ήξερα πώς να τον προσφωνήσω [ðɛn ɪksɛra pɔs na tɔn prɔsɔfɔnisɔ] / **tanken på ekteskap tiltaler meg ikke** δε με θέλγει η ιδέα του γάμου [ðɛ mɛ tilji i iðɛa tu ɟamu] / **tanken på å gå av/fratre tiltaler meg ikke** δε με θέλγει η ιδέα να παραιτηθώ [ðɛ mɛ

- θɛlji i iðɛa na parɛtiθɔ] / **tiltale noen for medvirkning** παραπέμω κάποιον με την κατηγορία της συνέργειας [parapɛmbɔ kapɔɔn mɛ tiŋ katigɔrɪa tis sinɛrɟias]
- tiltalebenk** m. (*benk, anklagebenk*) εδῶλιο, το [tɔ ɛðɔliɔ]
- tiltalebeslutning** m. (*anklageskrift, stevning*) κατηγορητήριο, το [tɔ katigɔritiriɔ] # εγκλητήριο, το [tɔ ɛŋɡlitiriɔ]
- tiltaleform** f.m. προσφώνηση, η [i prɔsfɔnisi] / **som tiltaleform** ως προσφώνηση [ɔs prɔsfɔnisi]
- tiltalende** adj. (*sympatisk*) προσηνής [prɔsinis] # συμπαθητικός [simbaθitikɔs] # αξιαγάπητος [aksiagapitɔs] # αρεστός [arɛstɔs] # ελκυστικός [ɛlkistikɔs] # (*sympatisk, taktfull, høflig, hensynsfull*) ευγενικός [ɛvɟenikɔs] # ευγενής [ɛvɟenis] / **et tiltalende utseende** (*et godt utseende*) ελκυστική εμφάνιση [ɛlkistikɪ ɛmfanisi] # συμπαθητικό παρουσιαστικό [simbaθitikɔ parusiastikɔ] / **tiltalende layout** ελκυστική σελιδοποίηση, η [i ɛlkistikɪ seliðɔrɪisi] / **tiltalende trekk** ελκυστικό σουσούμι, το [tɔ ɛlkistikɔ susumi]
- tiltalepunkt** n. κεφάλαιο, το [tɔ kefaleɔ] / **han ble funnet skyldig på alle fem tiltalepunktene** βρέθηκε ένοχος και στα πέντε κεφάλαια της κατηγορίας [vrɛθikɛ ɛnɔχɔs kɛ sta pɛndɛ kefalea tis katigɔrias]
- tiltalt** adj. (*jur.*) κατηγορούμενος [katigɔrɔmɛnɔs]
- tiltalte** f.m. (*anklagede*) κατηγορούμενος, ο/κατηγορουμένη, η [ɔ katigɔrɔmɛnɔs / i katigɔrɔmɛni] # υπόδικος, ο/η [ɔ/i ipɔðikɔs] / **til sitt forsvar anførte/hevdet tiltalte at...** απολογούμενος ο κατηγορούμενος ισχυρίστηκε ότι... [apɔlɔθɔmɛnɔs ɔ katigɔrɔmɛnɔs isɟirɪstikɛ ɔti] / **tiltalte ble frikjent for anklagen** ο κατηγορούμενος απηλλάγη [ɔ katigɔrɔmɛnɔs apilaji] / **tiltalte ble frifunnet på alle punkter** ο κατηγορούμενος αθώθηκε από όλες τις κατηγορίες [ɔ katigɔrɔmɛnɔs aθɔθikɛ apɔ ɔles tis katigɔriɛs] / **(den) tiltalte og advokaten hans** ο κατηγορούμενος και ο συνήγορος του [ɔ katigɔrɔmɛnɔs kɛ ɔ sinigɔrɔ tu]
- tiltenke** v. (*være beregnet på, være bestemt for*) προορίζω [prɔɔrɪzɔ] / **hvem er dette tiltenkt?** για ποιον προορίζεται αυτό; [ja pɔn prɔɔrɪzɛtɛ aftɔ]
- tiltre** v. (*bestige*) ανέρχομαι σε [anɛrɔχɔmɛ sɛ] # καταλαμβάνω [katalamvɔnɔ] # προσχωρώ [prɔsɔχɔɔ] # (*støtte, gå inn for*) αποδέχομαι [apɔðɛχɔmɛ] / **tiltre en ny stilling** (*begynne i ny stilling*) καταλαμβάνω μια θέση [katalamvɔnɔ mja θɛsi] / **tiltre et embete** (*gå inn i et verv*) αναλαμβάνω ένα αξίωμα [analamvɔnɔ ɛna aksɔɔma] / **tiltre en avtale** προσχωρώ σε σύνφωνο [prɔsɔχɔɔ sɛ simfɔnɔ]
- tiltredelse** m. προσχώρηση, η [i prɔsɔχɔrisi] # (*innvielse, innsettelse, utnevnelse*) εγκατάσταση, η [i ɛŋɡatɔstasi] / **tiltredelse av en konføderasjon** προσχώρηση σε συνομοσπονδία [prɔsɔχɔrisi sɛ sinɔmɔsprɔndɪa]
- tiltredelses-** (*innsettelses-, innvielses-, åpnings-*) εναρκτήριο [ɛnarktiriɔs]
- tiltredelsesforelesning** m. εναρκτήριο μάθημα, το [tɔ ɛnarktiriɔ maθima] / **en professors tiltredelsesforelesning** εναρκτήριο μάθημα ενός καθηγητή [ɛnarktiriɔ maθima ɛnɔs kaθijiti]
- tiltredelseserklæring** f.m. (*godkjenningsvedtak*) εγκριτική απόφαση, η [i ɛŋɡritikɪ apɔfasi]
- tiltrekke** v. ελκύω [ɛlkɪɔ] # έλκω [ɛlkɔ] # προσελκύω [prɔsɛlkɪɔ] # (*sjarmere, virke*

- tiltrekkende på* τραβώ [travɔ] # θέλω [θɛlɔ] # (*dra til seg, fange*) επισύρω [episɪrɔ] / **den jenta tiltrekker seg/virker tiltrekkende på menn** αυτό το κορίτσι τραβάει τους άνδρες [aftɔ to koritsi travai tus andres] / **jeg føler meg tiltrukket av den kvinna** νιώθω να με προσελκύει αυτή η γυναίκα [niɔθɔ na me prɔselkji afti i jinɛka] / **det som tiltrakk meg ved henne var** εκείνο που με τράβηξε σ' αυτήν ήταν [ekino pu me travikse saftin itan] / **tiltrekke seg noens oppmerksomhet** (*fange noens oppmerksomhet*) ροσελκύω/ελκύω/επισύρω την προσοχή κάποιου [prɔselkjo/elkjo/episɪrɔ tim brɔsɔçi kapju] : **han prøvde å tiltrekke seg min oppmerksomhet** προσπάθησε να προσελκύσει την προσοχή μου [prɔspaθise na prɔselkisi tim brɔsɔçi mu] : **tiltrekke seg stor oppmerksomhet** (*gjøre seg bemerket*) επισύρω την προσοχή όλου του κόσμου [episɪrɔ tim brɔsɔçi ɔlu tu kɔzmu]
- tiltrekkende** adj. (*sympatisk, elskverdig*) συμπαθητικός [simbaθitikɔs] # (*sjarmerende, inntagende, lekker*) ελκυστικός [elkistikɔs] # γοητευτικός [ɔiθeftikɔs] # γαργαλιστικός [ɔarɔalistikɔs] # ελκυστικός [elkistikɔs] # (*forlokkende*) σαγηνευτικός [sajineftikɔs] # θελκτικός [θelktikɔs] # (*fascinerende, fristende, forførende*) δελεαστικός [ðelɛastikɔs] # (*magnetisk, populær*) μαγνητικός [magnitikɔs] / **en tiltrekkende personlighet** μαγνητική προσωπικότητα [magnitiki prɔsɔpikɔtita] / **hun er en tiltrekkende kvinne** είναι ελκυστική γυναίκα [ine elkistikɪ jinɛka] / **tiltrekkende mandighet** ελκυστική αρρενωπότητα, η [i elkistikɪ arenovɔtita]
- tiltrekning** f.m. (*tiltrekningskraft, dragning, sjarm*) έλξη, η [i elksi] # γοητεία, η [i ɔitɪa] # δελέασμα, το [to ðelɛazma] # (*sjarm, tekke*) θέλγητρο, το [to θɛljitro] / **fysisk tiltrekning** σωματική έλξη [sɔmatiki elksi] / **gjensidig tiltrekning** αμοιβαία έλξη, η [i amivɛa elksi] / **magnetisk tiltrekning** μαγνητική έλξη, η [i magnitiki elksi] / **månens tiltrekning på havet** η έλξη του φεγγαριού στη θάλασσα [i elksi tu feŋgariu sti θalasa]
- tiltrekningskraft** f.m. έλξη, η [i elksi] # (*fys.*) ελκτική ικανότητα, η [i elktiki ikanɔtita] # (*sjarm*) ελκυστικότητα, η [i elkistikɔtita] # θέλγητρο, το [to θɛljitro] # γοητεία, η [i ɔitɪa] # (*tiltrekning, sjarm, forledelse*) δελέασμα, το [to ðelɛazma] / **en gåtefull tiltrekningskraft** (*nimbus, mystikk*) μυστηριώδης/κρυφή γοητεία [mistiriðis/krifɪ ɔitɪa]
- tiltro** m. (*tro, lit, tillit*) πίστη η [i pɪsti] # (*tiltro, tro på*) εμπιστοσύνη, η [i embistɔsɪni] / **ha tiltro til** (*feste lit til*) δίνω πίστη σε [ðino pɪsti sɛ] / **jeg har inge tiltro til/tro på produktene deres** δεν έχω εμπιστοσύνη στα προϊόντα τους [ðen ɛχɔ embistɔsɪni sta prɔɪɔnda tus]
- tiltykning** m. (*fortykning, fortetning, kondensering, jevning*) πύκνωση, η [i pɪknɔsi]
- tilvekst** m. (*forøkelse, økning*) προσάξηση, η [i prɔsɔfksisi] # προσθήκη, η [i prɔsθɪki] / **den nylige tilveksten i skolebiblioteket** οι τελευταίες προσθήκες στη σχολική βιβλιοθήκη [i teleftɛs prɔsθɪkes sti sΧɔliki vivlioθɪki]
- tilvende seg** v. (*legge beslag på, ta i besittelse, forsyne seg med*) ιδιοποιούμαι [iðioɔiɔme] # νοσφίζομαι [nosfɪzɔme] # οικειοποιούμαι [ikiɔɔiɔme] # σφετερίζομαι [sfeterizɔme]
- tilvenne** v. εθίζω [ɛθizɔ] # εγκλιματίζω [ɛŋglimatizɔ] # προσαρμόζω [prɔsarmɔzɔ]

"συνηθίζω" [siniθizɔ] / **du må venne ham til (å tåle) strabaser/motgang** *πρέπει να τον εθίσεις στις κακουχίες* [prɛpi na tɔn εθisis stis kakuçies] / **det tok en god stund før jeg vente meg til det sterke lyset** *χρειάστηκε κάμποση ώρα μέχρι να συνηθίσω στο δυνατό φως* [Xriastike kambɔsi ɔra mɛΧri na siniθisɔ stɔ ðinatɔ fs]

tilvenning f.m. (*det å bli utsatt for*) **εθισμός**, ο [ɔ εθizmɔs] / **tilvenning til et klima** *εθισμός σ' ένα κλίμα* [εθizmɔs sɛna klīma] # (*akklimatisering*) **εγκλιματισμός**, ο [ɔ εηglimatizmɔs] / **tilvenning til strabaser/prøvelser** (*det å venne seg til å ta harde tak*) **εθισμός στις ταλαιπωρίες** [εθizmɔs stis talepɔries]

tilvekst m. **αύξηση**, η [i afksisi] # **προσαύξηση**, η [i prɔsafksisi] / **en årlig tilvekst på 10%** (*en årstilvekst på 10%*) **ετήσια προσαύξηση 10%** [etisia prɔsafksisi ðɛka tis ekatɔ]

tilvirke v. (*produsere, framstille*) **κατασκευάζω** [kataskevazɔ] / **tilvirket i Hellas** *ελληνικής κατασκευής* [elinikis kataskevis]

tilvirkning m. (*produksjon*) **κατασκευή**, η [i kataskevi] # **παραγωγή**, η [i paragɔji]

tilværelse m. (*liv*) **ζωή**, η [i zɔi] / **føre en miserabel/rolig tilværelse** (*leve et miserabelt/rolig liv*) **κάνω άθλια/ήσυχη ζωή** [kanɔ aθlio/isisçi zɔi] / **føre en tilbaketrukket tilværelse** (*leve i ensomhet*) **ζω στη μοναξιά** [zɔ sti mɔnaksia] / **føre en ubemerket/upåaktet tilværelse** (*leve et anonymt/tilbaketrukket liv*) **ζω στην αφάνεια** [zɔ stin afania] / **en omflakkende tilværelse** **αλητική ζωή**, η [i alitiki zɔi]

tilårskommen adj. (*eldre, gammel*) **γεραλέος** [jɛralɛɔs] # **γηραλέος** [jiralɛɔs]

timannskomite m. (*timannsutvalg*) **δεκαμελής επιτροπή**, η [i ðekamelis epitropi]

time m. (*tid*) **ώρα**, η [i ɔra] # (*avtale, avtalt møte*) **ραντεβού**, το [tɔ randvu] # (*undervisningstime*) **μάθημα**, το [tɔ maθima] / **en halv time** **μισή ώρα** [misi ɔra] / **en hel time** **μια ολόκληρη ώρα** [mja olɔkliri ɔra] / **en time har 60 minutter** **μια ώρα έχει 60 λεπτά** [mja ɔra çi eksinda leptɔ] / **en time med tog** (*en times togreise*) **μια ώρα με το τραίνο** [mja ɔra mɛ tɔ trenɔ] / **en times tid** (*i ca. en time*) **για καμιά ώρα**; [ja kamja ɔra] / **en to timers/to timer lang forsinkelse** **δίωρη καθυστέρηση** [ðipri kaθistɛrisi] : **en to timers kjøretur/fottur** **δύο ώρες με τ' αυτοκίνητο/με τα πόδια** [ðjɔ ɔres maftɔkinitɔ/mɛ ta pɔðja] / **en seks timers marsj** **εξάωρη πορεία** [eksɔpri pɔria] / **en seks/sju timers periode** (*et tidsrom på seks/sju timer*) **εξάωρο/επτάωρο**, το [tɔ eksɔɔrɔ/ɛptaɔrɔ] / **etter en time** **ύστερα από μια ώρα** [istɛra apɔ mja ɔra] / **etter mange timers venting** **ύστερα από πολύωρη αναμονή** [istɛra apɔ pɔliɔri anamɔni] / **flere timer senere** **ύστερα από ώρες** [istɛra apɔ ɔres] / **fra time til time** **από τη μια ώρα στη άλλη** [apɔ ti mja ɔra stin ali] / **hans time er kommet** (*for å dø, for å betale etc., det er ute med han, han er ferdig*) **ήρθε η ώρα του** (*να πεθάνει/να πληρώσει*) [irθɛ i ɔra tu (na pɛθani)] / **hva har vi i neste time?** **τι έχομε μετά;** [ti ɛΧɔmɛ meta] / **hver time** (*i timen, pr. time*) **κάθε μια ώρα** [kaθɛ (mja) ɔra] / **hvor manger timer er det (holder dere på) pr. dag?** **πόσες ώρες είναι την ημέρα;** [pɔsɛs ɔres ine tin imɛra] / **i de små (natte)timer** **τις μικρές ώρες** [tiz mikrɛs ɔres] / **i ellefte time** (*i siste liten, i siste øyeblikk, på hengende håret*) **την ενδέκατη ώρα** [tin enðɛkati ɔra] / **i flere timer** (*i timevis*) **επί ώρες** [ɛpi ɔres] / **i noen timer** **για λίγες ώρες** [ja lijes ɔres] / **jeg trodde min siste time var kommet** **νόμισα ότι είχε έρθει η τελευταία μου ώρα** [nɔmisa ɔti içe ɛrθi i telɛftɛa mu ɔra] / **jeg ventet en hel time/i hele to timer** (= *i samfulle to timer*) **περίμενα μια ολόκληρη ώρα/δύο ώρες γεμάτες**

- [perimena mja ɔɫɔkliri ɔra/ðjɔ ɔrez jemates] / **når begynner neste time?** πότε αρχίζει το επόμενο μάθημα; [pɔte arɕizi tɔ epɔmeno maθima] / **seks/sju timers** εξάωρος/επτάωρος [eksɑɔɔrs/epɔɑɔɔrs] / **per time** : få betaling per time (ha timelønn) πληρώνομαι με την ώρα [plirɔnɔme me tin ɔra] / **timen deres er i morgen** (de/De har time i morgen) το ραντεβού σας είναι για αύριο [tɔ randevu sas ine ja avriɔ] / **som varer i mange timer** πολύωρος [pɔliɔɔrs] / **time etter time** κάθε ώρα [kaθe ɔra] # (ettersom timene gikk) με τις ώρες [me tis ɔres] / **2½ time** δυομισήωρες [ðio misihɔres] / **ytelse/avkastning pr. time** ωριαία απόδοση [ɔriɛa apɔðɔsi]
- time-** (pr. time) ωριαίος [ɔriɛɔs] # (tids-, ur-) ωρολογιακός [ɔɔɔɔɔɔɔɔs]
- timebetaling** f.m. (timelønn) ωριαία αμοιβή, η [i ɔriɛa amivɪ] # ωρομισθιο, το [tɔ ɔɔmisθio]
- timeglass** n. (hist. vannur) χλεψύδρα, η [i klepsiðra]
- timedlemmers** adj. (timanns-) δεκαμελής [ðekamelɪs]
- timelønn** f. ωριαία αμοιβή, η [i ɔriɛa amivɪ] # ωρομισθιο, το [tɔ ɔɔmisθio] / **ha timelønn** (få betalt pr. time) πληρώνομαι με την ώρα [plirɔnɔme me tin ɔra]
- timeplan** m. (på skolen) πρόγραμμα/ωράριο μαθημάτων, το [tɔ pɔɔɔɔɔɔɔɔ/ɔɔɔɔɔɔɔɔ maθimatɔn]
- timetabell** m. (tidsplan) ωράριο, το [tɔ ɔɔɔɔɔɔ]
- timetall** n. αριθμός ωρών, ο [ɔ arɪθmɔs ɔɔn]
- timeverk** n. εργατώρα, η [i ergatɔra]
- timeviser** m. ωροδείκτης, ο [ɔ ɔɔðiktis]
- timian** m. θυμάρι, το [tɔ θimari]
- timianolje** m. θυμαρόλαδο, το [tɔ θimarɔlaðɔ]
- timinutters** adj. δεκάλεπτος [ðekaleptɔs]
- tind** m. (topp, pigg, klippe) αιχμή, η [i εχmi] # δόντι, το [tɔ ðɔndi] # αποκορύφωμα, το [tɔ apɔkɔɔɔɔɔɔma] # αποκορύφωση, η [i apɔkɔɔɔɔɔɔsi] # μύτη, η [i miti] # **tind på gaffel/høygaffel** δόντι πηρουνιού/δίχλαλας, το [tɔ ðɔndi pirunju/ðixalɔs]
- tindre** v. (finkle, skinne) γυαλίζω [jalizɔ]
- tindrende** adj. (funklende) γυαλιστερός [jalisterɔs] # λαμπερός [lamberɔs] / **tindrende øyne** γυαλιστερά/λαμπερά μάτια [jalistera/lambera matja]
- tine** v. (smelte) λιώνω [ljɔnɔ] # λιώνω [ljɔnɔ] # μαλακώνω [malakɔnɔ] / **det frosne kjøttet har begynt å tine/holder på å tine** το κατεψυγμένο κρέας άρχισε να μαλακώνει [tɔ katɛpsigmɛnɔ krɛas arɕise na malakɔni] / **det** (= snøen/isen) **holder på å tine** (snøen/isen har begynt å tine) το χιόνι/ο πάγος άρχισε να λιώνει [tɔ ɕɔni/ɔ pagɔs arɕise na ljɔni] / **før isen/snøen tiner** πριν λιώσει ο πάγος/το χιόνι [prin ljɔsi ɔ pɔɔɔs/tɔ ɕɔni] : **når det begynner å tine ute** (når det blir mildvær/tøvær) **όταν** αρχίζει να ξεπαγώνει ο καιρός [ɔtan arɕizi na ksɛpagɔni ɔ kerɔs] / **tine opp** (avrime, foreta avriming) κάνω απόψυξη [kanɔ apɔpsiksi] # (tine fra dyppfrost tilstand, avise) ξεπαγώνω [ksɛpagɔnɔ] : **tine kjøtt** ξεπαγώνω κρέας [ksɛpagɔnɔ krɛas] : **kjøttet tiner (opp) på en time** το κρέας ξεπαγώνει σε μια ώρα [tɔ krɛas ksɛpagɔni se mja ɔra]
- ting** m. (objekt, gjenstand, sak) πράγμα, το [tɔ pɔɔɔɔma] # (objekt, gjenstand) αντικείμενο, το [tɔ andikimɛnɔ] / **alle tingene i dette rommet** όλα τα πράγματα σ' αυτό το δωμάτιο [ɔla ta pɔɔɔɔmata saftɔ tɔ ðɔmatɔ] / **alle vakre ting** όλα τα ωραία πράγματα

- [ɔla ta ɔɾea pragmata] / **det er tingen!** (*akkurat det jeg vil/ønsker!*) ακριβώς αυτό που θέλω! [akrivɔs aftɔ pu θɛlɔ] # (*akkurat det en trenger*) ένα κι ένα [ɛna ki ɛna] # είναι ό,τι πρέπει [ine ɔti pɾɛpi] : **aspirin er tingen/et godt middel mot hodepine** η ασπιρίνη είναι ένα κι ένα για τον πονοκέφαλο [i aspirini ine ɛna ki ɛna ja tɔm bɔnɔkɛfalɔ] : **det er tingen/akkurat det jeg trenger i jobben/for arbeidet mitt** αυτό είναι ένα κι ένα για τη δουλειά μου [aftɔ ine ɛna ki ɛna ja ti ðulja mu] : **en kald øl er tingen nå!** (*nå skulle det smakt med en kald øl!*) ένα ποτήρι παγωμένη μύρα είναι ό,το πρέπει τώρα [ɛna pɔtiri pagɔmeni bira ine ɔti pɾɛpi tɔra] / **det vil (bare) gjøre ting verre** αυτό θα χειροτέρευσει τα πράγματα [aftɔ θa χεiɾɔteɾɛpsi ta pragmata] / **dette er tingen/akkurat det som trengs!** αυτό είναι ό,τι χρειάζεται [aftɔ ine ɔti χɾiɛzɛtɛ] / **en ting er..., noe annet... άλλο (πράγμα)... κι άλλο** [alɔ (pragma)...ki alɔ] : **en ting er å si det, noe annet å gjøre det** άλλο πράγμα η επιστήμη κι άλλο η τέχνη [alɔ pragma i epistimi ki alɔ i tɛΧni] / **for den minste ting** με το παραμικρό [me tɔ paramikrɔ] / **sette tingene på plass** (*få orden i sakene*) βάζω τα πράγματα στη θέση τους [vazɔ ta pragmata sti θɛsi tus] / **ting som er stuet sammen** (*ting som ligger i en dunge*) ανάκατα πράγματα [anakarta pragmata] / **tingene på dette kontoret** τα αντικείμενα σ' αυτό το γραφείο [ta andikimena saftɔ tɔ grafio] / **tingenes tilstand** η κατάσταση πραγμάτων [i katastasi pragmatɔn] : **endre tingenes tilstand** αλλάζω τα πράγματα [alazɔ ta pragmata] : **la ting være som de er** ας μείνουν τα πράγματα όπως είναι [az minun ta pragmata pɔs ine] / **veska hennes er oppbevaringssted for alle mulige/slags ting** η τσάντα της είναι αποθήκη παντός είδους πραγμάτων [i tsanda tis ine apɔθiki pantɔs iðus pragmatɔn]
- tingest** m. (*dings, innretning*) μαραφέτι, το [tɔ marafɛti] # **πράγμα**, το [tɔ pragma] / **en sånn tingest man åpner glass/hermetikkbokser med** ένα μαραφέτι για το άνοιγμα γυαλιών/κονσερβών [ɛna parafɛti ja tɔ anigma jaljɔn/kɔnsɛrvɔn] / **hva er den tingesten på hodet hennes?** τι είναι αυτό το πράγμα στο κεφάλι της; [ti ine aftɔ tɔ pragma stɔ kefali tis]
- tinktur** m. βάμμα, το [tɔ vama]
- tinn** n. **κασσίτερος**, ο [ɔ kasitɛɾɔs] # (*loddetinn*) **καλάϊ**, το [tɔ kalaï] # **κασσιτεροκόλληση**, η [i kasitɛɾɔkɔlisi] / **hvitt tinn** (*krystallinsk tinn*) **λευκοσίδηρος**, ο [ɔ lɛfkɔsiðirɔs]
- tinnfolie** m. **φύλλο κασσίτερου/λευκοσίδηρου**, το [tɔ filɔ kasitɛru/lɛfkɔsiðiru] # (*sølvpapir*) **ασημόχαρτο**, το [tɔ asimɔΧartɔ]
- tinning** m. **κρόταφος**, ο [ɔ krɔtafɔs] # **μηνίγγι**, το [tɔ minɪŋgi] # **μηλίγγι**, το [tɔ milɪŋgi] # **μελίγγι**, το [tɔ melɪŋgi] / pl. **tinninger** **κρόταφοι**, οι [i krɔtafi] # **μηνίγγια**, τα [ta minɪŋgia] # **μηλίγγια**, τα [ta milɪŋgia] # **μήνιγγες**, οι [i minɪŋges]
- tinning-** (*anat. temporal, som hører til tinningene*) **κροταφικός** [krɔtafikɔs] # **κροταφιαίος** [krɔtafɛɔs]
- tinninglapp** m. **κροταφιαίος λοβός** (του μυαλού) [ɔ krɔtafjɛɔz lɔvɔs (tu mjalu)]
- tinnstøper** m. (*kjeleflikker*) **γανωματάς**, ο [ɔ ɣanɔmatas] # **γανωτής**, ο [ɔ ɣanɔtis] # **γανωτζής**, ο [ɔ ɣanɔdzis] # (*tinnsmed, blikkenslager*) **κασσιτερωτής**, ο [ɔ kasitɛɾɔtis]
- tinnvarer** m.pl. (*tinntøy*) **είδη από λευκοσίδηρο**, τα [ta iði apɔ lɛfkɔsiðirɔ]

- tipakning** m. (*pakke eller sett på/med ti stykker*) δεκάρι, το [tɔ ðekari] / **pakke med ti konvolutter** (*eller: pakke med konvolutter verd ti drakmer*) ένα δεκάρι φάκελλα [ɛna ðekari fakela]
- tipp** m. (*lasteplan som kan skråstilles*) ανατροπέας, ο [ɔ anatropɛas] # (*tippmekanisme*) ανατροπή, η [i anatropi]
- tipp-** (*velte-*) ανατρεπόμενος [anatrepmenos]
- tippe** v. (*gjette*) στοιχηματίζω [sticimatizo] # μαντεύω [mandɛvo] # (*tippe fotballresultater*) παίζω στο Προπό [pɛzo sto prɔpɔ] se **tipping** # (*lesse av, losse*) απορρίπτω [apɔriptɔ] / **jeg tippet vinneren i første løp** μάντεψα τον νικητή στη πρώτη κούρσα [mandɛpsa ton nikitɪ stim brɔti kursa] / **tippe over** (*tippe rundt, falle om, velte*) αναποδογυρίζω [anapɔðɔjirizo] # τουμπάρω [tumbaro] # ανατρέπω [anatrepo] : **kanoen tippet rundt** το κανό ανατράπηκε [tɔ kanɔ anatrapikɛ] / **tippe søppel** (*lesse av søppel*) απορρίπτω ακουπίδια [anariptɔ akupidia]
- tippesjappe** f.m. (*spillelokale for totalisatorspill etc.*) πρακτορείο ή κατάστημα στοιχημάτων, το [tɔ praktɔriɔ i katastima sticimatɔn]
- tipp topp** adj. (*førsteklasses*) άλφα-άλφα [alfa-alfa] : **i tipp topp stand** (*i skjønneste orden, uklandelig*) στην τρίχα [stin drixa]
- tipping** f.m. (*spill, fotballtipping*) Προπό, το [tɔ prɔpɔ] < προγνωστικά ποδοσφαίρου, τα (ΠΠΟ-ΠΠΟ) [ta prɔɣnostika pɔðɔsfɛru] # (*velting, kantring*) ανατροπή, η [i anatropi] / **få en tolv/toppremien (i Hellas: 13 rette) i tipping** πιάνω 13άρι στο προπό [pjanɔ ðekatriari sto prɔpɔ] / **han vant en hel formue i tipping** κέρδισε ολόκληρη περιουσία στο προπό [kɛrdise olɔkliri periusia sto prɔpɔ]
- tippoldebarn** n. τρισέγγονος, ο [ɔ trisɛɣɣɔnos] # f. τρισέγγονη, η [i trisɛɣɣɔni]
- tippoldefar** m. προπάππους, ο [ɔ prɔpapus]
- tippoldemor** f.m. προμάμη, η [i prɔmami]
- tippvogn** f. (*lastebil med tipp*) ανατρεπόμενο, το [tɔ anatrepmenos] # (*kjerre med tipp*) ανατρεπόμενο κάρρο, το [tɔ anatrepmenos karɔ]
- tips** m. (*tipp, hint, vink, etterretning, informasjon*) είδηση, η [i idisi] # πληροφορία, η [i plirɔfɔria] # (*råd, rådgivning*) συμβουλή, η [i simvuli] # ιδέα, η [i idɛa] # (*driks, drikkepeng*) φιλοδώρημα, το [tɔ filɔðɔrima] # κέρασμα, το [tɔ kɛrazma] # (*dagl.*) μπαξίσι, το [tɔ baksisi] / **et siste tips fra...** μια τελευταία συμβουλή από... [mja teleftɛa simvuli apɔ] / **gi politiet et tips** δίνω μια μυστική πληροφορία στην αστυνομία [ðino mja mistiki plirɔfɔria stin astinomja] / **gi tips (gi driks)** δίνω φιλοδώρημα [ðino filɔðɔrima] : **ga du tips til kelneren** άδωσες φιλοδώρημα στο σερβιτόρο; [ɛðɔses filɔðɔrima sto servitɔrɔ] / **gi tips om unike opplevelser** προσφέρω συμβουλές για μοναδικές εμπειρίες [prɔsfɛrɔ simvulez ja monadikɛs embiries] / **i tillegg til lønna får han veldig mye i tips** επάνω από το μισθό του έχει κι ένα σωρό φιλοδωρήματα [ɛpanɔ apɔ tɔ misθɔ tu ɛci ki ɛna sɔrɔ filɔðɔrimata] / **jeg leste en artikkel med nyttige tips om hagestell** διάβασα ένα άρθρο με χρήσιμες πληροφορίες για τον κήπο [ðiavasa ɛna arθrɔ me plirɔfɔriez ja ton ɣipɔ] / **tips for husmødre** ιδέες για τις νοικοκυρές [idɛɛz ja tiz nikɔkires] / **vi fikk et tips/det var noen som tipset oss om fiendens angrep** κάποιος μας έδωσε είδηση για την επίθεση του εχθρού [kɔpjɔz mas ɛðɔse idisi ja tin epithesi tu ɛθru]

- tipse** v. (*gi (et) hint, meddele*) ειδοποιώ [iðɔpɔ] # σφυρίζω [sfirizɔ] # (*gi vink, advare*) προειδοποιώ [prɔiðɔpɔ] / **hvem var det som tipset han om det?** ποιος του το σφύριξε; [pjɔs tu tɔ sfirikse] : **hvem tipset politiet om det?** ποιος το σφύριξε στην αστυνομία; [pjɔs tɔ sfirike stin astinomja] / **noen tipset politiet** (*politiet ble tipset (om saken)*) κάποιος ειδοποίησε την αστυνομία [kɔpjɔs iðɔpɔise tin astinomja]
- tirade** m. (*ordflom*) κατεβατό, το [tɔ katɛvatɔ] # (*skjennepreken*) εξάψαλμος, ο [ɔ eksapsalmɔs] / **bryte ut i en tirade (mot noen)**(*begynne å kjefta (på noen)*) αρχίζω τον εξάψαλμο [arçizɔ tɔn eksapsalmɔs]
- tirre** v. (*erte, gjøre narr av, plage*) βασανίζω [vasanizɔ] # (*irritere, opprøre, provosere*) εξερεθίζω [eksereθizɔ] # (*irritere, pirre, stimulere*) ερεθίζω [ereθizɔ] # (*opphisse, forarge, irritere*) εξοργίζω [eksɔrçizɔ] # προκαλώ [prɔkalɔ] # τσαντίζω [tsandizɔ] # (*stikke, prikke, egge, hisse opp*) τσιγκλώ [tsinglɔ] / **han tirret meg så mye at jeg dro til han** με τσαντίσε τόσο που τον χτύπησα [mɛ tsandise tɔsɔ pu tɔn χtipisa] / **ikke tirr hunden!** μην προκαλείς το σκιλί [min prɔkalis tɔ skili]
- tirsdag** m. Τρίτη, η [i triti] / **det er tirsdag** είναι Τρίτη [ine triti]
- tispe** f.m. σκύλα, η [i skila] # θηλυκό ζώο, το [tɔ θilikɔ zɔɔ] # (*neds. om kvinne: hurpe, tøyte, drittkjerring*) βρόμα, η [i vrɔma] # παλιοβρόμα, η [i paliovrɔma] # βρομογυναίκα, η [i vrɔmɔjɛŋka] # βρομογύναικο, το [tɔ vrɔmɔjɛnekɔ] # βρομογύναιο, το [tɔ vrɔmɔjɛnɔ] # (*hurpe, hespetre, heks*) σκύλα, η [i skila] : **ho er ei tispe/tøyte** είναι μια παλιοβρόμα [ine mja paliovrɔma]
- tiss** m. (*på gresk: babyspråk for urin*) τσίσι(ι)α, τα [ta tsis(i)a]
- tisse** v. (*urinere, late vannet, pisse*) κατουράω [katurɔ] # κατουρώ [katurɔ] # ελαφρώνω [elafɔnɔ] # κάνω το νερό μου [kanɔ tɔ nerɔ mu] # (*babyspråk*) κάνω πιπί [kanɔ pipi] # κάνω τσίσι(ι)α, τα [ta tsis(i)a] / **gå for å tisse** πάω για κατούρημα [pɔ ja katɔrima] # πάω προς νερού μου [pɔ prɔz neru mu] / **må du tisse?** θέλεις να κάνεις πιπί; [θɛliz na kanis pipi] / **tisse i bukxa** κατουρώ τα παντλόνια μου [katurɔ ta pandɛlɔnja mu] : **han tisset i bukxa** κατούρησε τα παντελόνια του [katɔrise ta pandɛlɔnja tu] / **tisse blod** (*ha blod i urinen*) κατουρώ αίμα [katurɔ ɛma] / **tisse i senga** βρέχω/κατουρώ το κρεβάτι μου [vrɛχɔ/katurɔ tɔ krevati mu] : **babyen har tisset i senga igjen** (*babyen har vært senga si igjen*) το μωρό έβρεξε πάλι το κρεβάτι του [tɔ mɔrɔ ɛvrɛkse pali tɔ krevati tu] # **το παιδί κατούρησε πάλι το κρεβάτι του** [tɔ peði katɔrise pali tɔ krevati tu]
- tistel** m. (*bot.*) γαιδουράγκαθο, το [tɔ ɣaiðurɛŋgaθɔ] # (*torn*) αγκάθι, το [tɔ aŋgaθi]
- titall** n. δεκάδα, η [i ðekada] / **store snøfall isolerte flere titalls landsbyer** οι χιονοπτώσεις αποκλείσαν δεκάδες χωριά [i çionɔptɔsis apɔklisan ðekades χɔria]
- titan** m. (*kjempe*) τιτάνας, ο [ɔ titanas] / myt. **titanene** οι τιτάνες [i titanɛs]
- titan** n. (*kjemi, grunnstoff*) τιτάνιο, το [tɔ titanjɔ]
- titanisk** adj. (*mektig, voldsom*) τιτανικός [titanikɔs]
- titt** m. (*kikk, øyekast*) ματιά, η [i matja] / **ta en nærmere titt på** (*ta nærmere i øyensyn*) ρίχνω μια πιο προσεκτική ματιά σε [riχnɔ mja pjɔ prɔsektiki matja se]
- titt og ofte** adv. κάθε τόσο [kaθɛ tɔsɔ]
- titte** v. (*kikke*) κρυφοκοιτάζω [krifɔkitazɔ] / **titte fram/opp** (*vise seg, stikke nesen fram*)

- ξεμυτίζω [ksemitizɔ] # ξεμυτάω [ksemitaɔ] # (*dukke opp, komme plutselig til syne*)
 ξεπροβάλλω [kseprɔvɔlɔ] : **da månen/sola tittet fram bak skyene** όταν ξεμύτισε/
 ξεπρόβαλε το φεγγάρι/ο ήλιος πίσω από τα σύννεφα [ɔtan ksemitise/kseprɔvale tɔ
 feŋgari/ɔ ilios piɔ apɔ ta sɪnefa] : **så snart georginene begynner å titte opp av jorda**
 μόλις αρχίζουν οι ντάλιες να ξεμυτίζουν από το χώμα [mɔlis arɕizun i daljez na
 ksemitizun apɔ tɔ xɔma]
- tittei** int. (*bø! titt-titt!*) (*i barns tittelek*)(σε κρυφτούλι με μωρά) κούκου! [kuku] # τσα!
 [tsa]
- tittel** m. **τίτλος, ο** [ɔ titlɔs] / **ei bok med tittelen...** ένα βιβλίο τιτλοφορούμενο... [ɛna
 vivliɔ titlɔfɔrɔmɛno]
- tittelinnehaver** m. **κάτοχος του τίτλου, ο** [ɔ katɔxɔs tu titlu]
- tittelrolle** f.m. **ομώνυμος ρόλος, ο** [ɔ ɔmɔnimɔz rɔlɔs] / **hvem spiller tittelrollen i**
 «Hamlet»? **ποιος παίζει τον ομώνυμο ρόλο στον 'Αμλετ'?** [pɔs pɛzi tɔn ɔmɔnimɔ rɔlɔ
 stɔn amlɛt]
- tittelside** f.m. (*tittelblad*) **σελίδα τίτλου, η** [i seliða titlu] # **σελίδα ψευδότιτλου, η** [i
 seliða psevdɔtitlu] # (*tittelbilde, frontispis(e)*) **προμετωπίδα, η** [i prɔmetɔpiða]
- titulere** v. (*døpe, kalle, betegne som, gi økenavn/tilnavn/klengenavn*) **βαπτίζω** [vaptizɔ] #
βαφτίζω [vaftizɔ] # **τιτλοφορώ** [titlɔfɔrɔ]
- titulær** adj. **τιτουλάριος** [titulariɔs] / **titulær innehaver** **τιτουλάριος, ο** [ɔ titulariɔs]
- titusener** n.pl. (*titusenvis*) **δεκάδες χιλιάδες** [ðekaðes çiljaðes]
- tivoli** n. (*fornøyelsespark*) **λούνα-παρκ, το** [tɔ lɔna-park]
- tiårs** adj. (*tiårig, som er ti år gammel*) **δεκάχρονος** [ðekaχrɔnɔs] / **en tiårs gutt** (*en gutt*
som er ti år gammel) **ένα δεκάχρονο παιδί** [ɛna ðekaχrɔnɔ peði]
- tiårsjubileum** f.m. (*tiårsperiode*) **δεκαετηρίδα, η** [i ðekaɛtirida] # **δεκάχρονα, τα** [ta
 ðekaχrɔna]
- tiårsperiode** f.m. **δεκαετηρίδα, η** [i ðekaɛtirida] # **δεκαετία, η** [i ðekaɛtia]
- tjafset** adj. (*pjusket, pistret, spredt*) **αραιός** [areɔs] # **αναμαλλιαμένος** [anamaɭjamɛnɔs] /
tjafsete skjegg **αραιή γενειάδα, η** [i arei jɛnjaða]
- tjene** v. (*få inn i lønn, vinne*) **κερδίζω** [kerðizɔ] # **παίρνω** [pɛrnɔ] # **βγάζω** [vgazɔ] #
(ta inn, få inn) **απολαβαίνω** [apɔlavɛnɔ] # (*tjenestegjøre, betjene*) **υπηρετώ** [ipiretɔ]
 # **εξυπηρετώ** [eksipiretɔ] # (*ervert, ta i besittelse*) **αποχτώ** [apɔχtɔ] # **αποκτώ**
 [apɔktɔ] # (*få inn/håve inn (penger)*) **καθαρίζω** [kaθarizɔ] / **du kan ikke tjene to**
herrer **δεν μπορείς να υπηρετείς δυο κυρίους** [ðɛm bɔriz na ipiretiz ðjɔ kirius] /
han tjener bra i den nye jobben **βγάζει παραδάκι στη νέα του δουλειά** [vgazi
 paraðaki sti nɛa tu ðulja] / **han tjente en formue** **απόχτησε μεγάλο βιός** [apɔχtise
 meɣalɔ vjɔs] / **hvor mye tjener du på/i arbeidet ditt?** **τι απολαβαίνεις από τη**
δουλειά σου; [ti apɔlavɛnis apɔ ti ðulja su] / **jeg tjener kr. 400.000,- (norske kroner)**
i året **κερδίζω 400.000 (νοβηγικές) κορόνες το χρόνο** [kerðizɔ tetrakɔsies çiliaðes
 (nɔrvijikɛs) kɔrɔnes tɔ χrɔnɔ] / **tjene fedrelandet** (*avtjene verneplikt*) **υπηρετώ την**
πατρίδα [ipiretɔ tim patriða] # **υπηρετώ τη χώρα μου** [ipiretɔ ti χɔra mu] / **tjene en**
formue **κάνω περιουσία** [kanɔ periusia] / **tjene en hensikt** (*dekke et behov*)
εξυπηρετώ ένα σκοπό [eksipiretɔ ɛna skɔpɔ] / **tjene godt/grovt på en jobb** **μασάω**

καλά από μια δουλειά [masḁ kala ap̥ mja ðulja] / **tjene hensikten** (*tjene formålet, passe til formålet, være hensiktsmessig*) ανταποκρίνομαι στο σκοπό [andapɔkrinɔme stɔ skɔpɔ] : **den tjener det formålet den er laget for** εκπληρώνει το σκοπό για τον οποίο έγινε [ɛkplirɔni tɔ skɔpɔ ja tɔn ɔpiɔn ɛjine] / **tjene netto** βγάζω/κερδίζω καθαρά [vɣazɔ/kerðizɔ kaθara] # καθαρίζω [kaθarizɔ] : **hvor mye tjener du netto i uka?** πόσα βγάζεις/κερδίζεις καθαρά τη βδομάδα; [pɔsa vɣazis/kerðizis kaθara ti vðɔmaða] # **όσα καθαρίζεις την εβδομάδα;** [pɔsa kaθarizis tin evðɔmaða] / **tjene penger** βγάζω/κερδίζω χρήματα [vɣazɔ/kerðizɔ Χrimata] # (*krafse til seg penger*) δεκαρολογώ [ðekarɔlɔɣɔ] : **denne avisa skriver hele tiden om skandaler bare for å tjene penger** αυτή η εφημερίδα δεκαρολογεί γράφοντας διαρκώς για σκάνδαλα [afti i ɛfimeriða ðekarɔlɔji ɣrafɔndaz ðiarkɔz ja skandala] : **han tjener femten tusen kroner i måneden** κερδίζει δεκαπέντε χιλιάδες κορόνες το μήνα [kerðizi ðekapɛnde çiljaðes kɔrɔnes tɔ mɪna] : **tjene (gode) penger på noe** (*ha god fortjeneste på noe*) κάνω κέρδος από κάτι [kano kerðɔs apɔ kati] : **tjene store penger/en formue** θησαυρίζω [θisavrizɔ] # ματσώνομαι [matsɔnɔme] : **han tjente store penger under krigen** θησαύρισε στον πόλεμο [θisavrise stɔm bɔlemɔ] : **tjene gode/store penger på noe** (*ha stor fortjeneste av/på noe*) αποκομίζω μεγάλα κέρδη από κάτι [apɔkɔmizɔ megala kerði apɔ kati] : **han tjente gode/en haug med penger på (denne) jobben** έβγαλε ένα μάτσο λεφτά από τη δουλειά [ɛvɣale ɛna matsɔ lefta apɔ ti ðulja] / **tjene masse penger** βγάζω πολλά λεφτά [vɣazɔ pɔla lefta] # κερδίζω ένα σωρό λεφτά [kerðizɔ ɛna sɔrɔ lefta] : **tjene nok til å forsørge seg** βγάζω αρκετά για να συντηρούμαι [vɣazɔ arketɔ ja na sindirume] / **tjene på** (*ha nytte av, dra nytte av, profittere på*) ωφελούμαι [ɔfelume] # ευεργετούμαι [ɛverɣetume] # καρπώνομαι [karpɔnɔmo] # κερδίζω από [kerðizɔ apɔ] : **hva har vi å tjene på det?** (*hva er vitsen med det?*) σε τι προκειται να μας ωφελήσει αυτό; [se ti prɔkɪte na mas ɔfelɪsi aftɔ] : **hvem har mest å tjene på hennes død?** ποιος ωφελείται περισσότερο από το θάνατό της; [pɪɔs ɔfelɪte perisɔterɔ apɔ tɔ θanatɔ tis] : **tjene på en forretning** κερδίζω από μια δουλειά [kerðizɔ apɔ mja ðulja] / **tjene seg rik** (*bli rik, ha hell med seg*) καζαντίζω [kazandizɔ] : **han tjente seg rik i Statene** καζάντισε στην Αμερική [kazandise stin ameriki] / **tjene sitt brød på ærlig vis** κερδίζω τίμια το ψωμί μου [kerðizɔ timia tɔ psɔmi mu] / **tjene som** (*fungere som*) ενεργώ ως [ɛnerɣɔ ɔs] : **tjene som lokkedue/lokkemiddel for...** ενεργώ ως μέσο παραπλάνησης για [ɛnerɣɔ ɔz mɛsɔ paraplɔnisiz ja] / **tjene til det daglige brød** (*tjene til livets opphold*) βγάζω/κερδίζω το ψωμί μου [vɣazi tɔ psɔmi mu] # κερδίζω το καθημερινό μου [kerðizɔ ti kaθimerinɔ mu] : **tjene til føden/kosten/maten** (*gjøre gagn for føden*) αξίζω το φαΐ που τρώω [aksizɔ tɔ faɪ pu trɔɔ] : **hunden tjener ikke til/gjør ikke gagn for føden** οσκύλος δεν αξίζει το φαΐ που τρώει [ɔ skɪlɔz ðen aksizi tɔ faɪ pu trɔɪ] / **tjene til livets opphold** πορίζομαι προς το ζην [pɔrizɔme prɔs tɔ zin] # κερδίζω τα προς το ζην [kerðizɔ ta prɔs tɔ zin] # κερδίζω τη ζωή μου [kerðizɔ ti zɔɪ mu] : **han er i stand til å tjene til livets opphold** είναι άξιος να κερδίσει το ψωμί του [ine aksioz na kerðisi tɔ psɔmi tu]

tjener m. υπηρέτης, ο [ɔ ipirɛtis] # δούλος, ο [ɔ ðulɔs] # (*kammertjener*)

θαλαμηπόλος, ο [ɔ θalamipɔlɔs] # (*følgevsvenn*) ακέλουθος, ο [ɔ akɔluθɔs] #

(*neds. lakei*) δουλικό, το [tɔ ðulikɔ] # (*neds. lydig tjener, lakei, slave*) τσιράκι, το [tɔ tsiraki] / **kongens tjener** η ακόλουφοι του βασιλιά [i akɔluθi tu vasilja] / **regjeringen er folkets tjener** η κυβέρνηση είναι υπηρετής του λαού [i kɪŋəmisi ɪnɛ ipiretɪs tu lau]

tjener- (*tjeneste-*) υπηρετικός [ipiretikɔs]

tjenerskap n. (*tjenerstab*) υπηρετικό προσωπικό, το [tɔ ipiretikɔ prɔsɔpikɔ]

tjeneruniform f.m. υπηρετική στολή, η [i ipiretikɪ stɔli]

tjeneste f.m. θητεία, η [i θitja] # υπηρεσία, η [i ipiresja] # (*service, betjening (av lån)*)

εξυπηρέτηση, η [i eksipiretisi] # (*hjelp, avhjelping, lette*) ευκολία, η [i efkɔlja] #

(*hjelp, assistanse*) διακόνεμα, το [tɔ diakɔnɛma] # διακονία, η [i diakɔnja] #

(*hjelp, en stor tjeneste, gunstbevisning*) εκδούλευση, η [i ekðulefsi] # (*gunstbevisning, frynsegode*) ρουσφέτι, το [tɔ rusfɛti] # (*karriere*) στάδιο, το [tɔ staðio] / **avbryte en tjeneste**

αποδιοργανώνω μια υπηρεσία [apɔðioŋanɔnɔ mja ipiresja] / **be noen om en tjeneste**

ζητώ μια εκδούλευση από κάποιον [zitɔ mja ekðulefsi apɔ kapjɔn] / **de hemmelige tjenester**

οι μυστικές υπηρεσίες [i mistikɛs ipiresjɛs] / **det å gi fri fra tjeneste**

(*dimittering*) απέλυση από θητεία, η [i apɔlisi apɔ θitja] / **gjøre noen en tjeneste**

κάνω μια εκδούλευση/εξυπηρέτηση/ευκολία/ένα καλό σε κάποιον [kano mja ekðulefsi/eksipiretisi/efkɔlja se kapjɔn] #

κάνω μια καλή χειρονομία/πράξη [kano mja ɕerɔnɔmja/praksi] : **gjøre noen en spesiell tjeneste**

(*skaffe noen et frynsegode*) κάνω ρουσφέτι σε κάποιον [kano rusfɛti se kapjɔn] : **en gang gjorde du meg en stor tjeneste**

κάποτε μου έκανες ένα καλό [kapɔte mu ekanes ɛna kalɔ] / **gjøre tjeneste**

υπηρετώ [ipiretɔ] : **gjøre tjeneste i hæren** πηρετώ στο στρατέ

[ipiretɔ stɔ stratɔ] / **i aktiv tjeneste** εν ενεργεία [ɛn enerjja] # **se κατάσταση**

ενεργείας [se katástasi enerjjas] # (*om arbeidstakere og mil.*) **se μαχισμή** υπηρεσία [se maçizmi ipiresja] :

en offiser i aktiv tjeneste αξιωματικός εν ενεργεία [aksɔmatikɔs ɛn enerjja] / **offentlige tjenester**

(*f.eks. renovasjon, vann og kloakk*) οι επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας [i epɪçirisis kinis ɔfelias] # οι υπηρεσίες δημόσιας

ωφέλειας [i ipiresjɛz ðimɔsias ɔfelias] / **statlig tjeneste** κρατική υπηρεσία [kratiki ipiresja] /

til tjeneste! (*jeg står til Deres tjeneste/disposisjon!*) στη διάθεση σας! [sti ðiaθɛsi sas] #

stis διαταγές σας! [stiz ðiatajɛs sas] / **være i aktiv tjeneste**

είμαι στην ενεργό υπηρεσία [ɪmɛ stin energɔ ipiresja] / **være i (offentlig) tjeneste**

(*inneha et embete, gå i lære*) θητεύω [θitɛvɔ] / **være i noens tjeneste** (*være ansatt hos noen*)

είμαι στη δούλευση/στην υπηρεσία κάποιου [ɪmɛ sti ðulepsi/stin ipiresja kapju] :

han er i fiendens tjeneste (*gå fiendens ærend*) είμαι στη

δούλευση του εχθρού [ɪmɛ sti ðulepsi tu ɛXθru] : **hun har vært i vår tjeneste i ti år**

(*hun har vært ansatt hos oss i ti år*) είναι στην υπηρεσία μας δέκα χρόνια [ɪmɛ stin ipiresja maz ðɛka Xrɔnja] /

varer og tjenester αγαθά και υπηρεσίες [agaθa ke ipiresjɛs] /

være ute av tjeneste (*ha fri, ikke være i tjeneste*) είμαι εκτός υπηρεσίας [ɪmɛ ektɔs ipiresjas] /

se utenriktstjeneste

tjeneste- υπηρεσιακός [ipiresiakɔs]

tjenestebevis n. (*tjenesteattest*) πιστοποιητικό υπηρεσίας, η [i pistɔpiitikɔ ipiresjas] #

πιστοποιητικό εργασίας, η [i pistɔpiitikɔ ɛrgasjas] / **utstede tjenestebevis til en**

ansatt δίνω σ' έναν υπάλληλο πιστοποιητικό υπηρεσίας [ðino ɕɛnan ipalilɔ istɔpiitikɔ ipiresjas]

ipiresjas]

- tjenestebil** m. αυτοκίνητο δημοσίας χρήσεως (ΔΧ), το [tɔ aftɔkɪnɪtɔ ðimɔsɪas χri:sɛɔs]
- tjenestedyktig** adj. (*tjenstdyktig, skikket til militærtjeneste*) ικανός προς υπηρεσία [ikanɔs prɔs ipiresɪa]
- tjenestefeil** m. (*jur.*)(*embetsforbrytelse, pliktforsømmelse*) απιστία, η [i apistia]
- tjenestefolk** n.pl. υπηρέτες [ipiretɛs] # υπηρεσία, η [i ipiresɪa] / **i leilighetene til tjenestefolket** (*dvs. i underetasjen*) στα διαμερίσματα των υπηρετών [sta ðiamerizmata tɔn ipiretɔn]
- tjenesteforsømmelse** m. επαγγελματική αμέλεια, η [i epaŋgɛlmatikɪ amɛliɑ] # (*pliktforsømmelse*) παραμέληση καθήκοντος, η [i paramɛlisi kaθɪkɔndɔs]
- tjenestegjøre** v. (*tjenstgjøre, gjøre tjeneste*) υπηρετώ [ipiretɔ] / **tjenestegjøre i hæren** υπηρετώ στο στρατό [ipiretɔ stɔ stratɔ] : **jeg har tjenestegjort i to kriger** υπηρετήσα σε δυο πολέμους [ipiretɪsa se ðjɔ pɔlɛmus]
- tjenestejente** f. (*tjenestepike, værelsespike, hushjelp*) υπηρέτρια, η [i ipiretɪria] θαλαμηπόλος, η [i θalamipɔlɔs] # θεραπαινίδα, η [i θεραπεινɪða] # (*neds., hushjelp, trellkvinne, lakei*) δούλα, η [i ðula] # δουλικό, το [tɔ ðulikɔ]
- tjenestekvinne** f.m. (*offentlig funksjonær*) δημόσιος υπάλληλος, η [i ðimɔsɪɔs ipalɪlɔs]
- tjenestemann** m. (*offentlig tjenestemann/funksjonær*) δημόσιος υπάλληλος, ο [ɔ ðimɔsɪɔs ipalɪlɔs] # δημόσιος λειτουργός, ο [ɔ ðimɔsɪɔz liturgɔs]
- tjenestetid** f.m. (*i off. tjeneste: valgperiode, embetsperiode*) θητεία, η [i θitɪɑ]
- tjenesteuførhet** f.m. (*arbeidsudyktighet, invaliditet*) ανικανότητα, η [i anikanɔtita]
- tjenestevilje** m. (*villighet, iver*) προθυμία, η [i prɔθimɪɑ]
- tjenestevillig** adj. (*beredvillig, villig*) πρόθυμος [prɔθimɔs] # βολικός [vɔlikɔs]
- tjenesteytelse** m. παροχή υπηρεσιών, η [i parɔci ipiresɪɔn]
- tjenlig** adj. (*brukbar, nyttig*) υποβοηθητικός [ipɔnvɔjitikɔs]
- tjore** v. (*binde, feste*) δένω [ðɛnɔ] / **tjore et dyr** δένω ζώή [ðɛnɔ zɔɪ]
- tjue** tallord, adj. n. είκοσι(, το) [(tɔ) ikɔsi] / **ca. tjue** (*omkring tjue, et tjuetalls*) καμιά εικοσαριά [kamjɑ ikɔsaria] / **gange med tjue** εικοσαπλασιάζω [ikɔsaplasiazɔ] / **hun har fylt tjue** (*hun har passert tjue*) μπήκε στα είκοσι [bɪkɛ sta ikɔsi] / **med/på tjue medlemmer** εικοσαμελής [ikɔsamɛlɪs] : **et utvalg/en komité med tjue medlemmer** μια εικοσαμελής επιτροπή [mjɑ ikɔsamɛlɪs epitɔpɪ] / **som varer tjue dager** (*tjue dagers*) εικοσαήμερος [ikɔsaɪmɛrɔs] / **som varer tjue år** (*tjue års*) εικοσαετής [ikɔsaɛtɪs] : **tjue års forlengelse** εικοσαετής παράταση [ikɔsaɛtɪs paratasi] / **tjue måneder gammel** (*som varer tjue måneder*) εικοσάμηνος [ikɔsaminɔs] / **tjue år gammel** (*tjueårig*) εικοσαρικός [ikɔsarikɔs] / **verd tjue drakmer** εικοσαρικός [ikɔsarikɔs]
- tjue-** (*prefiks: tjuetalls*) είκοσα- [ikɔsa] # είκοσι- [ikɔsi]
- tjuedagersperiode** f.m. εικοσαήμερο, το [tɔ ikɔsaɪmɛrɔ]
- tjuedrakmer** m. (*tidl. gr. mynt*) εικοσάρι, το [tɔ ikɔsari]
- tjueen** grunntall, adj. εικοσιένα(, το) [(tɔ) ikɔsiɛna] / (*hist.*) **frigjøringskrigen 1821** το εικοσιένα [tɔ ikɔsiɛna]
- tjueett** m. (*kortspill: am. blackjack*) χαρτοπαίγνιο μπλάκτζακ, το [(Χartɔpɛɣniɔ) blakdzak]
- tjuefemårig** adj. εικοσ(ι)πεντάχρονος [ɔ ikɔs(i)pɛndaχrɔnɔs]
- tjuefemåring** m. εικοσ(ι)πεντάρης, ο [ɔ ikɔs(i)pɛndaris]

- tjuefiretimers** adj. **εικοσιτετράωρος** [ikɔsitetɾaɔɾɔs] / **en tjuefiretimers streik**
εικοσιτετράωρη απεργία [ikɔsitetɾaɔɾi apɛrjia]
- tjuelepta** m. (*tidl. gr. mynt : 1 drakme = 100 lepta*) **εικοσαράκι, το** [tɔ ikɔsaraki]
- tjueminuttersperiode** f.m. **εικοσάλεπτο, το** [tɔ ikɔsələptɔ] # **εικοσαράκι, το** [tɔ ikɔsaraki]
- tjuemånedersperiode** f.m. **εικοσάμηνο, το** [tɔ ikɔsaminɔ]
- tjuende** adj. **εικοστός** [ikɔstɔs]
- tjueårene** n.pl. (*alder*) **τα είκοσι μου** [ta ikɔsi mu] # (*1920-årene*) **η δεκαετία του '20** [i ðekaetia tu ikɔsi] / **da han var i tjueårene** **όταν ήταν στα είκοσι του** [ɔtan itan sta ikɔsi tu]
- tjueårig** adj. (*tjue års*) **εικοσαετής** [ikɔsaetis] # **εικοσάχρονος** [ikɔsaχrɔnɔs] / **en tjueårig student** **ένας εικοσαετής φοιτητής** [enas ikɔsaetis fititɪs]
- tjueåring** m. **εικοσάρης, ο** [ɔ ikɔsarɪs] # (f.) **εικοσάρα, η** [i ikɔsara]
- tjueårsjubileum** n. **εικοσάχρονα, τα** [ta ikɔsaχrɔna]
- tjueårsperiode** f.m. **εικοσαετία, η** [i ikɔsaetia]
- tjukk** adj. (*tykk*) **χοντρός** [χɔndrɔs] # (*tung, svær, korpulent*) **παχύς** [paçis] # (*tjukk, tett*) **δασύς** [ðasis] # **πηχτός** [piχtɔs] # **πυκνός** [piknɔs] # (*trinn, lubben*) **μουλούκος** [bulɔkɔs] # (*om skog: tett*) **βαθύδεντρος** [vaθiðendɾɔs] / **bli for tjukk** **παραγίνομαι χοντρός** [parajinomɛ χɔndrɔs] : **du er blitt for tjukk** **παραγίνεις χοντρός** [parajinɛs χɔndrɔs] / **du blir tjukkere og tjukkere** **όσο πάς και παχαίνεις** [ɔsɔ pas ke paçɛnis] / **en tjukk saus** **πυκνόρευστη σάλτσα** [piknɔɾɛfsti saltsa] / **en tjukk vegg** **παχύς τοίχος** [paçis tiχɔs] / **tjukk honning/olje** **παχύ μέλι/λάδι** [paçi mɛli/laði] / **tjukk suppe** **παχιά/πηχτή σούπα, η** [i paça/piχti supa] / **tjukk tåke** **πηχτή όμιχλη, η** [i piχti ɔmiχli] / **tjukke lepper** **παχιά χείλια** [paça çilja]
- tjukken** m. (*neds. om lubben/tykkfallen gutt, «smørbutikk»*) **μουλούκος, ο** [ɔ bulɔkɔs] / **de kalte han tjukken fordi...** **τον φώνασαν μουλούκο επειδή...** [tɔn fɔnasan bulɔkɔs epidi] / **kom hit, tjukken!** **έλα εδώ, μουλούκο!** [ɛla eðɔ bulɔkɔ]
- tjukktarm** m. (*tykkarm*) **παχύ έντερο, το** [tɔ paçi ɛndɛɾɔ]
- tjuktflytende** adj. (*tyktflytende*) **πυκνόρευστος** [piknɔɾɛfstɔs]
- tjuv** m. (*tyv*) (*mannlig*) **κλέφτης, ο** [ɔ klɛftɪs] # (*kvinnelig*) **κλέφτρα, η** [i klɛftɾa]
- tjuvaktig** adj. **κλέφτικος** [klɛftikɔs] / **for en en tjuvaktig slyngel den gutten er!** **τι κλέφτικο παιδί είναι αυτός ο σατανάς!** [ti klɛftikɔ pɛði inɛ aftɔs ɔ satanas]
- tjuvebande** m. (*tjuvepakk*) **τσούρμο κλέφτες, το** [tɔ tsurmo klɛftɛs] # **ομάδα κλεφτών, η** [i ɔmaða klɛftɔn] # (*tjuvebande, røverbande*) **συμμορία ληστών, η** [i simɔɾia listɔn] / (*lands*)**bygda ble oversvømt av tjuvebander** **συμμορίες ληστών λυμαίνονταν την ύπαιθρο** [simɔɾiɛz listɔn limɛnɔndan tin ipɛθɾɔ]
- tjuvegods** n. **κλοπιμαία, τα** [ta klɔpimɛa] # (*bytte, tjuvegods*) **μπάζα, η** [i baza] / **beslaglegge tjuvegods** **δημεύω/κατάσχω κλοπιμαία** [ðimɛvɔ/katasχɔ klɔpimɛa] / **gi tilbake/returnere tjuvegods** **αποδίνω κλοπιμαία** [apɔðinɔ klɔpimɛa] / **omsette/selge tjuvegods** **διακινώ κλοπιμαία** [ðiakinɔ klɔpimɛa]
- tjuvereir** n. (*neds. oppholdssted for tjuver*) **σφηκοφωλιά ληστών, η** [i sfikɔfɔlja listɔn]
- tjuveri** n. (*tyveri*) **κλοπή, η** [i klɔpi] # (*stjeling, nasking, rapping*) **κλεψιά, η** [i klɛpsia] #

- κλέψιμο, το [tɔ klɛpsimɔ] / **grovt tjuveri** διακεκριμένη κλοπή [ðiakɛkrimɛni klɔpi] / **simpelt tjuveri** μικροκλοπή, η [i mikrɔklɔpi]
- tjuveribande** m. μια ομάδα κλεφτών [mja ɔmaða klɛftɔn]
- tjuvfiske** n. (*tyvfiske*) : **drive tjuvfiske etter laks** ψαρεύω λαθραία σολωμό [psarɛvɔ laθrɛa sɔlɔmɔ]
- tjuvjakt** f.m. (*tyvjakt*) : **drive tjuvjakt** κυνήγω λαθραία [kinigɔ laθrɛa]
- tjuvlytte** v. κρυφακούω [krifakɔv] # ωτακουστώ [ɔtakustɔ] # (*spisse ørene*) βάζω αυτί [vazɔ afti] # αφο(υ)γκράζομαι [afɔŋgrazɔmɛ/afuŋgrazɔmɛ] / **jeg knep henne i å tjuvlytte bak døra** την έπιασα ν' αφουγκράζεται πίσω από την πόρτα [tin ɛpjasɑ nafuŋgrazɛtɛ piɔɔ apɔ tim bɔrta]
- tjuvlytter** m. αφουγκραστής, ο [ɔ afuŋgrastis] # ωτακουστής, ο [ɔ ɔtakustis]
- tjuvlytting** f.m. κρυφάκουσμα, το [tɔ krifakuzma]
- tjuvperm** m. (*mil.*) / **på tjuvperm** σκαστός [skastɔs]
- tjuvstart** m. (*ugyldig start/startforsøk*) άκυρη εκκίνηση, η [i akiri ɛkinisi] / **få tjuvstart** (*tjuvstarte*) κάνω άκυρη εκκίνηση [kanɔ akiri ɛkinisi]
- tjuvstarte** v. (*starte for tidlig*) ξεκινώ πρόωρα [ksekinɔ prɔɔra] # κάνω πρόωρη ξεκκίνηση [kanɔ prɔɔri ksekinisi]
- tjuvtitte** v. (*smugtitte*) κρυφοκοιτάζω [krifɔkitazɔ] # κρυφοτηράω [krifɔtirɔ]
- tjære** f.m. (*bek*) κατράμι, το [tɔ katrami] # (*kulltjære, asfalt, bek*) πίσσα, η [i pisa]
- tjærebetong** m. (*asfaltbetong*) ασφαλτοσκυρόδεμα, το [tɔ asfaltɔskirɔðɛma]
- tjærebre** v. κατραμώνω [katramɔnɔ] # (*beke, innsette med bek*) επαλείφω πίσσα σε [ɛpalifɔ pisa sɛ] # πισσώνω [pisɔnɔ]
- tjærebredd** adj. πισσωτός [pisɔtɔs]
- tjærebreing** f.m. (*påføring av tjære/bek*) επάλειψη με πίσσα, η [i ɛpalipsi mɛ pisa] # κατράμωμα, το [tɔ katramɔma] # πίσσωση, η [i pisisi]
- tjærepapp** m. (*takpapp*) πισσόχαρτο, το [tɔ pisɔχartɔ]
- tjærespreder** m. (*byggfag*) πισσωτήρας, ο [ɔ pisɔtiras]
- to** n. (*stoff, egenskaper, anlegg*) πάστα, η [i pasta] # στόφα, η [i stɔfa] # υλικλό, το [tɔ ilikɔ] / **det er godt to i den/han/henne** είναι από καλό υλικό [ine apɔ kalɔ ilikɔ]: **han/hun har godt to i seg** έχει κάτι καλό μέσα του/της [ɛçi katɪ kalɔ mɛsa tu/tis] : **han har to i seg til å bli politiker** έχει στόφα πολιτικού [ɛçi stɔfa pɔlitiku] : **sønnen deres (2.p.) har godt to i seg** είναι καλή πάστα ο γιος σας [ine kalɪ pasta ɔ jɔs sas]
- to** tallord δύο [ðiv] / **klokka to om morgenen** στις δύο το πρωί [stiz ðiv tɔ prɔi] / **og så var det oss to!** και τώρα οι δύο μας! [ke tɔra i ðiv mas] / **skjære/bryte noe i to** κόβω/σπάζω κάτι στα δύο [kɔvɔ/spazɔ katɪ sta ðiv] / **to ganger** δύο φορές [ðiv fɔrɛs] / **to og to** (*to om gangen, parvis*) δύο-δύο [ðiv-ðiv] # (*i grupper på to*) ανά δύο [ana ðiv] # κατά δυάδες [kata ðiaðɛs]
- toakters** adj. (*teater*) δίπρακτος [ðiπραktɔs]
- toalett** n. (*WC*) αποχωρητήριο, το [tɔ apɔχɔritirio] # μέρος, το [tɔ mɛrɔs] # απόπατος, ο [ɔ apɔpatɔs] # αφοδευτήριο, το [tɔ afɔðɛftirio] # (*W.C.*) βεσές, ο [ɔ vesɛs] # καμπινέ, το [tɔ kabine] # καμπινές, ο [ɔ kabines] # pl. καμπινέδες, οι [i kabineðɛs] # (*toalettrom, toalettbord*) τουαλέτα, η [i tualɛta] # (*bad m/W.C*)

- λουτρό, το [tɔ lutrɔ] / (på reiser) er det noen som må på toalettet/slå lens? μήπως θέλει να πάει κανείς στο μέρος [mipɔs θɛli na pɛi kanis stɔ mɛrɔs] / **et offentlig toalett** δημόσια αποχωρητήριο [ðimɔsia apɔxɔritiriɔ] # βεσπασιανή, η [i vespasiani] / **gjøre toalett** (stille seg, vaske seg) κάνω την τουαλέτα μου [kanɔ tin dualɛta mu] / **gå på toalettet** (gå på do) πάω στην τουαλέτα [paɔ stin dɔalɛta] / **han er på toalettet** είναι στο μέρος [ine stɔ mɛrɔs] / **hvor er toalettene?** πού είναι οι τουαλέτες; [pu ine i tualɛtas] / **jeg må finne et toalett!** πρέπει να βρω αποχωρητήριο! [pɛɾpi na vro apɔxɔritiriɔ]
- toalettartikler** m.pl. (toalettsaker, toalettsett) είδη τουαλέτας/καλλωπισμού, τα [ta iði tualɛtas/kalɔpizmu] # αξεσουάρ, το [tɔ aksesuɑr]
- toalettbord** n. (servant) τουαλέτα, η [i tualɛta] # τραπέζι της τουαλέτας, το [tɔ trapɛziti s tualɛtas]
- toalettbøtte** f.m. (særl. i fengselscelle/fangehull) βούτα, η [i vuɔta]
- toalettkum** m. (cisterne) καζανάκι, το [tɔ kazaɔaki]
- toalettpapir** n. χαρτί υγείας, το [tɔ xartɪ ijias] n. (dopapir, klosettpapir) χαρτί τουαλέτας, το [tɔ xartɪ tualɛtas] / **det er ikke mer toalettpapir** δεν υπάρχει χαρτί τουαλέτας [ðen iparçi xartɪ tualɛtas]
- toalettrull** m. (klosettpapir) χαρτί τουαλέτας, το [tɔ xartɪ tualɛtas]
- toalettsaker** m.pl. (toalettartikler, toalettsett) είδη τουαλέτας/καλλωπισμού, τα [ta iði tualɛtas/kalɔpizmu] # αξεσουάρ, το [tɔ aksesuɑr] # σετ τουαλέτας, το [tɔ set tualɛtas]
- toalettsåpe** f.m. σαπούνι τουαλέτας, το [tɔ sapuni tualɛtas]
- toalettveske** f.m. τσαντάκι τουαλέτας, το [tɔ tsandaki tualɛtas] # (for damer) νεσεσαίρ, το [tɔ nesɛsɛr] # νεσεσέρ τουαλέτας, το [tɔ nesɛsɛr tualɛtas]
- toarmet** adj. (tohendt, tohånds-) δίχειρος [ðiçiɔs]
- toast** m. (ristet brød) τοστ, το [tɔ tɔst] # φρυγανιές [friganjɛs] / **smøre på toast** βουτυρώνω φρυγανιές [vutirɔnɔ friganjɛs] / **toast med skinke og ost** τοστ με ζαμπόν και τυρί [tɔst mɛ zambɔn kɛ tirɪ]
- toastmaster** m. (seremonimester) συμποσίαρχος, ο [ɔ simbɔsɪarxɔs]
- tobakk** m. (tobakksplante, røyk) καπνός, ο [ɔ kapnɔs] # ταμπάκος, ο [ɔ tabakɔs] # ταμπακάκι, το [tɔ tabakaki] / **mild tobakk** ελαφρός καπνός [elafɾɔs kapnɔs] / **Trakia produserer god tobakk/tobakk av god kvalitet** η Θράκη έχει καλό καπνό [i θɾaki ɛçi kalɔ kapnɔ]
- tobakksarbeider** m. (arbeider på tobakksplantasje) καπνεργάτης, ο [ɔ kapnɛɾɟatis]
- tobakksavling** f.m. (tobakksproduksjon) καπνοπαραγωγή, η [i kapnɔparagɔji] # καπνά, τα [ta kapna] / **fjorårets tobakksavling** τα περσινά καπνά [ta persina kapna]
- tobakksblanding** f.m. μείγμα καπνού, το [tɔ miɟma kapnu]
- tobakksbutikk** m. καπνοπωλείο, το [tɔ kapnɔpɔliɔ]
- tobakksdyrker** m. καπνοπαραγωγός, ο [i kapnɔparagɔɟɔs]
- tobakksdyrking** f. καπνοκαλλιέργεια, η [i kapnɔkaljɛɾjia]
- tobakksfabrikk** m. εργοστάσιο τσιγάρων, το [tɔ ɛɾɟɔstasiɔ tsigɔrɔn] # καπνεργοστάσιο, το [tɔ kapnɛɾɟɔstasiɔ]
- tobakksfabrikant** m. καπνοβιομήχανος, ο [ɔ kapnɔviɔmiχanos]

- tobakksforretning** m. καπνοπωλείο, το [tɔ kapnɔpɔliɔ]
- tobakkshandel** m. καπνεμπόριο, το [tɔ kapnɛmbɔriɔ]
- tobakkshandler** m. καπνέμπορος, ο [ɔ kapnɛmbɔrɔs] # καπνοπώλης, ο [ɔ kapnɔpɔlis]
- tobakksindustri** m. καπνοβιομηχανία, η [i kapnɔviɔmiΧan̩i̯a]
- tobakksplantasje** m. καπνοφυτεία, η [i kapnɔfit̩i̯a]
- tobakkspung** m. καπνοσακκούλα, η [i kapnɔsakɔla] # σακούλα καπνού, η [i sakɔla kapnu] # (snusdåse, sigarettetui) ταμπακιέρα, η [i tabakiɛra] # ταμπακοθήκη, η [i tabakɔθ̩iki]
- tobakksslave** m. (nikotinslave) παθολογικός καπνιστής, ο [ɔ paθɔlɔjikɔs kapnist̩is]
- tobeint** adj. (som har to føtter) δίποδος [ð̩ipɔðɔs] # που έχει δύο πόδια [pu ɛçi ð̩ɔ pɔð̩i̯a] /
- tobeint dyr** δίποδο, το [tɔ ð̩ipɔðɔ]
- tobladet** adj. (bot.) δίφυλλος [ð̩ifilɔs]
- toccata** m. (mus.) τοκάτα, η [i tɔk̩ata]
- to-cellet** adj. δικυτταρικές [ð̩ikitarikɔs] # δικύτταρος [ð̩ikitarɔs]
- todagers-** διήμερος [ð̩iimɛrɔs]
- todagersperiode** m. διήμερο, το [tɔ ð̩iimɛrɔ]
- todagerstur** m. (utflukt/ekskursjon som går over to dager) μια διήμερη εκδρομή [mja ð̩iimɛri ɛkðrɔmi]
- todele** v. (dele i to, splitte, kløyve) σχίζω [sç̩izɔ] # διχάζω [ð̩iΧazɔ] / **dele på midten** (dele/rive i to) σχίζω στα δύο [sç̩izɔ sta ð̩ɔ]
- todeling** f.m. (tvedeling, halvering; gjennomskjæring) διχοτόμηση, η [i ð̩iΧɔtɔmisi] # διαίρεση σε δύο τμήματα [ð̩iɛresi sɛ ð̩ɔ tm̩imata] # (zool.: dikotomi, tvegreining) διχοτομία, η [i ð̩iΧɔtɔmia] / **todelingen av Kypros** η διχοτόμηση της Κύπρου [i ð̩iΧɔtɔmisi tis kipru]
- todelings-** (halverings-, forgreining- tvegreinings-) διχοτομικός [ð̩iΧɔtɔmikɔs]
- todelt** adj. (bot.)(gaffeldelt, togreinet) δισχιδής [ð̩isç̩ið̩is] # διχαλωτές [ð̩iΧalɔtɔs] # διακλαδιζόμενος [ð̩iaklað̩izɔmɛnɔs] # (om skole) διτάξιος [ð̩itaksios] # (dobbel) δυαδικός [ð̩iað̩ikɔs]
- todørs** adj. δίθυρος [ð̩iθ̩irɔs] / **en todørs bil** δίθυρο αυτοκίνητο [ð̩iθ̩irɔ aftɔk̩initɔ]
- toe** v. (vaske) νίβω [n̩ivɔ] # πλένω [plɛnɔ] / **toe sine hender** (bedyre sin uskyld) απεκδύομαι* πάσης [apɛkð̩ɔmɛ p̩asis] # (fraskrive seg ethvert ansvar) απεκδύομαι κάθε ευθύνης [apɛkð̩ɔmɛ kaθ̩ɛ ɛfθ̩inis] # («toe sine hender som en annen Pilatus») νίπτω τα χείρας μου ως άλλος Πιλάτος* [n̩iptɔ ta ç̩iraz mu ɔs alɔs pilatɔs]
- toer** m. (toer i kortstokken, en topoenger i backgammon)) δίπλο, το [tɔ ð̩iplɔ] # δυάρι, το [tɔ ð̩iari] / **hjerter to** (en toer i hjerter) ένα δυάρι κούπα [ɛna ð̩iari kupa]
- toetasjes** adj. (om hus eller buss) δίπατος [ð̩ipatɔs] # διώροφος [ð̩iɔrɔfɔs] / **de har et toetasjes hus** κρατάνε δίπατο/διώροφο σπίτι [krat̩anɛ ð̩ipatɔ/ð̩iɔrɔfɔ spiti] / **en toetasjes buss** (dobbeldekker) δίπατο/διώροφο λεωφορείο [ð̩ipatɔ/ð̩iɔrɔfɔ lɛɔfɔriɔ]
- tofarget** adj. δίχρωμος [ð̩iΧrɔmɔs]
- tofargetrykking** n. (tofargetrykk) διχρωμία, η [i ð̩iΧrɔmia]
- tofaset** adj. (elektronikk, mekanikk) (tofase-) διφασικός [ð̩ifasikɔs]
- tofliket** adj. (bot.) δίλοβος [ð̩ilɔvɔs] / **tofliket blad** δίλοβος, το [tɔ ð̩ilɔvɔs]

tofrøbladet adj. (*bot.*) δικοτυλήδονος [ðikɔtiliðɔnos]

tofte f.m. (*rorbenk, tverrbenk*) σέλμα, το [tɔ sɛlma] # πάγκος, ο [ɔ paŋɡɔs]

tog n. τραίνο, το [tɔ trɛno] # τρένο, το [tɔ trɛno] # συρμός, ο [ɔ sirmɔs] # (*vogntog*) αμαξοστοιχία, η [i amaksɔstici̯a] # (*opptog, prosesjon, kortesje*) πομπή, η [i pɔmbi] # παρέλαση, η [i parɛlasi] # διαδήλωση, η [i ðiaðilɔsi] / **det er ennå en time til toget går** (*vi har ennå en time til rådighet før toget går*) έχουμε ακόμα μια ώρα ώσπου να φύγει το τραίνο [ɛχɔme akɔma mja ɔra ɔspɔ na fji tɔ trɛno] / **det var bare så vidt jeg rakk toget** (*jeg nådde toget akkurat*) μόλις που πρόλαβα το τραίνο [mɔlis pu prɔlava tɔ trɛno] / **elektrisk tog/jernbane** ηλεκτρικό τραίνο, το [tɔ ilɛktrikɔ trɛno] / **først i toget** (*i spissen for toget*) επικεφαλής/στην κεφαλή της πομπής [ɛpikɛfalɪs/stin kɛfalɪ tis pɔmbis] / **gå av toget** κατεβαίνω από το τραίνο [katɛvɛno apɔ tɔ trɛno] / **gå (om bord) på toget** ανεβαίνω στο τραίνο [anɛvɛno stɔ trɛno] / **hvor må jeg bytte tog?** που πρέπει να αλλάξω τραίνο; [pu prɛpi na alaksɔ trɛno] / **komme for seint på toget** ("miste toget") χάνω το τραίνο [Χano tɔ trɛno] / **like før toget gikk** λίγο πριν ξεκινήσει το τραίνο [liɔ prin ksɛkinisi tɔ trɛno] / **nå toget** προλαβαίνω το τραίνο [prɔlavɛno tɔ trɛno] / **reise med tog** πηγαίνω με το τραίνο [pijɛno mɛ tɔ trɛno] / **ta toget** παίρνω το τραίνο [pɛrno tɔ trɛno] : **ta feil tog** (*gå på feil tog*) παίρνω λάθος τραίνο [pɛrno laθɔs trɛno] : **ta neste tog** παίρνω το επόμενο τραίνο [pɛrno tɔ ɛpɔmɛno trɛno] : **jeg tok neste tog** πήρα το επόμενο τραίνο [pɪra tɔ ɛpɔmɛno trɛno] / **toget rullet ut av/fra stasjonen** το τραίνο βγήκε κυλώντας από το σταθμό [tɔ trɛno vji̯ke kilɔndas apɔ tɔ staθmɔ] / **toget stoppet med hvinende bremses** το τραίνο σταμάτησε τριζοκοπώντας/τρίζοντας [tɔ trɛno stamatisɛ trizɔkɔpɔndas/trizɔndas] / **toget suste forbi (stasjonen) som et lyn/som ei kule** το τραίνο πέρασε σαν αστραπή/σα βολίδα (από το σταθμό) [tɔ trɛno pɛrase san astrapi̯/sa voliða (apɔ tɔ staθmɔ)] / **vi dannet et tog** (*vi stilte oss opp i/til et tog*) σχηματίσαμε μια πομπή [sɔɕimatisame mja pɔmbi]

toga m. (*rom. hist.*) τήβεννος, η [i tiɛvɛnos]

togbillett m. σιδηροδρομικό εισιτήριο, το [tɔ siðirɔðrɔmikɔ isitiriɔ]

toge v. (*marsjere, gå, vandre*) βαδίζω [vaðizɔ]

togforbindelse m. : **ha togforbindelse** συγκοινωνώ σιδηροδρομικώς [siŋginɔnɔ siðirɔðrɔmikɔs]

togreise f.m. ταξίδι με το τραίνο, το [tɔ taksidi mɛ tɔ trɛno] / **det er en to dagers**

togreise είναι δυο μέρες ταξίδι με το τραίνο [ine ðjɔ mɛres taksidi mɛ tɔ trɛno]

togrenet adj. (*todelt, gaffeldelt*) δισχιδής [ðisɕidi̯s] # διχαλωτός [ðixalɔtɔs] # διακλαδιζόμενος [ðiaklaðizɔmɛnos]

togrute f.m. (*rute for en prosesjon*) πορεία μιας πομπής, η [i pɔri̯a mjas pɔmbis] # (*togtabell*) δρομολόγιο σιδηροδρόμων, το [tɔ ðrɔmɔlɔjɔ siðirɔðrɔmɔn]

togskinne f.m. γραμμή του τρένου, η [i gramɪ tu trɛnu] # (*skinnegang*) σιδηροτροχιά, η [i siðirɔtrɔɕa] / **hjulene dunker mot togskinne** οι τροχοί χτυπούν πάνω στις γραμμές του τρένου [i trɔɕi̯ Χtipun panɔ stiz ɕramɛs tu trɛnu]

togtabell m. (*togrute, togtider*) δρομολόγιο σιδηροδρόμων, το [tɔ ðrɔmɔlɔjɔ siðirɔðrɔmɔn]

togtider f.m.pl. (*togtabell*) δρομολόγιο σιδηροδρόμων, το [tɔ ðrɔmɔlɔjɔ siðirɔðrɔmɔn] / **ankomst- og avsgangstider** (*for tog*) αφίξεις και αναχωρήσεις [afiksɪs kɛ anaΧɔrisɪs]

- togtrafikk** m. (*jernbanetrafikk*) σιδηροδρομική κίνηση, η [i siðirɔðrɔmiki kɪnisi] #
κυκλοφορία των τρενών, η [i kɪklɔfɔriɑ tɔn trɛnɔn] / **togtrafikken ble stanset/brutt**
η κυκλοφορία των τρενών διακόπηκε [i kɪklɔfɔriɑ tɔn trɛnɔn diakɔpikɛ] :
togtrafikken ble forsinket/gikk i stå på grunn av tåke οι σιδηροδρομικές
υγκοινωνίες ξεχαρβαλώθηκαν από την ομίχλη [i siðirɔðrɔmikɛs sɪŋgɪnɔniɛs
ksɛΧarvalɔθɪkan apɔ tin ɔmiΧli]
- togtransport** m. σιδηροδρομικές, οι [i siðirɔðrɔmikɛz mɛtafɔrɛs]
- togulykke** f.m. (*togkollisjon*) σιδηροδρομικό ατύχημα, το [tɔ siðirɔðrɔmikɔ atɪçɪma]
- tohendig** adj. (*tohendt, tohånds-, toarmet*) δίχειρος [ðɪçɪrɔs]
- tohjuls-** δίτροχος [ðɪtrɔΧɔs]
- tohodet** adj. (*tvehodet*) δικέφαλος [ðikɛfalɔs] / **den tohodete ørn** ο δικέφαλος (αητός) [ɔ
ðikɛfalɔs (aɪtɔs)]
- tohundreårs-** adj. δισεκατονταετής [ðisɛkatɔndaɛtɪs]
- tohundreårsjubileum** n. (*tohundreårsfest*) δισεκατονταετηρίδα, η [i ðisɛkatɔndaɛtirɪða]
- tohånds-** (*tohendt, tohendig, toarmet*) δίχειρος [ðɪçɪrɔs]
- tokammersystem** n. (*polit.*) σύστημα δύο νομοθετικών σωμάτων, το [tɔ sistɪma ðɪɔ
nɔmɔθɛtikɔn sɔmatɔn]
- toksikolog** m. τοξικολόγος, ο [ɔ tɔksikɔlɔgɔs]
- toksikologi** m. τοξικολογία, η [i tɔksikɔlɔjɪɑ]
- toksikologisk** adj. τοξικολογικός [tɔksikɔlɔjɪkɔs]
- toksikose** m. (*forgiftning*) τοξίνωση, η [i tɔksɪnɔsi]
- toksin** n. (*giftstoff*) τοξίνη, η [i tɔksɪni]
- tokt** n. (*oppdrag*) αποστολή, η [i apɔstɔli] / **gruppa/sveiten hans har fløyet 100 tokt til
nå** το σμήνος του έχει κάνει 100 αποστολές ως τώρα [tɔ smɪnɔs tu ɛçi kani ɛkatɔ
apɔstɔlɛs ɔs tɔra]
- toleppet** adj. (*bot.*) δίχειλος [ðɪçɪlɔs]
- tolerabel** adj. (*tillatelig, akseptabel, tillatt*) επιτρεπτός [ɛpitɛrɛptɔs] # επιτρεπόμενος
[ɛpitɛrɛpɔmɛnɔs]
- toleranse** m. (*margin, spillerom*) ανοιχή, η [i aniçi] # (*ettergivenhet, lemfeldighet,
overbærenhet, tålmodighet*) ανεκτικότητα, η [i anɛktikɔtita] # ανοχή, η [i anɔçi] #
επιείκεια, η [i ɛpiɪkia] / **religiøs toleranse** ανεξιθρησκεία, η [i anɛksiθriskɪɑ]
- tolerant** adj. (*lemfeldig, ettergivende, overbærende*) ανεκτικός [anɛktikɔs] # επιεικής
[ɛpiikɪs] # (*rel.*) ανεξιθρησκός [anɛksiθriskɔs] # (*frisinnnet, liberal*)
ανοιχτόμυαλος [aniΧtɔmjalɔs] # ελευθερόφρων* [ɛlɛfθɛrɔfrɔn] / **en tolerant
person** (*en vidsynt/frisinnnet person*) άνθρωπος με άνοιχτο μυαλό [anθrɔpɔz mɛ aniΧtɔ
mjalɔ] / **vi må/skal være tolerante** πρέπει να είμαστε ανεκτικοί [prɛpi na ɪmaste
anɛktikɪ]
- tolerere** v. (*tåle, akseptere*) ανέχομαι [anɛΧɔmɛ] # (*finne seg i, utstå, tåle*) δέχομαι
[ðɛΧɔmɛ] # επιτρέπω [ɛpitɛrɛpɔ] # (*godkjenne, støtte*) υποστηρίζω [ɪpɔstirizɔ] /
ikke bli tolerert (*ikke bli tålt*) δεν είμαι
ανεκτός [ðɛn ɪmɛ anɛktɔs] / **den slags oppførsel** (*oppførselen din*) **toleres ikke lenger**
(*jeg holder ikke ut oppførselen din lenger*) αυτή η συμπεριφορά σου δεν (μου) είναι
πια ανεκτή [aftɪ i simbɛrifɔra su ðɛn (mu) ɪnɛ pja anɛkti] / **jeg kan ikke tolerere slik**

- oppførsel** δεν μπορώ να υποστηρίζω τέτοια συμπεριφορά [ðen bɔrɔ na ipɔstirizɔ tɛtja simberifɔrɔ] / **tolerere en persons synspunkter/overbevisning/religion** ανέχομαι τις απόψεις/πεποιθήσεις/τη θρησκεία κάποιου [anɛxɔme tis apɔpsis/pepiθisis/ti θrɪskia kapju] / **tolerere seksuell løssluppenhet** (tolerere tøylesløst kjønnsliv, promiskuitet) ανέχομαι σεξουαλική ασυδοσία [anɛxɔme seksualikɪ asiðɔsia] : **vårt samfunn tolererer seksuell promiskuitet** η κοινωνία μας ανέχεται την σεξουαλική ασυδοσία [i kinɔnɪa mas anɛxete tin seksualikɪ asiðɔsia]
- tolk** m. (oversetter) **διερμηνέας**, ο [ɔ ðierminɛas] # **μεταφραστής**, ο [ɔ metafrastɪs] # f. **μεταφράστρια**, η [i metafrastria] # (turistguide) **τσιτσερόνε**, ο [ɔ tsitsɛrɔne] / **en erfaren tolk** **δόκιμος διερμινέας** [inɛ ðɔkimɔz ðierminɛas] / **er det du som skal tolke/være tolk for meg?** θα μου κάνεις το διερμινέα; [θa mu kanis tɔ ðierminɛa] / **fungere som tolk** (være tolk) **εκτελώ χρέη διερμινέα** [ektɛlɔ χrɛi ðierminɛa] / **jeg ønsker en tolk** **θέλω έναν/μία διερμινέα** [θɛlɔ ɛnan/mja ðierminɛa]
- tolke** v. (oversette, forstå) **ερμινεύω** [ɛrminɛvɔ] # **διερμινεύω** [ðierminɛvɔ] # (definere) **προσδιορίζω** [prɔzðioɾizɔ] # (gjengi, uttrykke, framstille, gi en tolkning av) **αποδίνω** [apɔðinɔ] # **αποδίδω*** [apɔðidɔ] # **εξηγώ** [eksigɔ] / **han tolket/spilte Macbeth på en fremragende måte** **απέδωσε τον 'Μακβεθ' θαυμάσια** [apɛðɔse tɔn makvɛθ θavmasia] / **hvordan tolker du standpunktet/avslaget hans** **πώς ερμινεύεις τη στάση του/την άρνησή του;** [pɔs ɛrminɛvis ti stasi tu/tin arnisi tu] / **tolke noens ord/handlinger feil** **δίνω λαθεμένη ερμινεία στα λόγια/στις πράξεις κάποιου** [ðinɔ laθɛmɛni ɛrminia sta lɔja/stis praksis kapju] / **hvordan tolker du holdningen hans?** **τι εξήγηση δίνεις στη στάση του;** [ti eksijisi ðinis sti stasi tu] / **vi tolket tausheten hans som et avslag** **ερμινεύσαμε τη σιωπή του ως άρνηση** [ɛrminɛfsame ti siɔpi tu ɔs arnisi]
- tolker** m. (bib. ekseget, bibelfortolker) **εξηγητής**, ο [ɔ eksijitɪs]
- tolkning** m. (utlegning, tyding) **ερμινεία**, η [i ɛrminia] # **έννοια**, η [i ɛnia] # (forklaring, utlegning, illustrering) **εξήγηση**, η [i eksijisi] # (oppfatning, forestilling) **αντίληψη**, η [i andilipsi] # (bearbeidelse, utgave, versjon) **απόδοση**, η [i apɔðɔsi] **dette gir rom for flere tolkninger** **αυτό είναι επιδεκτικό πολλών ερμινειών** [aftɪ inɛ epidɛktikɔ pɔlɔn ɛrminion] # **αυτό επιδέχεται πολλές ερμινείες** [aftɪ epidɛxete pɔlɛs ɛrminies] / **gi en feilaktig tolkning av det noen sier** (tolke uttalelsene til noen feil) **δίνω εσφαλμένη έννοια στα λόγια κάποιου** [ðinɔ ɛsfalmɛni ɛnia sta lɔja kapju]
- toll** m. (tollavgift) **τελωνειακός δασμός**, ο [ɔ telɔniakɔz ðazmɔs] # **τελωνειακά**, τα [ta telɔniaka] # (tollbod) **τελωνείο**, το [tɔ telɔnjo] / **frita noe for toll/avgifter** **απολλάσσω κάτι από δασμούς** [apɔlasɔ katɪ apɔ ðazmɔs] / **gå gjennom tollen** **περνώ το τελονείο** [pɛrnɔ tɔ telɔnjo] # (få tollklarering på noe) **προβαίνω σε εκτελωνισμό** [prɔvɛnɔ sɛ ɛktɛlɔnizmɔ] / **hvor mye toll må jeg betale?** **πόσο δασμό θα πληρώνω;** [pɔsɔ ðazmɔ θa plirɔnɔ] / **i tollen** **στο τελονείο** [stɔ telɔnjo] / **legge toll (eller avgifter) på** **επιβάλλω δασμούς** [ɛpivalɔ ðazmɔs] / **redusert toll** (nedsatt toll) **μειωμένο δασμολόγιο** [micɛnɔ ðazmɔlɔjɔ]
- toll-** **δασμολογικός** [ðazmɔlɔjikɔs] # **τελωνειακός** [telɔniakɔs]
- tollavgift** f.m. **δασμός**, ο [ɔ ðazmɔs] # **τελωνειακά**, τα [ta telɔniaka]
- tollbehandling** f.m. (tollkontroll) **εκτελωνισμός**, ο [ɔ ɛktɛlɔnizmɔs]

tollbetjent m. se **tollfunksjonær**

tolldeklarasjon m. διασάφηση εισαγωγής, η [i ðiasafisi isagɔjis] / **midlertidig**

tolldeklarasjon προσωρινή διασάφηση (εισαγωγής), η [i prɔsrini ðiasafisi (isagɔjis)]

tolldirektorat n. (*skattedirektorat, skattekontor*) εφορία, η [i efr̥ia]

tolldirektør m. αρχιτελώνης, ο [ɔ arçitelɔnis]

tolldokumenter n.pl. (*tollklareringsbvis*) πιστοποιητικό εκτελωνισμού, το [tɔ pistɔpiitikɔ ektelɔnizmu]

tollegang m. (*åregaffel*) σκαλμός, ο [ɔ skalmɔs] # σκαρμός, ο [ɔ skarmɔs]

tollekniv m. (*slirekniv*) μαχαίρι με θήκη, το [tɔ maçeri me θ̥iki]

toller m. (*tollinspektør, N.T.*) τελώνης, ο/η [ɔ/i telɔnis]

tollerklæring f.m. (*tolldeklarasjon*) διασάφηση, η [i ðiasafisi]

tollformaliteter m.pl. (*tollbehandlingsformaliteter*) τελωνειακές διατυπώσεις, οι [i telɔniakɛz ðiatipɔsis]

tollfri adj. αδασμολόγητος [aðazmɔɔjɪtɔs] # (*tollfri, fritatt for tollavgift*) ελεύθερος δασμού [elɛfθerɔz ðazmu] / **liste over tollfrie/avgiftsfrie varer** πίνακας αδασμολόγητων ειδών, ο [ɔ p̥inakas aðazmɔɔjɪtɔn iðɔn]

tollfrihet f.m. δασμολογική ατέλεια, η [i ðazmɔɔjɪki atɛlia]

tollfunksjonær m. εκτελωνιστής, ο [ɔ ektelɔnist̥is] # (f.) εκτελωνίστρια, η [i ektelɔnist̥ria] # τελωνειακός/τελωνιακή υπάλληλος, ο/η [ɔ/i telɔniakɔs ipalilɔs] # pl.

τελωνειακοί υπάλληλοι, οι [i telɔniaki ipalili] # υποτελώνης, ο [ɔ ipɔtelɔnis]

tollinspektør m. (*tollkontrollør*) τελωνειακός ελεγκτής, ο [ɔ telɔniakɔs elɛŋkt̥is] # (N.T.: *toller*) τελώνης, ο [ɔ telɔnis]

tollklarere v. (*klarere gjennom tollen, løse inn (varer) fra frilager*) εκτελωνίζω [ektelɔniɔz] / **tollklarerte varer** εκτελωνισμένα εμπορεύματα [ektelɔnizmena embɔrɛvmata]

tollklarering f.m. (*klarering*) εκτελωνισμός, ο [ɔ ektelɔnizmɔs] # εκτελώνιση, η [i ektelɔnisi] / **få tollklarering på noe** (*gå gjennom tollen*) προβαίνω σε εκτελωνισμό [prɔvɛnɔ se ektelɔnizmɔ]

tollklareringsprosedyre m. (*tollbehandlingsprosedyre*) εκτελωνιστική διαδικασία, η [i ektelɔnistiki ðiaðikasja]

tollkontroll m. τελωνειακός έλεγχος, ο [ɔ telɔniakɔs elɛŋɔs]

tollkontrollør m. (*tollinspektør*) τελωνειακός ελεγκτής, ο [ɔ telɔniakɔs elɛŋkt̥is]

tollmur m. δασμολογικό τείχος, το [ɔ ðazmɔɔjɪkɔ tiχɔs]

tollpliktig adj. που υποβάλλονται σε δασμό [pu ipɔvalɔnde se ðazmɔ] # υποκείμενος σε δασμούς [ipɔk̥imenɔs se ðazmus] / **tollpliktige varer** αντικείμενα που υποβάλλονται σε δασμό [andik̥imena pu ipɔvalɔnde se ðazmɔ] / **være tollpliktig** υπόκειμαι σε δασμούς [ipɔk̥ime se ðazmus]

tollpolitikk m. δασμολογική πολιτική, η [i ðazmɔɔjɪki pɔlitiki]

tollsats m. (*tolltariff*) δασμολόγιο, το [tɔ ðazmɔɔjɪɔ] # (*avgiftsklasse*) δασμολογική κλάση, η [i ðazmɔɔjɪki klasi]

tollstasjon m. τελωνειακός σταθμός, ο [ɔ telɔniakɔs staθmɔs] # τελονείο, το [tɔ telɔniɔ]

tollunion m. Τελωνιακή Ένωση, η [i telɔniaki ɛnɔsi]

tolv tallord δώδεκα [ðɔðeka]

tolvdel m. (*tolvtedel*) δωδεκατημόριο, το [tɔ ðɔðekatimɔriɔ]

- tolvfingertarm** m. δωδεκαδάκτυλο, το [tɔ ðɔðekaðakt̪ilɔ] / **sår på tolvfingertarmen**
το έλκος του δωδεκαδαχτύλου [tɔ ɛlkɔs tu ðɔðekaðaχt̪ilu]
- tolvkantet** adj. (*tolvsidig*) δωδεκάεδρος [ðɔðekaɛðrɔs]
- tolvmåneders** adj. δωδεκάμηνος [ðɔðekaminɔs] / **en tolvmåneders periode**
δωδεκάμηνο, το [tɔ ðɔðekaminɔ]
- tolvte** adj. δωδέκατος [ðɔðekatɔs]
- tolvtedel** m. (*tolvdel*) δωδεκατημόριο, το [tɔ ðɔðekatimɔriɔ]
- tolvtimers** adj. δωδεκάωρος [ðɔðekaɔrɔs]
- tolvårig** adj. (*tolvårig*) δωδεκάχρονος [ðɔðekaχrɔnɔs]
- tolvårs** adj. (*tolvårig*) δωδεκάχρονος [ðɔðekaχrɔnɔs] / **en tolvårs gutt** δωδεκάχρονο αγόρι [ðɔðekaχrɔnɔ aɣɔri]
- tom** adj. άδειος [aðios] # (*ledig, ubesatt, ubebodd*) κένος [kenɔs] # (*useriøs, av null verdi*) στερούμενος αξίας [sterumɛnɔs aksias] # (*ikke fylt, om madrass: ustoppet*) αγέμιστος [ajɛmistɔs] # (*ledig*) αδειανός [aðianɔs] # εύκαιρος [ɛfkerɔs] # (*meningsløs, intetsigende*) άσκοπος [askɔpɔs] # (*åndsfraværende*) αφηρημένος [afirimenɔs] # (*øde, ødslig, ubebodd, mennesketom*) ερημικός [erimikɔs] # (*hul, innhul*) κούφιος [kufjɔs] # (*om tale/snakk: overfladisk*) κούφος [kufɔs] # (*hul, påtatt, kunstig, falsk*) ψεύτικος [psɛftikɔs] / **de tomme gatene** οι ερηνικοί δρόμοι [i eriniki ðrɔmi] / **et tomt blikk** άδειο/κενό/απλανές βλέμμα [aðio/kenɔ/aplanɛz vlɛma] / **et tomt hus** κενό σπίτι [kenɔ spiti] / **et tomt liv** (*en tom tilværelse*) άδεια ζωή [aðia zɔi] / **et tomt løfte** κενή υπόσχεση [i kenɪ ipɔsçesi] / **et tomt rom** ένα άδειο δωμάτιο [ɛna aðio ðɔmatio] / **han hadde et tomt ansiktsuttrykk** είχε μια αφηρημένη έκφραση στο πρόσωπο [içɛ mja afirimeni ɛkfrasi stɔ prɔsɔpɔ] / **jeg var helt tom i hodet** (*det stod helt stille oppi hodet mitt*) το μυαλό μου/η μνήμη μου ηταν τέλειο κενό [tɔ mialɔ mu/i mnɪmi mu itan tɛlio kenɔ] / **reise på tom mage** ταξιδεύω με κενό στομάχι [taksiðɛvɔ mɛ kenɔ stɔmaçi] / **ta med deg et tomt kar/ei tomkanne** πάρε μαζί σου κι ένα εύκαιρο δοχείο [pare mazi su ɛna ɛfkerɔ ðɔçiɔ] / **tomme løfter** κενές/ψεύτικες υποσχέσεις [kenɛs/psɛftikɛs ipɔsçɛsis] / **tomme ord** (*hule fraser, svada*) κενά/κούφια/ψεύτικα λόγια [kenɔ/kufja/psɛftika lɔja] / **tomt snakk** άσκοπη συζήτηση [askɔpi sizitisi] # άσκοπες κουβέντες [askɔpɛs kuvɛndɛs] # κούφος λόγος [kufɔz lɔɣɔs] # κενά/κούφια λόγια [kenɔ/kufja lɔja] # (*tomt skryt, luftig prat, floskler*) αερολογίες [aerɔlɔjies] / **være tom i hodet** έχω άδειο κεφάλι [ɛχɔ aðio kefali]
- tomannsbolig** m. διπλό διαμέρισμα, το [tɔ ðiplɔ ðiamɛrizma] / **det er en vertikaldelt tomannsbolig** (*det er "fritt" bare på den ene sida*) είναι ελεύθερο από τη μια πλευρά μόνον [inɛ ɛlɛfθɛrɔ apɔ ti mja plevra mɔnɔn] # (*bolig delt vertikalt eller horisontalt, gjerne for søsken/nær familie*) διπλοκατοικία, η [i ðiplɔkatikja]
- tomannsrom** n. δίκλινο (δωμάτιο), το [tɔ ðiklinɔ (ðɔmatio)]
- tomastet** adj. (*tomaste, med to master*) δικάταρτος [ðikatartɔs] / **en tomastet seilbåt** (*tomaster, ketsj*) δικάταρτο ιστιοφόρο, το [tɔ ðikatartɔ istiofɔrɔ]
- tomat** m. ντομάτα, η [i ðɔmata] # τομάτα, η [i tɔmata] / **fylte tomater** ντομάτες γεμιστές [ðɔmatɛz jɛmistɛs] # γεμιστές ντομάτες [jɛmistɛz ðɔmatɛs]

- tomatplante** f.m. τοματιά, η [i tɔmatja]
- tomatpuré** m. μπελτές, ο [ɔ beltɛs] # πολτός τομάτας, ο [ɔ pɔltɔs tɔmɔtas] #
τοματοπολτός, ο [ɔ tɔmatɔpɔltɔs]
- tomatsaft** f.m. (tomatjuice) ντοματόζουμο, το [tɔ dɔmatɔzumɔ] # χυμός ντομάτας, ο [ɔ
ɕimɔz dɔmɔtas]
- tomatsalat** m. (ofte med agurk) ντοματοσαλάτα, η [i dɔmatɔsalata] # τοματοσαλάτα, η
[i tɔmatɔsalata]
- tomatsaus** m. σάλτσα τομάτας, η [i saltsa tɔmɔtas]
- tombola** m. (lotteri) τόμπολα, η [i tɔmbɔla]
- tomgang** m. ραλαντί, το [tɔ ralandi] # ρελαντί, το [tɔ rɛlandi] / **motoren går ikke pent på tomgang** η μηχανή δεν δουλεύει καλά στο ραλαντί [i miΧani ðen ðulevi kala stɔ ralandi] / **når motoren går på tomgang** όταν η μηχανή είναι στο ραλαντί [ɔtan i miΧani ine stɔ ralandi] / **stille inn tomgangen riktig** (regulere tomgangen) ρυθμίζω το ρελαντί [riθmizɔ tɔ rɛlandi]
- tomgods** n. (tomflasker, tomme bokser etc.) κενά, τα [ta kena] / **levere tomgods** επιστρέφω τα κενά [ɛpistrɛfɔ ta kena] : **skal vi levere tomgodset?** επιστρέφουμε τα κενά; [ɛpistrɛfɔmɛ ta kena]
- tomhendt** adj. με άδεια χέρια [mɛ aðia χɛria] # άπρακτος [apraktɔs] # άπραχτος [apraΧtɔs] / **han kom tomhendt tilbake** γύρισε άπρακτος [jirise apraktɔs] / **komme tomhendt ut av noe** (bli stående på bar bakke, sveve i uvissnet) μένω μπουκάλα [mɛno bukaɫa]
- tomhet** f.m. κενότητα, η [i kenɔtita] # (hulhet, forfengelighet) κενοδοξία, η [i kenɔðɔksia] # (ikkeværen, ikke-eksistens, intethet, det tomme rom) ανυπαρξία, η [i aniparksia] # κενό, το [tɔ kenɔ] # (bibelen) **alt er tomhet!** όλα είναι μάταια! [ɔla ine maɛa] / **han stirret ut i tomheten** (han stirret tomt framfor seg) είχε τα μάτια καρφωμένα στο κενό [içɛ ta maɛa karfɔmɛna stɔ kenɔ]
- tomkasse** f.m. (pakkasse) κιβώτιο συσκευασίας, το [tɔ kivɔtɔ siskevasias]
- tomme** m. (målenhet) ίντσα, η [i iɛntsa] # (lengde, overf.: håndsbredd, millimeter) (σ)πιθαμή, η [i (s)piθami] # (skritt) βήμα, το [tɔ vima] / **ikke rikke seg en tomme** (ikke rikke seg av flekken) δεν το κουνάω βήμα [ðen dɔ kunaɔ vima] # **δεν κάνω βήμα** [ðɛn ɔanɔ vima] / **ikke vike en tomme** δεν υποχωρώ βήμα [ðɛn ipɔΧɔrɔ vima] # **δεν υποχωρώ ούτε πιθαμή** [ðɛn ipɔΧɔrɔ utɛ piθami] / **kjempe om hver tomme jord** διαφιλονικώ κάθε σπιθαμή εδάφους [ðiafilɔnikɔ kaθɛ spiθami εðafus] / **tomme for tomme** (gradvis, skritt for skritt, bit for bit, etappevis, trinnvis, litt etter litt) βαθμηδόν [vaθmiðɔn] # βαθμιαία [vaθmiɛa] # (σ)πιθαμή προς (σ)πιθαμή [(s)piθami prɔs (s)piθami] : **gjennomsøke noe tomme for tomme** ψάχνω πιθαμή προς πιθαμή [psaΧno piθami prɔs piθami] / **vi kommer ikke til å gi fra oss en tomme av landet vårt** δεν θα εκχωρήσουμε ούτε σπιθαμή του εδάφους μας [ðɛn θa ɛkΧɔrisumɛ utɛ spiθami tu εðafuz mas]
- tommel** m. (tommelfinger) αντίχειρας, ο [ɔ andiçiras]
- tommelfinger** m. αντίχειρας, ο [ɔ andiçiras]
- tommelfingerregel** m. (prøve- og feilemetode) εμπειρική μέθοδος, η [i embirikɪ mɛθɔðɔs]
- Tommeliten** (eventyrfigur) Κοντορεβιθούλης ο [ɔ kɔndɔrɛviθulis]

- tommeltott** m. αντίχειρας, ο [ɔ andiçiras] / (sl.) **ha ti tommeltotter** (være veldig klosset, «hendene mine er poter!») **κουλάδια/κουλά είναι τα χέρια μου!** [kulaðja/kula inɛ ta çeria mu] : **han har ti tommeltotter** **κουλάδια/κουλά είναι τα χέρια του!** [kulaðja/kula inɛ ta çeria tu] # **είναι κουλοχέρης** [inɛ kulɔçeris] : **har du ti tommeltotter, eller?** **κουλά είναι τα χέρια σου!** [kula inɛ ta çeria su] / **tvinne tommeltotter** **παίζω τα δάχτυλά μου** [pɛzɔ ta ðaxtila mu]
- tommestokk** m. ξυλουργικός κανόνας, ο [ɔ ksilurjikɔs kanɔnas] # (mål) **μέτρο, το** [tɔ mɛtrɔ] # **μεζούρα, η** [i mezura]
- tomografi** m. (med.) (snittbilde av et legeme) **τομογραφία, η** [i tɔmɔɣrafia]
- tomotors** adj. (om fly) **δικινητήριος** [ðikinitirios]
- tomprat** m. (intetsigende, tåpelig snakk) **κενός λόγος** [kenɔz lɔɣɔs] # **πομφόλυγα, το** [tɔ pɔmfɔliɣa]
- tomrom** n. (mellomrom, tomhet) **κενό, το** [tɔ kenɔ] # (gap, hull, åpning) **άνοιγμα, το** [tɔ anigma] # **διάκενο, το** [tɔ ðiakɛnɔ] # **διάστημα, το** [tɔ ðiastima] # (ikke-væren, ikke-eksistens, intethet, det tomme rom) **ανυπαρξία, η** [i aniparksia] / **et uerstattelig tomrom** **δυσαναπλήρωτο κενό** [ðisanaplirɔtɔ kenɔ] / **hennes død etterlot et smertelig tomrom i livet hans** **ο θάνατός της άφησε ένα οδυνηρό κενό στη ζωή του** [ɔ θanatɔs tis afise ɣna ɔðinirɔ kenɔ sti zɔi tu]
- tomsing** m. (dumskalle) **βλάκας, ο** [ɔ vɫakas] # **κολοκύθας, ο** [ɔ kolɔkiθas]
- tomskalle** m. (overf. treskalle, egentl. vedkubbe) **κούτσουρο, το** [tɔ kutsuro]
- tomt** f.m. (hustomt, byggetomt) **οικόπεδο, το** [tɔ ikɔpɛðɔ] # (byggested, beliggenhet) **θέση, η** [i θɛsi] / **det er bygd på tomta til et gammelt tempel** **είναι χτισμένο στη θέση ενός αρχαίου ναού** [inɛ Xtizmɛnɔ sti θɛsi ɛnɔs arçeu nau] / **hvor stor er denne tomta? τι μέγεθος έχει αυτό το οικόπεδο;** [ti mɛjɛθɔs ɛçi aftɔ tɔ ikɔpɛðɔ] / **oppmåling av ei tomt** **η καταμέτρηση ενός οικοπέδου** [i katamɛtrisi ɛnɔs ikɔpɛðu] / **størrelsen på tomta** **η έκταση του οικοπέδου** [i ɛktasi tu ikɔpɛðu]
- tomåneders** adj. (som varer i to måneder eller inntreffer annenhver måned) **δίμηνος** [ðiminos] # (to måneder gammel) **διμηνιαίος** [ðiminiɛɔs] / **han fikk/tok en tomåneders permisjon** **πήρε δίμηνη άδεια** [pirɛ ðimini aðia]
- tomånedersperiode** m. **διμηνία, η** [i ðiminia] # **δίμηνο, το** [tɔ ðimino]
- tonal** adj. (mus.)(som har tonalitet) **τονικός** [tɔnikɔs]
- tonalitet** m. (mus.) **τονικότητα, η** [i tɔnikɔtita]
- tone** m. (klang, tonehøyde, toneart, heltone) **τόνος, ο** [ɔ tɔnos] # (melodi, rel. sang/hymne) **μέλος, το** [tɔ mɛlɔs] # (lyd, klang) **ήχος, ο** [ɔ iχɔs] # (note) **νότα, η** [i nɔta] # (sinnsstemning, tonefall, aksent) **τόνος, ο** [ɔ tɔnos] # (oppførsel) **τόνος συμπεριφοράς, ο** [ɔ tɔnos simberifɔras] / **angi tonen** (til orkester eller sanger) **δίνω τον τόνο** (σε ορχήστρα η τραγουδιστή) [ðino tɔn dɔno (se ɔrçistra i tragudisti)] / **det du gjorde, var brudd på god tone** **αυτό που έκανες ήταν απρέπεια** [aftɔ pu ɛkanɛs itan apɛɛpia] / **finne tonen med noen** (komme godt overens med noen) **πιάνω/βρίσκω το σφυγμό κάποιου** [pjanɔ/vrisɔko tɔ sfigmɔ kapju] # **ταιριάζω** [tɛrjazɔ] : **de to fant tonen fra første stund** **ταιριάξανε οι δυο τους με την πρώτη** [tɛrjaksane i ðɔ tuz mɛ tim brɔti] / **holde en tone i ett minutt** **κρατώ μια νότα ένα λεπτό** [kratɔ mja nɔta ɣna leptɔ] / **i en bydende tone** **με αυταρχικό τόνο** [mɛ aftarçikɔ tɔno] / **i en triumferende tone**

- με διθυραμβικούς τόνους [me ðiθiramvikʊs tɔnus] / **snakke i en bønnfallende/sint tone** (*snakke med bønnfallende/sint stemme*) μιλά με ικετευτικό θυμωμένο τόνο [milɔ me iketɛftikɔ/θimɔmɛnɔ tɔnɔ] / **tonen/klangen i en fiolin** ο τόνος ενός βιολιού [ɔ tɔnɔs ɛnɔz violiɔ] / **vi marsjerte til tonene fra skolekorpset** παρελάσαμε υπό τους ήχους της σχολικής μπάντας [parelasame ipɔ tus iχus tis sΧɔlikiz bandas]
- tone** v. (*farge*) **βάφω** [vafɔ] / **tone med fargelotion** (*som skal vare*) **βάφω με χρωμολοσιόν (διαρκείας)** [vafɔ me Χrɔnɔlɔsiɔn (ðiarkeias)] : **jeg ønsker å tone håret** θέλω ενα ντεκαπάζ [θɛlɔ ɛna ðɛkapaz] / **tone ned** (*dempe*) **απαλαίνω** [apalɛnɔ] # **απαλύνω** [apalɪnɔ] # (*moderere*) **κατεβάζω τον τόνο** [katɛvazɔ tɔn tɔnɔ] # **μαλακώνω** [malakɔnɔ] # (*dempe ned, ikke gjøre for stort nummer av, avdramatisere*) **μειώνω τη σημασία** [miɔnɔ ti simasia] : **han prøvde å tone ned betydningen av opplysningene** προσπώθησε να μειώσει τη σημασία των πληροφοριών [prɔspɔθise na miɔsi ti simasia tɔn plirɔfɔriɔn] : **tone ned en artikkel** **κατεβάζω τον τόνο ενός άρθρου** [katɛvazɔ tɔn dɔnɔ ɛnɔs arθru] : **du bør tone ned noen punkter i artikkelen din** καλύτερα ν' απαλύνεις/μαλακώνεις μερικά σημεία του άρθρου σου [kalitɛra napalɪniz/malakɔniz mɛrika simia tu arθru su]
- toneangivende** adj. (*ledende, øvre*) **κορυφαίος** [kɔrifɛɔs] # **ηγετικός** [ijɛtikɔs] # **που δίνει τον τόνο** [pu ðini tɔn dɔnɔ] # (*normgivende*) **κανονιστικός** [kanɔnistikɔs] # (*prominent, framtrødende, fremragende*) **εξέχων*** [ɛksɛΧɔn] # f. **εξέχουσα** [ɛksɛΧusa]
- toneansats** m. (*mus.*)(*ansats*) **ανάκρουση, η** [i anakrusi] # **ατάκα, η** [i ataka]
- toneart** m. **τόνος, ο** [ɔ tɔnɔs] / **skifte fra en toneart til en annen** **αλλάζω από τον ένα τόνο στον άλλο** [alazɔ apɔ tɔn ɛna tɔnɔ stɔn alɔ]
- tonedikt** n. (*symfonisk dikt*) **συμφωνικό ποίημα, το** [tɔ simfɔnikɔ piima]
- tonefrekvens** m. (*lydfrekvens, hørbar frekvens*) **ακουστική συχνότητα, η** [i akustiki siΧnɔtita] # **ηχοσυχνότητα, η** [i iΧɔsiΧnɔtita]
- tonehøyde** f.m. (*toneleie, tonefall*) **ύψος φωνής/ήχου, το** [tɔ ipsɔs fɔnis/iχu]
- tonesette** v. (*sette melodi til*) **μελοποιώ** [mɛlɔpiɔ] # **τονίζω** [tɔnizɔ] / **tonesette et dikt** **μελοποιώ/τονίζω ένα ποίημα** [mɛlɔpiɔ/tɔnizɔ ɛna piima]
- tonesetter** m. (*komponist*) **μελωδός, ο** [ɔ mɛlɔðɔs] # **συνθέτης, ο/η** [ɔ/i sinθɛtis]
- tonesetting** f.m. **μελοποίηση, η** [i mɛlɔpiisi]
- tonestige** m. (*do, re, mi osv*) **κλίμακα του σολφέζ, η** [i klɪmaka tu sɔlfɛz]
- tonet** adj. (*fargelagt, farget, malt*) **βαμμένος** [vamɛnɔs] / **tonet hår** **βαμμένα μαλλιά, τα** [ta vamɛna malja]
- tonetrinn** n. **τόνος, ο** [ɔ tɔnɔs] / **to tonetrinn høyere** **δύο τόνους ψηλότερα** [ðɔ tɔnus psilɔtɛra]
- tonika** m. (*mus.*)(*grunntone*) **τονική, η** [i tɔniki]
- tonisitet** m. (*fysiol.*)(*spenning i kroppen*) **τονικότητα, η** [i tɔnikɔtita]
- tonn** n. (*1000 kg*) **τόνος, ο** [ɔ tɔnɔs]
- tonnasje** m. **τονάζ, το** [tɔ tɔnaz] # **χωρητικότητα (πλοίου) σε τόνους, η** [i Χɔritikɔtita sɛ tɔnus]
- toparti-** (*bestående av to partier*) **δικομματικός** [ðikɔmatikɔs] # **διακομματικός** [ðiakɔmatikɔs]

topartisystem n. (også: støtte fra to partier) **δικομματισμός**, ο [ɔ ðikɔmatizmɔs]
topas m. (gul edelsten) **τοπάζι**, το [tɔ tɔpazi]
topograf m. **τοπογράφος**, ο [ɔ tɔpɔɣrafɔs]
topografi m. (landmåling, beskrivelse av terrengfohold etc) **τοπογραφία**, η [i tɔpɔɣrafia]
topografisk adj. **τοπογραφικός** [tɔpɔɣafikɔs]
topolet adj. (fys.)(bipolar) **διπολικός** [ðipɔlikɔs]
topp m. (tind, pigg, klippe) **αιχμή**, η [i εΧmi] # (høydepunkt) **ακμή**, η [i akmi] #
 (også: overf.) **αποκορύφωμα**, το [tɔ apɔkɔrɪfɔma] # **αποκορύφωση**, η [i apɔkɔrɪfɔsi]
 # **κολοφών(ας)**, ο [ɔ kɔlɔfɔn(as)] # (toppunkt, høyeste punkt) **κορυφή**, η [i kɔrɪfi] #
κορφή, η [i kɔrfi] # (høydepunkt, klimaks, kulminasjon) **κατακόρυφο**, το [tɔ
 katakɔrɪfɔ] # (dameplagg/-undertøy, camisole) **καμιζόλα**, η [i kamizɔla] #
κασκορσές, ο [ɔ kaskɔrsɛs] # (overdel til treningsdress, bikini etc.) **πάνω μέρος**, το
 [tɔ pɔnɔ mɛrɔs] # (overdel til bukse og skjørt) **μπλουζα**, η [i bluzɔ] # **μπλουζάκι**, το
 [tɔ bluzɔki] # (dagl. overdel for damer) **τοπ**, το [tɔ tɔp] # **τοπάκι**, το [tɔ tɔpaki] #
 (zool.: topp eller hette på fuglehode) **κουκούλα**, η [i kukɔla] # (fjærtopp, hanekam,
 fjærbusk (på hjelm etc.), høyde (av karriere)) **λοφίο**, το [tɔ lɔfiɔ] / **det er toppen!** (det
 er det verste jeg har hørt! jeg har aldri hørt på maken! det tar kaka! det får da være
 grenser!) **αυτό πια είναι το άκρον άωτο!** [aftɔ pja ine tɔ akron aftɔ] / **fra topp til tå**
 (fra øverst til nederst) **από την κορυφή ως τα νύχια** [apɔ tin kɔrɪfi ɔs ta niʧa] # **από**
πάνω ως κάτω [apɔ pɔnɔ ɔs katɔ] # **πατόκορφα** [patɔkɔrfa] / **med to topper**
δίκορφος [ðikɔrfɔs] / **mønstre noen fra topp til tå** **εξετάζω κάποιον από**
την κορυφή ως τα νύχια [eksetazɔ kapɔn apɔ tin ɣɔrɪfi ɔs ta niʧa] / **nå toppen** (sosialt/
 karrieremessig) **φτάνω στην κορυφή** [ftɔnɔ stin ɣɔrɪfi] : **han har nådd toppen av sin**
karriere/berømmelse **έχει φτάσει στο ανώτατο σημείο της καριέρας του/της**
φήμης [ɛʧi ftasi stɔ anɔtato simiɔ tis kariɛras tu/tis fimis] / **og på toppen av det hele...**
 (og som om ikke det var nok...) **και σαν να μην έφτανε αυτό...** [ke san na min eftane
 aftɔ] : **og på toppen av det hele begynte det å snø!** **και σε επιστέγασμα άρχισε**
να χιονίζει! [ke se epistɛgazma arɕise na ʧɔnizi] / **på toppen av bakken** (oppe på
 haugen) **κατάκορφα στο λόφο** [katakɔrfa stɔ lɔfɔ] : **på toppen av bakken ligger**
det ei lita kirke **κατάκορφα στο λόφο είναι ένα εκκλησάκι** [katakɔrfa stɔ lɔfɔ ine ɛna
 ekklisaki] / **på toppen av sin berømmelse** **στο αποκορύφωμα/απόγειο της δόξας/**
φήμης μου [stɔ apɔkɔrɪfɔma/apɔɣiɔ tiz ðɔksaz/fimiz mu] # **την ακμή της δόξας μου**
 [stin akmi tiz ðɔksaz mu] # **στο ζενίθ της φήμης του** [stɔ zenɪθ tis fimis tu] : **det var**
da the Beatles var på toppen av sin berømmelse/popularitet **ήταν τότε που**
μεσουρανούσαν οι Μπήτλς [itan tɔte pu mesuranusan i bitls] / **på toppen av det hele**
 (i tillegg, attpåtil, til alt overmål) **κιόλα(ς)** [kɔla(s)] / **på toppen av sin karriere** **στο**
απόγειο/αποκορύφωμα/ζενίθ/κατακόρυφο της καριέρας μου [stɔ apɔɣiɔ/apɔkɔrɪfɔma/
 zenɪθ/katakɔrɪfɔ tis kariɛraz mu] # **στο αποκορύφωμα σταδιοδρομίας** [stɔ
 apɔkɔrɪfɔma stadiɔðrɔmias] # **στην ακμή της σταδιοδρομίας μου** [stin akmi tis
 stadiɔðrɔmiaz mu] # (i sine beste år) **στην ακμή της ηλικίας μου** [stin akmi tis ilikiaz
 mu] / **til topps** (helt til toppen) **ώς την κορυφή** [ɔs tɔn ɣɔrɪfi] / **toppen av... το**
άκρο άωτο... [tɔ akro aftɔ] : **det er toppen av dumhet** **είναι το άκρο άωτο της**
βλακειάς [ine tɔ akro aftɔ tiz vlakias] / **toppen av galskap** (det glade vanvidd) **το**

- αποκορύφωμα της τρέλας [tɔ apɔkɔrifɔma tris trɛlas] : **toppen av perfektjon** (fullkommenheten selv) το κατακόρυφο της τελειότητας [tɔ katakɔrifɔ tis telititas] : **det er toppen av tåpelighet/urimelighet** είναι το άκρον άωτο του παραλογισμού [ine tɔ akron aɔtɔ tu paralɔjizmu] / **være på toppen av rangstigen/hierarkiet/lønnsstigen etc.** είμαι στην κορυφή της κλίμακας [ime stin gɔrifɪ tis klɪmakas]
- topp** adj. (topp-, mester-, elite-, ypperlig, utmerket) αξιοθαύμαστος [aksioθavmastɔs] # αριστός [aristɔs] # θαυμαστός [θavmastɔs] # άσος [asɔs] # κορυφαίος [kɔrifɛɔs] # (spiss-) ακραίος [akrɛɔs] # (matem., bot.)(topp-, spiss-) κορυφώδης [kɔrifɔðis] # κορυφωτός [kɔrifɔtɔs] / **helt topp** (strålende, nydelig, fantastisk) έξοχος [ɛksɔχɔs] / **topp ekspertise i/innen...** αξιοθαύμαστη μαεστρία σε... [aksioθavmasti maestria se] / **topp kvalitet** κορυφαία ποιότητα [kɔrifɛa piɔtita] / (vevd) **materiale av topp kvalitet** ύφασμα αριστής ποιότητας [ɪfazma aristis piɔtitas]
- topbelastning** f.m. (maksimal belastning) αιχμή φορτιού, η [i εΧmi fɔrtju]
- toppe** v. (hogge/kappe toppen av (et tre)) κορφολογώ [kɔrfɔlɔgɔ] # κόβω την κορυφή (ενός δέντρου) [kɔvɔ tin kɔrifɪ enɔz ðɛndru] # (kviste, beskjære) κουτσουρεύω [kutsurevɔ]
- toppe seg** v. (nå et høydepunkt, nå toppen, kulminere) αποκορυφώνομαι [apɔkɔrifɔnɔme] / **krisen toppet seg** η κρίση αποκορυφώθηκε [i krisi apɔkɔrifɔθike] / **rivaliseringen deres toppet seg da...** η αντιζηλία τους αποκορυφώθηκε όταν... [i andizilia tus apɔkɔrifɔθike ɔtan]
- toppen** adv. (høyst, på det meste/høyeste, maksimum) το πολύ [tɔ pɔli] / **hun kan toppen være førti** το πολύ –πολύ να είναι σαράντα [tɔ pɔli -pɔli na ine saranda] / **husrom for 40 toppen** φιλοξενία για 40 άτομα το πολύ [filɔkseniɔ ja saranda atɔma tɔ pɔli] / **jeg vil betale toppen 20 euro** το πολύ –πολύ να πληρώσω €20 [tɔ pɔli -pɔli na plirɔsɔ iksɔsi evrɔ]
- toppet** adj. (breddfull) σωρωτός [sɔrɔtɔs] / **en toppet spiseskje** σωρωτή κουταλιά [sɔrɔti kotalja]
- toppetasje** m. (øverste etasje, loft) υπερώο, το [tɔ ipɛrɔɔ]
- toppfart** m. (høyest mulige/tillatte fart) η μέγιστη ταχύτητα [i meɟisti taçitita]
- toppfigur** m. (spiss, leder) αφέντης, ο [ɔ afɛndis] / **alle de lokale toppfigurene** όλοι οι αφεντάδες του τόπου [ɔli i afɛndaðɛs tu tɔpu]
- topphemmelig** adj. (strengt hemmelig) άκρως απόρρητο [akrɔs apɔritɔ]
- topping** f.m. (toppkutting) κορφολόγημα, το [tɔ kɔrfɔlɔɟima]
- toppkarakter** m. (høyeste anerkjennelse) άριστα [arista] / **få toppkarakter** πέρνω άριστα [pɛrnɔ arista]
- toppleidelse** m. ανώτερα διοικητικά στελέχη, η [i anɔtera ðiikitika stɛlɛçi] # επιτελείο, το [tɔ epitɛliɔ] / **toppleidelsen i et firma** το επιτελείο μιας εταιρίας [tɔ epitɛliɔ mjas etɛrias]
- toppleder** m. (spiss, leder) αφέντης, ο [ɔ afɛndis] # επιτελής ο [ɔ epitɛlis] # στέλεχος, το [tɔ stɛlɛχɔs] / **toppleder i et politisk parti (partitopp)** επιτελής κόμματος, ο [ɔ epitɛlis kɔmatɔs] : **topplederne/de toneangivende i partiet** τα κορυφαία στέλεχη του κόμματος [ta kɔrifɛa stɛlɛçi tu kɔmatɔs]
- toppløs** adj. τόπλες [tɔplɛs] / **toppløs badedrakt** τόπλες, το [tɔ tɔplɛs]

- toppmøte** n. *διάσκεψη/συνάντηση κορυφής*, η [i ðiaskɛpsi/sinandisi kɔrifis] # (*et møte på høyt nivå*) *συνάντηση υψηλού/ανωτάτου επιπέδου* [sinandisi ipsilu/anɔtatu epipɛðu]
- toppnotering** f.m. (*økon.*) *ύψος*, το [tɔ ipsɔs] / **dollaren nådde nye toppnoteringer i går** *το δολλάριο έφτασε σε νέα ύψη χτες* [tɔ ðɔlariɔ ɛftase se nɛa ipsi χtɛs]
- toppunkt** n. (*høydepunkt: om isse, fjelltopp, bølgetopp, bakkekam*) *κορυφή* η [i kɔrifɪ] # (*overf.*) *κορύφωμα*, το [tɔ kɔrifɔma] # (*høydepunkt, glansperiode, beste tid, topp*) *ακμή*, η [i akmi] # *αποκορύφωση*, η [i apɔkɔrifɔsi] # *αποκορύφωμα*, το [tɔ apɔkɔrifɔma] / **toppunktet i en trekant** *η κορυφή τριγώνου* [i kɔrifɪ trɪgɔnu]
- toppsail** n. (*mersseil, fokk*) *αρτέμονας*, ο [ɔ artɛmɔnas]
- toppsjef** m. (*i bedrift/foretak*) *επιτελής*, ο [ɔ epitelis]
- toppsjikt** n. *ανώτατο κλιμάκιο*, το [tɔ anɔtato klimakio] / **toppsjiktet når det gjelder lønn/skatt** (*øverste lønnstrinn/skatteklasse*) *το ανώτατο κλιμάκιο εισοδήματος /φόρου* [tɔ anɔtato klimakio isɔðimatɔs/fɔru]
- toppskytter** m. (*skytteress, mil. skarpskytter*) *άσος σκοπευτής*, ο [ɔ asɔs skɔɛftis]
- toppsukker** n. (*hist., sukker solgt i kjegleformede stykker*) *ζάχαρη σε μασούρι*, η [i zaχari se masuri]
- toppverdi** m. (*maksimalverdi*) *τιμή αιχμής*, η [i timi εχmis]
- toppytelse** m. (*maksimal ytelse, maksimal avkastning*) *μέγιστη απόδοση* [mɛjisti apɔðɔsi]
- toque** m. (*liten damehatt uten brem*) *τόκα*, η [i tɔka]
- toraders** adj. (*bestående av to rader eller rekker*) *δίστοιχος* [ðistiχɔs]
- torden** m. *βροντή*, η [i vrɔndi] # *μουμπουνητό*, το [tɔ bubunitɔ] # (*lyn, lynnedslag*) *κεραυνός*, ο [ɔ keravnɔs] / **torden og lyn** (*vanligere på norsk: lyn og torden*) *βροντές και αστραπές* [vrɔndɛs ke astrapɛs] / **tordenens buldring i det fjerne** *η μακρινή βοή του κεραυνού* [i makrinɪ vɔi tu keravnɔ] : **vi hørte tordenen som buldret dumpt i det fjerne** *ακούσαμε τον κεραυνό να βροντάει υπόκωφα μακριά* [akusame tɔŋ keravnɔ na vrɔndaɪ ipɔkɔfa makria] : **vi hørte tordenen som buldret/rullet langt borte** *ακούσαμε τον κεραυνό να μουγκρίζει μακριά* [akusame tɔŋ keravnɔ na muŋgri:zi makria] # *ένα μουμπουνιτό ακούστηκε μακριά* [ɛna bubunitɔ akustike makria]
- tordenrøst** f.m. (*rungende stemme*) *βροντερή φωνή*, η [i vrɔndɛri fɔni]
- tordenskrall** n. (*tordenbrak*) *βροντός*, ο [ɔ vrɔndɔs] # *βροντή*, η [i vrɔndi] # *αστροπελέκι*, το [tɔ astrɔpɛlɛki] # *κρότος κεραυνού*, ο [ɔ krɔtɔs keravnɔ]
- tordenvær** n. *βροντή*, η [i vrɔndi] # *μουμπουνητό*, το [tɔ bumbunitɔ] # *κεραυνός*, ο [ɔ keravnɔs] # (*tordenbyge*) *καταιγίδα*, η [i katejiða] # (*uvær*) *θύελλα με κεραυνούς* [θiɛla me keravnɔs] # (*lyn og torden*) *αστροπόβροντο*, το [tɔ astrɔpɔvrɔndɔ] / **det trekker opp til tordenvær** *θα 'χουμε αστροπόβροντο* [θa χume astrɔpɔvrɔndɔ] / **vi får tordenvær** *θα εχούμε βροντή* [θa εχume vrɔndi] / **tordenværet skremte krøttera** *ο κεραυνός αλάφιασε τα ζωντανά* [ɔ keravnɔs alafiasɛ ta zɔndana]
- tordne** v. (*buldre, rumle*) *βροντώ* [vrɔndɔ] # *βροντοβολώ* [vrɔndɔvɔlɔ] # *βροντολογώ* [vrɔndɔlɔgɔ] # *μουμπουνίζω* [bumbunizɔ] # *κροτώ* [krɔtɔ] / «**Aldri!**» **tordnet han** – *ποτέ! είπε μουμπουνίζοντας* [pɔtɛ ipɛ bumbunizɔndas] / **det lyner og tordner** *αστράφτει και βροντάει* [astrafti ke vrɔndaɪ] / **det tordner** *βροντάει*

- [vrɔndai] / **det tordnet i det fjerne** (*tordenen buldret i det fjerne*) βρόντασε πέρα μακρυά [vrɔndase pɛra makria] : **vi hørte det tordnet i det fjerne** ακούσαμε να μπουμπουνίζει πέρα μακριά [akusame na bubunizi pɛra makria] / **tordne mot** (*rase mot, knuse, om lynet: treffe, ramme, drepe*) κεραυνοβολώ [keravnɔvɔlɔ] # (*kritisere, refse, fordømme, henge ut til spott og spe*) στηλιτεύω [stilitɛvɔ]
- tordnende** adj. (*øredøvende, dundrende*) βροντερός [vrɔnderɔs] # βροντώδης [vrɔndɔðis]
- tore** v. (*våge, driste seg til*) αποκοτώ [apɔkɔtɔ] # **τολμώ** [tɔlmɔ] # **αποτολμώ** [apɔtɔlmɔ] # **βαστώ** [vastɔ] / **ikke tore** (*være flau/skamfull over*) δεν έχω μούτρα να [ðen ɛχɔ muɾa na] / **ha tør ikke å be meg om et lån/å vise seg her** δεν έχει μούτρα να μου ζητήσει δανεικά/να περάσει από δω [ðen ɛçi muɾa na mu zitisi ðanika/na perasi apɔ ðɔ] / **han torde ikke å gå** δεν τόλμησε να πάει [ðen ðɔlmise na pai] / **han torde ikke gå ut** (*han våget seg ikke ut*) δεν αποκότησε να βγει έξω [ðen apɔkɔtise na vji ɛksɔ] / **han torde ikke si noe** (*han dristet seg ikke til å bemerke noe*) δεν απόκοτησε να πει τίποτα [ðen apɔkɔtise na pi tɪpɔta] / **han tør ikke slåss** (*han har ikke lyst til å slåss*) δεν του βαστάει να τσακωθεί [ðen du vastai na tsakoθi] / **han tør ikke vise seg her** δεν τολμεί να δείξει το προώπο του εδώ [ðen ðɔlmai na ðiksi tɔ prɔsɔpɔ tu eðɔ] # **de θα τολμήσει να ξεμυτήσει προς τα δω** [ðe θa tɔlmisi na ksemitisi prɔs ta ðɔ] / **jeg torde ikke be han om lønnspålegg** δεν αποτόλμησα να του ζητήσω αύξηση [ðen apɔtɔlmisa na tu zitiso afksisi] / **og tør jeg spørre hvem De/dere er?** (*og hvem er så De/dere?*) και ποιός είστε παρακαλώ; [ke pjɔs iste parakalɔ] / **slå meg, om du tør!** βάρρα με αν σου βαστάει! [vara me an su vastai]
- torg** n. (*marked, markedsplass*) αγορά, η [i aɣɔra] # **πιάτσα, η** [i pjatsa] # (*basar, marked, torgdag*) παζάρι, το [tɔ pazari] / **gå på torget** πάω στην αγορά [paɔ stin aɣɔra]
- torgbu** f. (*salgsbod*) πάγκος λαϊκής αγοράς, ο [ɔ paŋɔz laikis aɣɔras] # **περίπτερο, το** [tɔ peripterɔ] # (*utstillingsbod*) περίπτερο έκθεσης, το [tɔ peripterɔ ɛkθesis]
- torgdag** m. **λαϊκή (αγορά), η** [i laikɪ (aɣɔra)] / **det er torgdag i dag** έχει λαϊκή σήμερα [ɛçi laikɪ simera] # **έχουμε παζάρι σήμερα** [ɛχume pazari simera]
- torn** m. (*tistel, en torn i øyet*) αγκάθι, το [tɔ aŋgaθi] / **en torn i øyet** (*en skamplett, noe som er stygt å se på*) ανορθογραφία, η [i anɔrθɔɣrafia] # **ασκήμια, η** [i askimɪa] # **ασχήμια, η** [i asçimɪa] # (*skade, sorg*) άχθος, το [tɔ aχθɔs]
- tornado** m. (*virvelvind, skypumpe*) σίφουνας, ο [ɔ sɪfunas]
- tornebusk** m. **αγκαθερός θάμνος, ο** [aŋgaθerɔs θamɔs] # **βάτος, ο** [ɔ vatɔs] # (*tornete busker*) ακανθώδεις θάμνοι [akanθɔðis θamni]
- tornefull** adj. **αγκαθερός** [aŋgaθerɔs] / **en tornefull vei** **αγκαθερός δρόμος** [aŋgaθerɔs ðrɔmɔs]
- tornekrone** f. **ακάνθινο στεφάνι, το** [tɔ akanθino stefani]
- tornet** adj. (*pigget, stikkende, prikkende*) **ακάνθινος** [akanθinos] # **ακανθώδης** [akanθɔðis] / **tornete busker** (*tornebusker*) ακανθώδεις θάμνοι [akanθɔðis θamni]
- tornerisk** m. (*ornit.*) (*stilliss, stillits, sisik*) γαρδέλι, το [tɔ ɣarðɛli]
- torpedere** v. **τορπιλίζω** [tɔrpilizo] # (*senke, synke, forlise, synke inn, synke ned*) **βουλιάζω** [vuljazɔ] # (*skyte ned, knuse, tilintetgjøre, overf. gjendrive, tilbakevise, slå bunnen ut*)

- av) καταρρίπτω [katariptɔ] # τινάζω στον αέρα [tinazɔ stɔn aɛra] / **torpedere en konferanse** **τορπιλίζω** μια διάσκεψη [tɔrpilizɔ mja ðiaskepsi] / **torpedere en teori** **καταρρίπτω** μια θεωρία [katariptɔ mja θeɔrija] # τινάζω στον αέρα μια θεωρία [tinazɔ stɔn aɛra mja θeɔrija] / **torpedere et av fiendens skip** **βουλιάζω/τορπιλίζω** ένα πλοίο του εχθρού [vuljazɔ/tɔrpilizɔ ɛna plio tu exθru]
- torpedo** m. (våpen) **τορπίλη**, η [i tɔrpili] # **τορπίλα**, η [i tɔrpila] # (pengeinnkrever, råttass, bølge) **τραμπούκος**, ο [ɔ trambukɔs]
- torpedobåt** m. (torpedojager, destroyer) **τορπιλοκό**, το [tɔ tɔrpilikɔ] # **τορπιλάκατος**, η [i tɔrpilakatos] # **αντιτορπιλικό**, το [tɔ anditɔrpilikɔ]
- torpedofly** n. (hist., fly brukt under 2. verdenskrig) **τορπιλοπλάνο**, το [tɔ tɔrpilɔplanɔ]
- torpedohode** n. (stridshode, sprenghode på missil) **κεφαλή πυραύλου**, η [i kefalɪ piravlu] # **κώνος πυραύλου**, ο [ɔ kɔnos piravlu]
- torpedørør** n. (torpedoustkytningsrør) **τορπιλοσωλήνας**, ο [ɔ tɔrpilɔsɔlinas] # **τορπιλοβλητικός σωλήνας**, ο [tɔrpilɔvilitikɔs sɔlinas]
- torsdag** m. **Πέμπτη** η [i pɛmpti] / **det er torsdag** **είναι Πέμπτη** [ine pɛmpti] / **siste torsdag før faste- og karnevalstiden da det lukter grillmat (s.d.) over hele Hellas** («grill-lukt-torsdagen», tilsv. fetetirsdag hos oss) **Τσικνοπέμπτη**, η [i tsiknɔpɛmpti]
- torsk** m. **μουρούνα**, η [i muruna] # **βακαλάος**, ο [ɔ vakalɔs] # **fersk eller saltet torsk** (hyse) **μπακαλιάρος**, ο [ɔ bakaljarɔs] / **saltet torsk** **παστός βακαλάος** [pastɔz vakalɔs] / **tørket torsk** (tørrfisk) **ξηρός βακαλάος** [ksɛrɔz vakalɔs]
- torskefilé** m. **φιλέτο βακαλάου**, το [tɔ filɛtɔ vakalɔ]
- torso** m. **κορμός**, ο [ɔ kɔrmɔs]
- tort og svie** (jur.) **ψυχική οδύνη**, η [i psixiki ɔðini] / **retten tilkjente (ham) erstatning for tort og svie** **το δικαστήριο επεδίκασε αποζημίωση για ψυχική οδύνη** [tɔ ðikastirio epɛðikase apɔzimiɔsi ja psixiki ɔðini]
- tortur** m. (pinsel, lidelse) **βασάνισμα**, το [tɔ vasanizma] # **βασανισμός**, ο [ɔ vasanizmɔs] # **βασανιστήριο**, το [tɔ vasanistirio] # (knipe, klemme, pine) **βάσανο**, το [tɔ vasano] # (pugging, terping, slit) **παίδεμα**, το [tɔ pɛðema] / **bli utsatt for tortur** (lide helvetes kvaler) **υποφέρω βασανιστήρια** [ipɔfɛrɔ vasanistiria] # **υποβάλλομαι σε βασανιστήρια** [ipɔvalɔme se vasanistiria] : **han/hun ble utsatt for tortur** **υποβλήθηκε σε βασανιστήρια** [ipɔvliθike se vasanistiria] / **bruke tortur for å tvinge fram tilståelser** **μεταχειρίζομαι/μετέρχομαι βασανιστήρια για ν' αποσπάσω ομολογίες** [metaçirizɔ me vasanistiria ja napɔspasɔ ɔmɔlɔjies] / **kroppen hans bar merker etter tortur** **το κορμί του έφερε σημεία κακώσεων** [tɔ kɔrmi tu ɛfere simja kakɔseɔn] / **rene torturen** (et rent helvete, store strabaser) **πεθαμός**, ο [ɔ pɛθamɔs] : **det er rene torturen arbeide utendørs om sommeren** **είναι πεθαμός να δουλεύεις έξω το καλοκαίρι** [ine pɛθamɔz na ðulɛvis ɛksɔ tɔ kalɔkɛri] / **utsette noen for tortur** (spenne noen på pinebenken) **υποβάλλω κάποιον σε βασανιστήρια** [ipɔvalɔ kapjon se vasanistiria] # (utsette noen for store prøvelser, sette noen på prøve) **κάνω μαρτύρια σε κάποιον** [kanɔ martiria se kapjon]
- torturere** v. (pine, plage) **βασανίζω** [vasanizɔ] # **καταβασανίζω** [katavasaniɔz] # **κατατυραννώ** [katatiranɔ] # **παιδεύω** [pɛðɛvɔ] / **torturere med stokkeslag eller med bruk av spanskrør på/under fotsålene** **βασανίζω με φαλάγγα ή ραβδισμό των**

- πελμάτων [vasanizɔ me falan̩ɣa i ravðizmɔ tɔm belmatɔn] / **torturere noen for å få han til å tilstå/så lenge at han tilstår** κατατυραννώ κάποιον ώσπου να ομολογήσει [katatiranɔ kɔpjon ɔspu na ɔmɔlɔɟisi] : **de torturerte han for å få han til å snakke τον παίδεσαν να μαρτυρήσει** [tɔm bɛðɛpsan ja na martirisi] : **de torturerte han for å få han til å tilstå** τον βασάνισαν για να ομολογήσει [tɔn vasanisan ja na ɔmɔlɔɟisi]
- torturist** m. (*bøddel, plageånd*) βασανιστής, ο [ɔ vasanistis]
- torturkammer** n. αίθουσα βασανιστηρίων, η [i ɛθusa vasanistirion]
- torv** f.m. τύρφη, η [i tirfi] # ποάνθρακας, ο [ɔ pɔanθrakas] # (*mose*) πόα, η [i pɔa] / (*dagl.*) **ligge under torva** (*være død og begravet*) είμαι/πάω στα θυμαράκια [ime/paɔ sta θimarakia], (j.f. **timian**)
- toseter** m. (*bil*) διθέσιο αυτοκίνητο, το [tɔ ðiθɛsio aftɔkinitɔ] # αυτοκίνητο δύο θέσεων [aftɔkinitɔ ðio θɛsɛɔn] # (*sofa*) διθεσικός καναπές, ο [ɔ ðiθɛsikɔs kanapɛs] / **en toseter med bakluke** επιβατικό με τρεις πόρτες [ɛpivatikɔ me tris pɔrtɛs]
- tosiders** adj. (*over to sider*) δισέλιδος [ðisɛliðɔs] / **ei tosiders annonse** δισέλιδη διαφήμιση [ðisɛliði ðiafimisi]
- tosidig** adj. (*gjensidig, bilateral*) διμερής [ðimeris] # αμφιμερής [amfimeris] # (*dobbelt*) δίπλευρος [ðiplɛvrɔs]
- tosifret** adj. διψήφιος [ðipsifias] / **et tosiftret tall** διψήφιος αριθμός [ðipsifios arithmɔs]
- tosk** m. (*idiot*) βλάκας, ο [ɔ vlakas] # βλακέντιος, ο [ɔ vlakɛndios] # βλακόμουτρο, το [tɔ vlakɔmutɔ] # ηλίθιος, ο [ɔ ilithios] # βόδι, το [tɔ vɔði] # μωρός [mɔrɔs] # (*dumskalle*) ζωντόβολο, το [tɔ zɔndɔvɔlɔ] # αγαθιάρης, ο [ɔ aɣaθjaris] # κολοκύθας, ο [ɔ kolɔkithas] # κούτσουρο, το [tɔ kutsurɔ] # (*fjols, dust, mehe*) ζωάριο, το [tɔ zɔariɔ] # κουτορνίθι, ο [ɔ kutɔrniθi] # μάπας, ο [ɔ mapas] / **den forbannede tosk** αυτός ο ανθεματισμένος ο βλάκας [aftɔs ɔ anaθematizmɛnɔs ɔ vlakas] / **din tosk!** ανόητε! [anɔite] : **din forbanna tosk!** καταραμένη βλάκα! [kataramɛne vlaka] / **den tosk** av en bror (*broren din - den tosk*) ο ανόητος ο αδελφός σου [ɔ anɔitɔ ɔ aðɛlfɔs su] / **du lur** deg selv hvis du tror han er en tosk (*du tar feil hvis du tror han er en tosk*) απατάσαι αν νομίζεις ότι είναι βλάκας [apatase an nomizis ɔti ine vlakas] / **først tok jeg han for/vurderte jeg han til å være en tosk** στην αρχή τον πέρασα για βλάκα [stin arçi tɔm bɛrasa ja vlaka] / **han er en stor tosk!** είναι κλασσικός/μεγάλος βλάκας [ine klasikɔz/mɛɣalɔz vlakas] # (*han er den stuten!*) μπίτι βόδι είναι! [biti vɔði ine] / **han er ingen tosk** (*han er ikke tapt bak en vogn*) δε χάρτει μύγες [ðɛ χafti mijɛs] / **han er og blir en tosk** βλάκας γεννήθηκε και βλάκας θα πεθάνει [vlakas jɛniθike ke vlakas pɛθani] / **han har alltid vært en tosk** ανέκαθεν ήταν βλάκας [anɛkaθɛn itan vlakas] / **ikke vær sånn en tosk!** (*ikke vær sånn en dust!*) μην είσαι βλάκας! [min ise vlakas] / **oppføre seg som en tosk** (*oppføre seg tåpelig*) κάνω αηδίες [kanɔ aiðies] # (*oppføre seg idiotisk*) κάνω/περιστάνω το βλάκα [kanɔ/peristano tɔ vlaka]
- toskallet** adj. (*zool.: om skalledyr*) δίθυρο(ς) ο [ɔðithirɔ (s)]
- toskeskap** m. (*tåpelighet, ubetenksomhet, idioti*) αμυαλιά, η [i amialja] # ανοησία, η [i anɔisia] # βλακεία, η [i vlakia] # (*narrestreker*) κουτουράδες, οι [i kuturades] # (*tåpelighet, stupiditet*) αφροσύνη η [i afrɔsini] / **toskeskapen hans kommer til å skaffe oss ubehageligheter/gi oss trøbbel** οι βλακείες του θα μας βάλουν σε μεπλά

- [i vlak_ies tu θa maz valun se bela]
- toskete** adj. (*dum, tåpelig*) αγαθιάρης [aθaθjaris] # άμυαλος [amialos] # ανόητος [anot_its] # βλακώδης [vlakod_is]
- toskete** adv. (*dumt, tåpelig*) βλακωδώς [vlakod_os]
- tospalters** adj. δίστηλος [distil_os]
- tospråklig** adj. δίγλωσσος [digl_osos] # (*som behersker to språk godt*) που κατέχει εξίσου καλά δύο γλώσσες [pu kat_eçi eks_isu kala ði_o gl_os_es] / **tospråklige minoriteter** δίγλωσσες μειονότητες [digl_os_es_ez mi_on_ot_it_es] / **tospråklig ordbok** δίγλωσσο λεξικό, το [to digl_os_o l_es_ik_o]
- tospråklighet** f.m. διγλωσσία, η [i digl_os_ia] # (*beherskelse av to språk*) κατοχή δύο γλωσσών, η [i kat_oçi ði_o gl_os_on] # (*anvendelse av to språk*) χρησιμοποίηση δύο γλωσσών, η [i Xrisim_ori_isi ði_o gl_os_on]
- tostavings-** δισύλλαβος [disilav_os]
- tosylindret** adj. δικύλινδρος [dik_ilinðr_os] / **en tosyndret motor** δικύλινδρος κινητήρας [dik_ilinðr_os kinit_iras]
- totalakts-** δίχρονος [ðixr_on_os]
- totalaktsmotor** m. δίχρονη μηχανή, η [i ðixr_oni miΧani] # δίχρονος κινητήρας, ο [ðixr_on_os kinit_iras]
- total** adj. συνολικός [sin_olik_os] # (*absolutt, fullstendig*) απόλυτος [ap_olit_os] # ολικός [olik_os] # (*komplett, full, hel, fullstendig*) πλήρης [pl_iris] # ριζικός [rizik_os] / **de totale kostnader** (*samlede utgifter, utlegg til sammen*) τα συνολικά έξοδα [ta sin_olika eks_oða] : **hva er de totale utgifter pr dag/uke?** (*hva er total kostnadene pr dag/pr uke?*) πόσα είναι τα συνολικά έξοδα για μια μέρα/βδομάδα; [p_osa ine ta sin_olika eks_oða ja mja m_era/vð_omaða] / **en total holdningsendring** (*en helomvending, kuvending*) πλήρης μεταστροφή [pl_iriz metastr_ofi] / **total/enorm uvitenhet** απόλυτη αμάθεια [ap_oliti amaθia] / **total solformørkelse** ολική έκλειψη του ήλιου [olik_i eklipsi tu ili_u] / **total ødeleggelse** ριζική καταστροφή [rizik_i katastr_ofi]
- totalavhold** n. απόλυτη εγκράτεια, η [i ap_oliti engratia]
- totalbedøvelse** m. (*full anestesi*) γενική αναισθησία, η [i jenik_i anesθis_ia]
- totalbredde** f.m. (*den totale bredde*) ολικό πλάτος [olik_o pl_at_os]
- totaleffekt** m. (*totalvirkning, sluttresultat*) συνολικό αποτέλεσμα, το [to sin_olik_o ap_ot_elezma]
- totalisator** m. αθροιστής, ο [o aθrist_is]
- totalitet** m. (*helhet*) σύνολο, το [to sin_ol_o]
- totalitær** adj. ολοκληρωτικός [oloklir_otik_os] / **en totalitær stat** (*et diktatur*) ολοκληρωτικό κράτος [oloklir_otik_o krat_os] / **et totalitært regime** ολοκληρωτικό καθεστώς [oloklir_otik_o kaθest_os]
- totalkostnad** m. ολικό κόστος, το [to ol_ik_o k_ost_os]
- totalengde** f.m. ολικό μήκος, το [to ol_ik_o m_ik_os]
- totalskade** m. (*fullstendig ødeleggelse*) τέλεια καταστροφή ή, η [t_elia katastr_ofi]
- totalsum** m. (*sluttsum, totalt beløp, total mengde etc.*) γενικό άθροισμα, το [to jenik_o
- totalt** adv. (*alt i alt*) συνολικά [sin_olika] # στο σύνολο [sto sin_ol_o] # συλλήβδην [sil_ivðin] # μαζικά [mazika] # (*fullstendig*) τελείως [tel_ios] # απολύτως [ap_olit_os] # (*aldeles, fullstendig*) εντελώς [endel_os]

- totaltap** n. (*ass.*) ολική απώλεια, η [i ɔliki apɔlia] # συνολική ζημιά, η [i sinɔliki zimja]
- totalvrak** n. για πέτα(γ)μα [ja pɛta(ɣ)ma] : **bilen er totalvrak** το αυτοκίνητο είναι για πέταγμα [tɔ aftɔkɪnito ðne ja pɛtagma] : **bilen var totalvrak etter kollisjonen** το αυτοκίνητο ήταν για πέταγμα μετά την σύγκρουση [tɔ aftɔkɪnito ðtan ja pɛtagma metɔ tin sɪŋgrusi] : **bli totalvrak (gå fløyten)** πάει περιπατό [pɔi peripato] : **heldigvis ble ingen drept, men bilen er totalvrak** ευτυχώς δε σκοτώθηκε κανένας, αλλά το αυτοκίνητο πάει περίπατο [ɛftiΧɔz ðe skɔtɔθike kanɛnas ala tɔ aftɔkɪnito pɔi peripato]
- to-tre (stykker)** (*et par (stykker)*) κανα–δύο [kanaðjɔ]
- totrads** adj. (*om garn*) διμίτος [ðimɪtɔs]
- Tour de France** (*sykkelløp*) ο ποδηλατικός γύρος της Γαλλίας [ɔ pɔðilatikɔz jɪrɔs tɪz ɣalɪas]
- toveis** adj. (*EDB*) αμφίδρομος [amfiðrɔmɔs] # αμφιδρομικός [amfiðrɔmikɔs] # δύο κατευθύνσεων [ðjɔ katɛfθɪnsɛs] # (*gjensidig*) αμφοτεροβαρής [amfɔtɛrɔvarɪs]
- toverdig** adj. (*kjem.*)(*bivalent*) δισθενής [ðisθɛnɪs]
- tovinger** m.pl. (*insektklasse*) διπτέρυγα, τα (τάξη εντόμων) [ta ðiptɛrɪɣa (taksi endɔmɔn)]
- tovinget** adj. (*tovenget, med to vinger/venger*) δίπτερος [ðiptɛrɔs]
- toåret** adj. (*om båt: med to årer*) δίκωπος [ðikɔpɔs]
- toårig** adj. (*toårs-*) διετής [ðietɪs] # δίχρονος [ðixrɔnɔs] # (*som varer to år*) που διάρκει δύο χρόνια [pu ðiarki ðjɔ Χrɔnja] / **ei toårig plante** διετές φυτό [ðietɛs fitɔ]
- toåring** m. (*to år gammelt barn*) διετής παιδί, το [tɔ ðietɪs pɛðɪ] # δίχρονο παιδί, το [tɔ ðixrɔnɔ pɛðɪ]
- toårs-** (*toårig*) διετής [ðietɪs]
- toårsperiode** f.m. διετία, η [i ðietɪa] # δίχρονη περίοδος, η [i ðixrɔni pɛriɔðɔs]
- tradisjon** m. (*overlevering*) παράδοση, η [i paraðɔsi] # (*praksis, skikk og bruk, sedvane*) θέσμια, η [i θɛzmja] # pl. πάτρια, τα [ta patria] / **brudd med/på gammel tradisjon** η απομάκρυνση από τα παραδομένα [i apɔmakrɪnsi apɔ ta paraðɔmɛna] / **det bygger på tradisjon** βασίζεται στην παράδοση [vasɪzɛtɛ stɪm paraðɔsi] / **det er tradisjon i vår familie/hos oss å...** είναι παράδοση στην οικογένειά μας/σε μας να [ðne paraðɔsi stɪn ikɔjɛnja maz/sɛ maz na] / **holde en tradisjon i hevd** (*videreføre en tradisjon*) συνεχίζω την παράδοση [sinɛçɪzɔ tim paraðɔsi] : **holde på/ta vare på en tradisjon** διατηρώ μια παράδοση [ðiatirɔ mja paraðɔsi] : **det å holde på/ta vare på tradisjonene** (*respekt for tradisjonene*) σεβασμός προς την παράδοση [sɛvazmɔs prɔs tim paraðɔsi] / **ifølge tradisjonen/overleveringene** σύμφωνα με/κατά την παράδοση [sɪmfɔna mɛ/kata tim paraðɔsi] / **overleverte tradisjoner** (*våre nedarvede tradisjoner*) οι παραδόσεις που μεταβιβάστηκαν σε μας [paraðɔsis pu metavivastikan sɛ mas] / **verne om tradisjonen(e)** (*holde på tradisjonen(e)*) κρατώ την παράδοση [kratɔ tim paraðɔsi]
- tradisjonalisme** m. παραδοσιοκρατία, η [i paraðɔsiɔkratɪa]
- tradisjonalist** m. υπέρμαχος/λήτρης της παράδοσης, ο [ɔ ipɛrmaΧɔs/lɛtris tis paraðɔsis]
- tradisjonell** adj. (*sedvanlig, fra gamle dager*) παραδοσιακός [paraðɔsiakɔs] # (*etablert, innarbeidet, standard-*) καθιερωμένος [kaθiɛrɔmɛnɔs] # (*konvensjonell*) συμβατικός [simvatikɔs] # τυπικός [tipikɔs] / **en tradisjonell hilsen** συμβατικός/τυπικός χαιρετισμός [simvatikɔs/tipikɔs çɛrɛtizmɛs] / **tradisjonell arkitektur** παραδοσιακή

- αρχιτεκτονική, η [ta paraðɔsiaki̯ arçitektɔniki̯] / **tradisjonell dans** (*folkedans, folkevisedans/-leik*) παραδοσιακοί χοροί [paraðɔsiaki̯ xɔri̯]
- tradisjonelt** adv. (*på vanlig måte*) από παράδοση [apɔ paraðɔsi]
- tradisjonsbærer** m. (*person som holder tradisjoner i hevd*) συνεχιστής, ο [ɔ sineçistis]
- trafikanter** m. (*bikjører, bilfører, sjåfør*) αυτοκινητιστής, ο [ɔ aftɔkinitistis] # (*veifarende, forbipasserende, fotgjenger*) διαβατής, ο/η [ɔ/i ðiavat̪is]
- trafikk** m. κυκλοφορία, η [i kikliɔfɔria] # (*virksomhet*) κίνηση, η [i kinisi] # (*renn fram og tilbake, folk som kommer og går*) πηγαίνε–έλα, τα [ta pijɛne ɛla] / **avlaste/få redusert trafikken i sentrum av en by** αποσυμφορώ το κέντρο μιας πόλης [apɔsimfɔrɔ tɔ kɛndrɔ mjas pɔlis] / **det var stor trafikk på veiene i dag** οι δρόμοι είχαν πολλή κίνηση σήμερα [i ðrɔmi iχan pɔli̯ kinisi simera] / **hindre trafikken** δυσκολεύω/δυσχεραίνω/εμποδίζω την κυκλοφορία [ðiskɔlɛvɔ/ðisçerɛnɔ/embɔðizɔ tin gikliɔfɔria] / **regulere trafikken** ρυθμίζω την κυκλοφορία [riθmizɔ tin gikliɔfɔria] / **stengt for all trafikk** (*bokst. for alle kjøretøyer*) απαγορεύεται η είσοδος σε όλα τα οχήματα [apagɔrɛvete i iɔðɔs se ɔla ta çɔimata] / **stor/tett trafikk** έντονη κυκλοφορία [ɛndɔni kikliɔfɔria] / **stor trafikk på veien til Korint** μεγάλη κυκλοφορία στο δρόμο Κορίνθου [megali kikliɔfɔria stɔ ðrɔmɔ kɔrinθu] / **trafikken hadde korket seg** η κυκλοφορία ήταν μαλλιά–κουβάρια [i kikliɔfɔria itan malja-kuvaria] / **trefelts trafikk** κυκλοφορία με 3 λουρίδες [kikliɔfɔria me triz lurides] / **vi ble forsinket på grunn av trafikken** μας αργοπόρησε η κυκλοφορία [mas arçɔpɔrise i kikliɔfɔria] / **vi satt fast i trafikken/i trafikkø** μπλοκαριστήκαμε στην κυκλοφορία [blokarist̪ikame stin gikliɔfɔria]
- trafikk-** (*trafikkmessig*) κυκλοφοριακός [kikliɔfɔriakɔs] # τροχάιος [trɔçɛɔs]
- trafikkaos** n. (*sammenbrudd i trafikken*) η αναστάτωση/εξάρθρωση της κυκλοφορίας [i anastatɔsi/eksarθrɔsi tis kikliɔfɔrias] / **det var trafikkaos** η κυκλοφορία ήταν μαλλιά–κουβάρια [i kikliɔfɔria itan malja-kuvaria] # έγινε φοβερό μπέρδεμα στην κυκλοφορία [ɛjine fɔverɔ bɛrðema stin gikliɔfɔria]
- trafikkbestemmelser** m.pl. κανονισμός κυκλοφορίας, ο [ɔ kanɔnizmɔs kikliɔfɔrias]
- trafikkdirigering** f.m. διεύθυνση της κυκλοφορίας, η [i ðiɛfθinsi tis kikliɔfɔrias]
- trafikkdøden** m. (*blodbadet/dødsulykkene på veiene*) ο σκοτωμός στους δρόμους [ɔ skɔtɔmɔs stuz ðrɔmus]
- trafikkere** v. κυκλοφορώ [kikliɔfɔrɔ]
- trafikkert** adj. πολυσύχναστος [pɔlisiχnastɔs] # με μεγάλη κυκλοφορία [me megali kikliɔfɔria] / **lite/ikke trafikkert** αταξίδευτος [ataksidɛftɔs] # (*dårlig/lite besøkt, avsides*) ασύχναστος [asiχnastɔs]
- trafikkforbindelse** m. συγκοινωνιακή σύνδεση, η [i siŋginɔniaki̯ siɛðesi]
- trafikkforseelse** m. (*trafikkovertrødelse*) τροχαία παράβαση, η [i trɔçea paravasi]
- trafikklys** n. φανάρι τροχαίας, το [tɔ fanari trɔçɛas] # φανάρια, τα [ta fanaria] # (*mil. signalist, signalmann*) σηματοδότης, ο [ɔ simatɔðɔtis]
- trafikkonstabel** m. αστυνομικός της τροχαίας, ο [ɔ astinɔmikɔs tis trɔçɛas]
- trafikkontroll** m. (*trafikkovervåkning*) έλεγχος κυκλοφορίας, ο [ɔ ɛlɛŋxɔs kikliɔfɔrias]
- trafikkork** m. (*trafikk-kø, overf. flaskehals*) μποτιλιάρισμα, το [tɔ bɔtiljarizma] # κυκλοφοριακή συμφόρηση, η [i kikliɔfɔriaki̯ simfɔrisi] # (*trafikknute, trafikkaos*)

- ανακατωσούρα στην κυκλοφορία, η [i anakatɔsura stɪŋ gɪklɔfɹia] / **avvikling/ oppløsning av en trafikkork** (det å skaffe flyt i trafikken) αποσυμφόρηση της κυκλοφορίας [apɔsimfɹisi tis kɪklɔfɹias]
- trafikkmessig** adj. (trafikk-) κυκλοφοριακός [kɪklɔfɹiakɔs]
- trafikkoffer** n. (dødsoffer på veien) θύμα στο δρόμο, το [θɪma stɔ δrɔmɔ] / **påskeferien krevde mange trafikkoffer/dødsoffer på veiene** οι Πασχαλινές διακοπές προκάλεσαν πολλά θύματα στους δρόμους [i pasΧalinez diakɔpɛs prɔkaleσαν pɔla θɪmata stuz δrɔmus]
- trafikkonstabel** m. τροχαία, η [i tɔçɛa] # τροχονόμος, ο [ɔ tɔΧɔnɔmɔs] / (trafikkonstabel som dirigerer trafikken) τροχονόμος ρυθμιστής της κυκλοφορίας, ο [ɔ tɔΧɔnɔmɔz riθmistɪs tis kɪklɔfɹias]
- trafikkork** m. κυκλοφοριακή συμφόρηση, η [i kɪklɔfɹiakɪ simfɹisi]
- trafikkovervåkning** m. έλεγχος κυκλοφορίας, ο [ɔ ɛλεΧɔs kɪklɔfɹias] / **drive trafikkovervåkning** ελέγγω την κυκλοφορία [ɔ ɛλεΧɔ tɪŋ gɪklɔfɹia]
- trafikkpoliti** n. (trafikkonstabel) τροχαία, η [i tɔçɛa] # τροχονόμος, ο [ɔ tɔΧɔnɔmɔs] / **trafikkpolitiet** η Τροχαία [i tɔçɛa]
- trafikkregel** m. κανόνας κυκλοφορίας, ο [ɔ kanɔnas kɪklɔfɹias]
- trafikkregulering** f.m. ρύθμιση της κυκλοφορίας, η [i riθmisi tis kɪklɔfɹias] # ρεγουλάρισμα της κυκλοφορίας, το [tɔ rɛɟularizma tis kɪklɔfɹias]
- trafikksammenbrudd** n. (oppløsning av transporttjenestene) αποδιοργάνωση της κυκλοφορίας, η [i apɔðɔrɟanɔsi tis kɪklɔfɹias]
- trafikkskilt** n. (veiskilt) σήμα/πινακίδα της τροχαίας, η [i sɪma/pɪnakɪða tis tɔçɛas] : **trafikkskiltene bør være lett synlige** τα σήματα της τροχαίας πρέπει να είναι ευδιάκριτα [ta sɪmata tis tɔçɛas pɛɾɪ na ɪne ενδιακριta]
- trafikkskole** m. (sjåførskole, kjøreskole) σχολή οδηγών, η [i sΧɔli ɔðɪɟɔŋ]
- trafikkstans** m. (trafikkavbrudd) διακοπή της κυκλοφορίας, η [i ðiakɔpɪ tis kɪklɔfɹias] # (innstilling av trafikken, bussavganger etc.) σταμάτημα της κυκλοφορίας, το [tɔ stamatɪma tis kɪklɔfɹias]
- trafikkstøy** m. θόρυβος των οχημάτων, ο [ɔ θɔɾɪvɔs tɔn ɔçɪmatɔn] / **trafikkstøyen i det fjerne** η βουή της κυκλοφορίας μακριά [i vɔɪ tis kɪklɔfɹiaz makɾia] / **ørene mine/ jeg er blitt fortrolig med trafikkstøyen** τα αυτιά μου είναι εξοικειωμένα στο θόρυβο των οχημάτων [ta aftja mu ɪne eksɪkɔmɛna stɔ θɔɾɪvɔ tɔn ɔçɪmatɔn]
- trafikkulykke** f.m. (bilulykke) αυτοκινητιστικό δυστύχημα, το [tɔ aftɔkɪnitistikɔ ðɪstɪçɪma] # αυτοκινητιστικό/τροχαίο ατύχημα, το [tɔ aftɔkɪnitistikɔ/tɔçɛɔ atɪçɪma] / **200 ble rapportert drept i trafikkulykker i påsken** (fasiten etter påsken var 200 drepte i trafikken) 200 νεκροί σε τροχαία ατυχήματα ήταν ο απολογισμός του Πάσχα [ðiakɔsia nekɾɪ se tɔçɛa atɪçɪmata ɪtan ɔ apɔlɔjɪzmɔs tu pasΧa] / **trafikkulykker (med dødelig utgang)** (omkomne i trafikken) θάνατοι από τροχαία [θanati apɔ tɔçɛa]
- trafikkvett** n. αίσθηση της κυκλοφορίας, η [i ɛsθɪsi tis kɪklɔfɹias] / **du eier ikke trafikkvett!** δεν καταλαβαίνεις από αίσθηση κυκλοφορίας! [ðen katalavɛnis apɔ ɛsθɪsi kɪklɔfɹias]
- trafikkøy** f.m. (refuge) νησίδα (κυκλοφορίας), η [i nisiða (kɪklɔfɹias)] # διαχωριστική νησίδα, η [i ðiaΧɔristɪkɪ nisiða]

- trafikkåre** f.m. (*gate, vei*) οδική αρτηρία, η [i ɔðiki artiria]
- tragedie** f.m. τραγωδία, η [i tragɔðia] # (*skuespill, opprivende hendelse, drama*) δράμα, το [tɔ ðrama] / **Aiskhylos tragedier** οι τραγωδίες του Αισχύλου [i tragɔðies esçilu] / **for en tragedie!** τι δράμα! [ti ðrama] / **Titanic-tragedien** η τραγωδία του 'Τιτανικού' [i tragɔðia tu titaniku] / **tragedien i vår familie** το δράμα της οικογένειάς μας [tɔ ðrama tis ikɔjɛnjaz mas]
- tragedie-** τραγικός [trajikɔs]
- tragediedikter** m. (*tragedieforfatter, tragiker*) τραγικός συγγραφέας, ο [ɔ trajikɔs siŋgrafɛas] # τραγωδός, ο/η [ɔ/i tragɔðɔs]
- tragedieskuespiller** m. τραγικός ηθοποιός, ο [ɔ trajikɔs iθɔpiɔs]
- tragikomedie** m. ιλαροτραγωδία, η [i ilarɔtragɔðia] # κωμικοτραγωδία, η [i kɔmikɔtragɔðia]
- tragikomisk** adj. (*både til å le og gråte av*) ιλαροτραγικός [ilarɔtrajikɔs] # κωμικοτραγικός [kɔmikɔtrajikɔs] # τραγικοκωμικός [trajikɔkɔmikɔs]
- tragisk** adj. τραγικός [trajikɔs] / **det tragiske (i/ved noe)** η τραγικότητα [i trajikɔtita] / **tragiske hendelser** τραγικά γεγονότα [trajika jɛɣɔnɔta]
- trakassere** v. (*plage, sjenere, tynge, knuge*) βασανίζω [vasanizɔ] # καταβασανίζω [katavasaniɔ] # (*plage, sjikanere*) πιλατεύω [pilatɛvɔ] # (*sjikanere, forfølge*) κατατρέχω [katatreçɔ] # (*true, skremme, spre frykt*) εκφοβίζω [ekfɔvizɔ] / **trakassere noen** (*fare løs på noen, kaste seg over noen, herse med noen*) παίρνω κάποιον από μπροστά [pɛrnɔ kapjɔn apɔ brɔsta] # ρίχνομαι σε κάποιον [riçnomɛ sɛ kapjɔn] : **hvorfor trakasserer arbeidsformannen deg?** γιατί σε κατατρέχει ο αρχιεργάτης; [jatɪ sɛ katatreçi ɔ arçierɣatis]
- trakassering** f.m. (*truing, underkuing, skremming*) εκφοβισμός, ο [ɔ ekfɔvizmɔs] # (*plage, ubehagelighet*) παρενόχληση, η [i parɛnɔçlisi] # (*plaging, ubehageligheter*) ενοχλήσεις, οι [i ɛnɔçlisis] # (*plaging, trakassering*) πιλάτεμα, το [tɔ pilatɛma] # (*forfølgelse, sjikanering*) κατατρεγμός, ο [ɔ katatreɣmɔs] / **vi opplever stadig trakassering fra naboene** (*vi blir stadig plaget av naboene våre*) έχομε συνεχείς ενοχλήσεις / παρενόχλησεις από τους γείτονές μας [ɛçɔmɛ sineçis ɛnɔçlisis/ parɛnɔçlisis apɔ tuz jɪtɔnɛz mas]
- Trakia** hist.geo. Θράκη, η [i θraki]
- traker** m. Θρακιώτης, ο [ɔ θrakiɔtis] # (*trakisk kvinne*) Θρακιώτισσα, η [i θrakiɔtisa]
- trakisk** adj. θρακικός [θrakikɔs] # θρακιώτικος [θrakioɔtikɔs]
- trakom** n. (*øyebetennelse*) τράχωμα, το [tɔ traçɔma]
- trakt** f.m. (*strekning, område*) έκταση, η [i ɛktasi] # (*redskap til å helle væske gjennom*) χωνί, το [tɔ çɔni] / **han bor i Patissiatraktene** (*område i Aten*) μένει κατά τα Πατήσια [mɛni kata ta patɪsia]
- traktat** m. συνθήκη, η [i sinθɪki] # (*pakt, charter*) νυαλοσύμφωνο, το [tɔ nialɔsimfɔnɔ] / **bestemmelsene/klausulene i en traktat eller overenskomst** οι διατάξεις μιας συνθήκης [i ðiataksiz mjas sinθɪkis]
- trakte etter** v. (*hige etter, strebe/streve etter, stile mot*) αποβλέπω σε [apɔvlepɔ sɛ] # (*kaste sine øyne på, ønske, være ute etter, begjære*) εποφθαλμιώ [ɛpɔfθalmjɔ] # υποβλέπω [ipɔvlepɔ]

- traktekaffe** m. (*snusmalt kaffe*) σουρωτός καφές, ο [ɔ surɔtɔs kafɛs] # γαλλικός καφές, ο [ɔ ɣalikɔs kafɛs]
- traktere** v. (*servere, forsyne*) παρέχω [pareΧɔ] # σερβίρω [servirɔ] # τρατάρω [tratarɔ] (*beverte, ha som gjest, servere mat og drikke til*) δεξιώνομαι [ðeksionɔme] # (*beverte, skjenke i, gi, spandere, forcere*) κερνώ [kernɔ] / **han var blitt vel traktert både med mat og drikke** (*han var mett både av mat og drikke*) ήταν γεμάτος φαϊ και πιετό [itan jematɔs faï ke piɔtɔ] / **vi ble traktert med mat og drikke på firmaets regning** φάγαμε κι ήπιαμε με έξοδα της εταιρίας [fiɣame ki ipjame me eksɔða eterias]
- traktering** f.m. (*traktement, bevertning*) τραταμέντο, το [tɔ tratamentɔ] # τρατάρισμα, το [tɔ tratarizma]
- traktor** m. τρακτέρ, το [tɔ traktɛr] # γεωργικός ελκυστήρας, ο [ɔ jɛɔrjikɔs elkistiras] # (*trekkvogn*) ελκυστήρας, ο [ɔ elkistiras]
- tram** m. (*yttertrapp, dørterskel*) κατώφλι, το [tɔ katɔfli] / **gutten satt på trammen** το παιδί κάθησε στο κατώφλι [tɔ peði kaθise stɔ katɔfli]
- trampe** v. ποδοβολώ [pɔðɔvɔlɔ] # ποδοπατώ [pɔðɔpatɔ] # (*stå og stampe/trække hardt med beina*) βηματίζω βαριά και σταθερά [vimatizɔ varia ke staθera] # ποδοκροτώ [pɔðɔkrɔtɔ] # (*gå trampende*) περ(ι)πατώ χτυπώντας τα πόδια [per(i)patɔ Χtipɔndas ta pɔðja] # (*trå, trække, gå, traske, vandre*) βαδίζω [vaðizɔ] / **bli trampet ned** ποδοπατιέμαι [pɔðɔpatijɛme] / **trampe i hjel** κάνω λιώμα [kanɔ ljɔma] : **han ble trampet i hjel av elefanter** τον έκαναν λιώμα οι ελέφαντες [tɔn ekanan ljɔma i elɛfandɛs] : **han ble trampet i hjel av en elefant** τον πάτησε/τσαλαπατησε έναν ελέφαντα και πέθανε [tɔm batise ɛnas elɛfandas ke pɛθane] : **trampe i hjel noen** σκοτώνω κάποιον ποδοπατώντας τον [skɔtɔnɔ kapjon pɔðɔpatɔndas tɔn] / **trampe i klaveret** (*trække i salaten, forkludre noe, rote det til for seg*) τα κάνω θάλασσα [ta kanɔ θalasa] # φαλτσάρω [faltsarɔ] / **trampe ned** (*trække på*) ποδοπατώ [pɔðɔpatɔ] # καταπατώ [katapatɔ] # ποδοκυλώ [pɔðɔkilɔ] # τσαλακώνω [tsalakɔnɔ] : **han ble trampet ned av folkemengden** τον έλιωσε το πλήθος τσαλαπατώντας τον [tɔn eljɔse tɔ pliθɔs tsalapatɔndas tɔn] # τον ποδοπάτησε/τσαλαπάτησε το πλήθος [tɔm bɔðɔpatise /tɔn dzalapatisɛ tɔ pliθɔs] : **han trampet omkring for å holde seg varm på beina** ερπατούσε και χτυπούσε τα πόδια για να τα ζεστάνει [perpatuse ke Χtipuse ta pɔðja ja na ta zestani] : **mange mennesker ble trampet ned mens de prøvde å komme seg ut** πολλοί καταπατήθηκαν ενώ προσπαθούσαν να διαφύγουν [pɔli katapatihikan ɛnɔ prɔspaθusan na diafiɣun] / **trampe på** (*trække på*) πατώ [patɔ] : **han trampet på edderkoppen** πάτησε την αράχνη [patise tin araΧni] : **slokke en ild ved å trampe på den** σβήνω μια φωτιά πατώντας την [zvino mja fɔtja patɔndas tin] / **trampe** (*holde, klappe, slå*) takten κρατώ ρυθμό [kratɔ riθmɔ]
- trampeklapp** m. χειροκρότημα ενθουσιασμού, το [tɔ χirokrɔtɪma ɛnθusiazmu]
- tramping** f.m. (*klampring, marsjering, gange, ganglag*) βάδησμα, η [i vaðizma] # (*nedtramping*) πάτημα, το [tɔ patɪma] # (*marsjering*) βηματισμός, ο [ɔ vimatizmɔs] # (*klampring, trampelyd*) κρότος ποδιών, ο [ɔ krɔtɔs pɔðjɔn] # ποδπκρότημα, το [tɔ pɔðɔkrɔtɪma] # σαλαγητό, το [tɔ salajitɔ] / **jeg hørte trampingen av (marsjerende) tropper** ακούγα τον βηματισμό/ποδοβολητό στρατιωτών [akuɣa tɔn vimatizmɔ/pɔð

- transaksjon** m. (*forretning*) συναλλαγή, η [i sinalaji] # δόσοληψία, η [i ðosɔlipsia] # αγοραπωλησία [i aɣɔrapɔlisia] # αγοροπωλησία [i aɣɔrɔpɔlisia] # (*handling*) πράξη, η [i praksi]
- transatlantisk** adj. υπερατλαντικός [iperatlandikɔs]
- transcendens** m. (*overskridelse av erfaringens grenser, noe utenfor erfaringen vår*) υπερβατικότητα, η [i ipervatikɔtita]
- transcendental** adj. (*oversanselig, metafysisk*) υπερβατικός [ipervatikɔs]
- transe** m. (*ekstase, mystisisme*) έκσταση, η [i ekstasi] # (*med. katalepsi, anfall, manglende evne til å røre lemmene*) καταληψία, η [i katalipsia] / **falle i transe** πέφτω σε έκσταση [pɛftɔ se ekstasi]
- transfigurasjon** m. (*omskaping, forvandling, Kristi forklarelse på berget*) μεταμόρφωση, η [i metamɔrfɔsi]
- transformator** m. (*omformer*) μετασχηματιστής, ο [ɔ metasɕimatistis]
- transformere** v. (*elektr.*) μετασχηματίζω [metasɕimatizo]
- transformering** m. (*omforming, modifikasjon, restrukturering*) μετασχηματισμός, ο [ɔ metasɕimatizmɔs]
- transistor** m. τρανζίστορ, το [tɔ tranzistɔr] # (*transistorradio, reiseradio*) ραδιοφωνάκι, το [tɔ raðiɔfɔnaki] # ραδιόφωνο τρανζίστορ, το [tɔ raðiɔfɔnɔ tranzistɔr] : **kan du ta inn Tokyo på transistoren din?** μπορείς να πιάσεις Τόκιο με το ραδιοφωνάκι σου; [bɔriːz na piːsɪs tɔkiɔ me tɔ raðiɔfɔnaki su]
- transitiv** adj. (*gramm.*) μεταβατικός [metavatikɔs] / **et transitivt verb** μεταβατικό ρήμα [metavatikɔ rima]
- transitt** m. (*varetransport*) διαμετακόμηση, η [i ðiametakɔmisi]
- transittere** v. (*frakte (varer) som transittgods gjennom et land*) διαμετακομίζω [ðiametakɔmizo]
- transitthandel** m. (*varetransport som yrke/virksomhet*) διαμετακομιστικό εμπόριο, το [tɔ ðiametakɔmistikɔ embɔrio]
- transittleir** m. (*mil. gjennomgangsleir*) στρατόπεδο διερχομένων, το [tɔ stratɔpedɔ ðierɕɔmɛnɔn]
- transittvisum** n. βίζα διελεύσεως, η [i viza ðielefseɔs] # βίζα τράνζιτο, η [i viza tranzitɔ] # θεώρηση διέλευσης, η [i θεɔrisi ðielefsis]
- transjere** v. (*tranchere, skjære i skiver, kutte opp, dele opp*) κατατεμαχίζω (σε φέτες) [katatɛmaɕizo (se fɛtes)] # κόβω [kɔvɔ] # τεμαχίζω [tɛmaɕizo] / **transjere en kylling** τεμαχίζω ένα κοτόπουλο [tɛmaɕizo ɛna kɔtɔpulɔ]
- transjering** f.m. (*tranchering, oppskjæring (i skiver), oppdeling, utparsellering*) κατατεμαχισμός, ο [ɔ katatɛmaɕizmɔs] # τεμαχισμός, ο [ɔ tɛmaɕizmɔs]
- transkribere** v. (*omskrive, skrive ut, reinskripe*) αντιγράφω [andigrafɔ] # (*dubbe, oversette*) μεταγλωττίζω [metagɔltizo] # (*omskrive, overføre*) μεταγράφω [metagrafɔ] / **transkribere et pianostykke for fiolin** μεταγράφω ένα κομμάτι του πιάνου για βιολί [metagrafɔ ɛna kɔmati tu pjanɔ ja violi]
- transkribering** m. f.m. (*dubbing, oversetting*) μεταγλώττιση, η [i metagɔltisi]
- transkripsjon** m. (*omskrivning*) μεταγραφή, η [i metagrafi] / **fonetisk transkripsjon** φωνητική μεταγραφή [fɔnitiki metagrafi]
- translatør** m. (*oversetter*) μεταφραστής, ο [ɔ metafrastis] # μεταφράστρια, η [i

- metafrastria]
- transmisjonsaksel** m. (*mek.*) (*drivaksel*) άξονας μετάδοσης της κίνησης, ο [ɔ aksɔnaz metaðɔsis tis kinisis]
- transmutasjon** m. (*kjem.*) (*grunnstoffomdanning*) μεταστοιχείωση, η [i metastiçis]
- transparent** m. διαφανές (χαρτί), το [tɔ diafanɛs (Χarti)] # (*plakat*) πανό, το [tɔ panɔ] / **hun overførte Hallaskartet til en transparent** ξεσήκωσε το χάρτη της Ελλάδας σ' ένα διαφανές [ksesiçɔse tɔ Χarti tis elaðas ɛna diafanɛs]
- transparent** adj. (*gjennomsiktig, gjennomskinnelig*) διαφανής [diafanis] # διάφανος [ðjafanɔs] # (*ren, klar, krystallklar*) καθαρός [kaθarɔs] / **hun overførte Hallaskartet til en transparent** ξεσήκωσε το χάρτη της Ελλάδας σ' ένα διαφανές [ksesiçɔse tɔ Χarti tis elaðas ɛna diafanɛs]
- transplantasjon** m. (*poding*) μεταμόσχευση, η [i metamɔsçefsi]
- transplantat** n. (*med.*) μόσχευμα, το [tɔ mɔsçevma]
- transplantere** v. (*pode*) μεταμοσχεύω [metamɔsçevɔ] / **transplantere et hjerte/en nyre** μεταμοσχεύω καρδιά/νεφρό [metamɔsçevɔ karðja/nefrɔ] / **transplantere ny hud til et forbrent ansikt** μεταμοσχεύω νέο δέρμα σ' ένα καμένο πρόσωπο [metamɔsçevɔ nɛɔ ðerma ɛna kamɛnɔ prɔsɔpɔ]
- transponere** v. (*mus.*) αντιγράφω [andigrɑfɔ] # μετατοπίζω [metatɔpizɔ] # μεταφέρ(ν)ω (σε άλλη μουσική κλίμακα) [metafer(n)ɔ (se ali musikī klimaka)]
- transponering** f.m. (*mus.*) μετατόπιση, η [i metatɔpisi] # μεταφορά, η [i metafrɔ]
- transport** m. (*befordring, forflytning, frakt*) διακίνηση, η [i diakinisi] # κουβάλημα, το [tɔ kuvalima] # μεταγωγικό, το [tɔ metagɔjikɔ] # (*befordring, overføring (av penger/poster)*) μεταφορά, η [i metafrɔ] # (*sjøtransport, sjøfart*) ναύλωση, η [i navlɔsi] # (*overføring, borttransportering*) μεταγωγή, η [i metagɔji] / **transport av varer (varetransport)** διακίνηση αγαθών, η [i diakinisi aθɔɔn] / **varene ble skadd under transporen** τα εμπορεύματα χάλασαν κατά την μεταφορά [ta embɔrevmata Χalasan kata tin metafrɔ] / **varer som er blitt borte under transport/underveis** εμπορεύματα που χάθηκαν στη διαμετακόμηση [embɔrevmata pu Χαθikan sti ðiametakɔmisi]
- transportband** n. ταινιόδρομος, ο [tenjɔðrɔmɔs] # λουρί μεταφοράς, το [tɔ lurī metafrɔs] # (*for bagasje*) ιμάντας αποσκευών, ο [ɔ imandas apɔskɛvɔn]
- transportbyrå** n. (*spedisjonsfirma*) γραφείο μεταφορών, το [tɔ grafīɔ metafrɔn] # εταιρία μεταφορών, η [i eteria metafrɔn] # (*transportør, befrakter*) μεταφορέας, ο [ɔ metafrɛas]
- transportere** v. (*frakte, i regnskap: overføre*) μεταφέρ(ν)ω [metafer(n)ɔ] # (*frakte, evakuere*) διακομίζω [ðiakɔmizɔ] # (*forflytte, sende*) διαβιβάζω [ðiavivazɔ] / **i regnskapsbok: transportere en post** (*overføre en post*) μεταφέρω ένα κονδύλι [metaferɔ ɛna kɔnðili] / **transportere gjennom rør(ledninger)** μεταφέρω με σωλήνες [metaferɔ me solines] : **oljen/vannet blir transportert gjennom rørledninger flere tusen kilometer** το πετρέλαιο/το νερό μεταφέρεται με σωλήνες χιλιάδες χιλιόμετρα [tɔ petrɛleɔ/tɔ nerɔ metaferete me solines çiljadɛs çiljɔmetra] / **transportere gods/varer med tog/til lands/til sjøs** μεταφέρω εμπορεύματα σιδηροδρομικώς/δια ξηράς/δια θαλάσσης [metafernɔ embɔrevmata siðirɔðrɔmikɔs/

- ðja ksiras/ðja θalasis] / **transportere med fly eller båt** μεταφέρω αεροπορικώς ή δια θαλάσσης; [metafɛrɔ aɛrɔpɔrikɔs i ðja θalasis] / **transportere tropper fra Asia til Europa** διαβιβάζω στρατεύματα από την Ασία στην Ευρώπη [ðiaivivaðɔ stratɛvmata apɔ tin asia stin evrɔpi]
- transportfartøy** n. μεταγωγηκό πλοίο, το [tɔ metagɔjikɔ plio]
- transportfly** n. μεταγωγηκό αεροπλάνο, το [tɔ metagɔjikɔ aɛrɔplanɔ]
- transportkjøretøy** n. (*transportvogn*) μεταγωγικό όχημα, το [tɔ metagɔjikɔ ɔɕima] # μεταφορικό όχημα, το [tɔ metafɔrikɔ ɔɕima]
- transportkostnad** m. (*fraktrate, pris for frakt*) μεταφορικά, τα [ta metafɔrika]
- transportmiddel** n. (*befordringsmiddel*) μεταφορικό μέσο, το [tɔ metafɔrikɔ mɛsɔ] # pl. μέσα συγκοινωνίας, τα [ta mɛsa siŋginɔnias]
- transporttjenester** f.pl. (*kommunikasjoner*) συγκοινωνίες, η [i siŋginɔnies]
- transportør** m. (*vinkelmåler*) γνώμονας, ο [ɔ ɣnɔmɔnas] # γωνιογράφος, ο [ɔ ɣɔniɔɣrafɔs] # (*vinkelmåler, gradmåler*) μοιρογνωμόνιο, το [tɔ mirɔɣnɔmɔnija] # (*fraktfører, speditør*) κουβαλητής, ο [ɔ kuvalitɪs]
- transsibirsk** adj. υπερσιβηρικός [ipersivirikɔs]
- transversal** m. (*geometri*) διατέμνουσα, η [i ðiatɛmnusa]
- transvestitisme** m. παρενδυσία, η [i parenðisia]
- transvestitt** m. τραβεστί, ο/η [ɔ/i travɛsti]
- trantabletter** m.pl. (*tran i tablettform*) μουруνόλαδο σε μορφή δισκίων, το [tɔ murɔnɔlaðɔ sɛ mɔrfi ðiskion]
- trapes** n. (*geometri, turnapparat*) τραπέζιο, το [tɔ trapɛziɔ]
- trapesformet** adj. (*trapesoideformet*) τραπεζοειδής [trapɛzoidis]
- trapp** f.m. (*trappetrinn foran hovedinngangen*) ανάβαθρο, το [tɔ anavaθrɔ] # (*stige, trapp*) σκάλα, η [i skala] # κλίμακα, η [i klimaka] # (*trappeoppgang*) σειρά σκαλοπάτια, η [i sira skalɔpatia] / **dette/falle/ramle i/ned trappa** κατακυλώ στη σκάλα [katrakilɔ sti skala] / **gå opp og ned trappene hele dagen** ανεβοκατεβαίνω τις σκάλες όλη την ημέρα [anɛvɔkatɛvɛnɔ tis skalɛs ɔli tin imɛra] / **med innvendig trapp** με εσωτερική σκάλα [mɛ ɛsɔtɛrikɪ skala] / **på toppen av trappa** (*øverst i trappa*) στο πάνω μέρος της σκάλας [stɔ panɔ mɛrɔs tis skalas] / **springe opp/ned trappa** ανεβαίνω/κατεβαίνω τη σκάλα τρέχοντας [anɛvɛnɔ/katɛvɛnɔ ti skala trɛχɔndas] / **styrte/springe ned trappa** κουτροβαλώ/τρέχω στις σκάλες [kutruvalɔ/trɛχɔ stis skalɛs] / **trapp for tjenerne** (*tjenertrapp, kjøkkentrapp*) σκάλα υπηρεσίας [skala ipiresias] / **trapp med gelender** (*trappeoppgang*) σκάλα με κάγκελα [skala mɛ kaŋgɛla] / **ved foten av trappa** (*nederst i trappa*) στο κάτω μέρος της σκάλας [stɔ katɔ mɛrɔs tis skalas]
- trappe ned** v. (*nedtrappe, redusere gradvis*) αποκλιμακώνω [apɔklimakɔnɔ] / **trappe ned en krig** αποκλιμακώνω έναν πόλεμο [apɔklimakɔnɔ ɛnam bɔlɛmɔ] / **trappe opp** (*eskalere, opptrappe*) κλιμακώνω [klimakɔnɔ] # (*oppjustere, sette gradvis opp, øke gradvis*) αυξάνω κλιμακωτά [afksanɔ klimakɔta] # (*intensivere, få fart på*) ζωηρεύω [zɔirɛvɔ] : **amerikanerne trapper opp bombingene i B.** οι Αμερικάνοι κλιμακώνουν τους βομβαρδισμούς στην Μπανανία [i amerikani klimakɔnun tuz vɔmvarðizmus stim banania] / **trappes opp** (*bli trappet opp, øke i intensitet og styrke, eskalere*)

- κλιμακώνομαι [klimakɔnɔmɛ] / **krigen i Libanon trappes opp** ο πόλεμος στο Λιβάνο κλιμακώνεται [ɔ pɔlɛmɔs stɔ livɔnɔ klimakɔnetɛ]
- trappeavsats** m. πλατύσκαλο, το [tɔ platɪskalɔ] # (repos, gesims) διάζωμα, το [tɔ diazɔma]
- trappeformet** adj. (terrasseformet, terrassert s.d.) σκαλωτός [skalɔtɔs]
- trappegeler** n. (rekkeverk) κιγκλίδωμα σκάλας, το [tɔ kingliðɔma skalas] # παραπέτο σκάλας, το [tɔ parapɛtɔ skalas] # κουπαστή σκάλας, η [i kupastɪ skalas] # κάγκελα σκάλας, τα [ta kanɛla skalas]
- trappehus** n. (trappesjakt, trapperom) κλιμακοστάσιο, το [tɔ klimakɔstasiɔ]
- trappeoppgang** m. σειρά σκαλοπάτια, η [i sira skalɔpatia] # (storslått trapp) επιβλητική σκάλα, η [i epivlitiki skala]
- trapestige** m. (gardintrapp) μικρή σκάλα (οικιακής χρήσεως), η [i mikri skala (ikiaki Χrɪsɛɔs)] / **trapestige for bibliotek** σκάλα για βιβλιοθήκη [skala ja vɪvliɔθɪki]
- trappetrinn** n. σκαλοπάτι, το [tɔ skalɔpati] # πάτημα, το [tɔ patima] # (steg, trinn på stige, nivå) βαθμίδα, η [i vaθmɪða] # σκαλί, το [tɔ skali] / **han satt på det nederste trappetrinnet** καθόταν στο κάτω σκαλί [kaθɔtan stɔ katɔ skali] / **lage trappetrinn i isen** φτιάχνω πατήματα στον πάγο [ftjaΧnɔ patimata stɔm baɔɔ] / **nederste trappetrinn** το τελευταίο σκαλοπάτι (προς το κάτω) [tɔ tɛlɛftɛɔ skalɔpati (prɔs tɔ katɔ)] / **øverste trappetrinn** κεφαλόσκαλο, το [tɔ kɛfalɔskalɔ] # το τελευταίο σκαλοπάτι (προς το πάνω) [tɔ tɛlɛftɛɔ skalɔpati (prɔs tɔ pɔnɔ)]
- trappist** m. Τραππιστής, ο [ɔ trapistɪs]
- traske** v. (gå, slentre, vandre, streife, farte) βαδίζω [vaðizɔ] # (gå tungt (fordi en er sliten), gå med slepende skritt) βηματίζω κουρασμένα [vɪmatizɔ kurazmɛna] # το περπατήσω [tɔ pɛrpatɪsɔ] / **jeg mista lommeboka mi og måtte traske hjem** έχασα το πορτοφόλι μου κι αναγκάστηκα να το περπατήσω μέχρι το σπίτι [ɛΧasa tɔ pɔrtɔfɔli mu ki anahɔstika na tɔ pɛrpatɪsɔ mɛΧri tɔ spiti] / **traske gatelangs hele dagen på jakt etter arbeid** γυρίζω τους δρόμους όλη μέρα ψάχνοντάς για δουλειά [jirizɔ tuz ðrɔmus ɔli mɛra psɔΧnɔndaz ðulja] / **traske rundt/ omkring** (gå subbene, subbe omkring/ bortover) σέρνω τα βήματά μου [sɛrnɔ ta vɪmata mu] # γυρίζω [jirizɔ] / **jeg har trasket rundt hele dagen og er helt utslitt** γύριζα όλη την ημέρα κι είμαι ψόφιος [jiriza ɔli tin imɛra ki ime psɔfɪɔs] / **vi har trasket og gått/vært på farten i hele dag** βαδίζαμε όλη την ημέρα [vaðizame ɔli tin imɛra]
- trass** m. (oppsetsighet, ulydighet) ανυπακοή, η [i anɔpakɔi] # ανυποταγή, η [i anɪpɔtajɪ] # (vrangvilje, oppsetsighet, gjenstridighet) απειθαρχία, η [i apɪθarçia] # (stahet, påståelighet) ισχυρογνωμοσύνη, η [isçirɔɔnɔmsɪni] # (tverrhet, vrangvilje, dårlig humør) δυστροπία, η [i ðistrɔpia] # (trassighet) πείσμα, το [tɔ pizma] / **gjøre noe på trass** κάνω κάτι από πείσμα [kanɔ kati apɔ pizma]
- trasse** v. (sette seg opp mot, ignorere, overse) απηφώ [apsifɔ]
- trassig** adj. (gjenstridig, opprørsk) αντάρτικος [andartikɔs] # (om person: gretten, tverr, vrang, mutt) δύστροπος [ðɪstrɔpɔs] # πεισματάρης [pizmataris] # (sta, gjenstridig) ισχυρογνώμων* [isçirɔɔnɔmɔn] # μουλάρι [mulari]
- tratte** m. (veksel) τραβηχτική, η [i travɪΧtiki]

- trau** n. γούρνα, η [i ɡuɾna] # (stort *trau*) ταβλάς, ο [ɔ tavlas] # (tro) ταγίστρα, η [i tajistra] # (tro, balje, vaskebalje) σκάφη, η [i skafi]
- traumatisk** adj. τραυματικός [travmatikɔs] / **en traumatisk opplevelse** μια τραυματική εμπειρία [mja travmatiki embiria]
- traumatologi** m. τραυματολογία, η [i travmatɔlɔjia]
- traume** n. (psykol.) (trauma) ψυχικό τραύμα, το [tɔ psiçikɔ travma]
- trav** n. (traving, hests gangart) τριποδισμός, ο [ɔ tripɔðizmɔs] # τροχασμός, ο [ɔ trɔxazmɔs] / **slå over i trav** αρχίζω τροχάδην [arçizɔ trɔxaðin]
- travbane** f. (veddeløpsbane, galoppbane) ιπποδρόμιο, το [tɔ ipɔðrɔmiɔ] # ιππόδρομος, ο [ɔ ipɔðrɔmɔs]
- trave** v. (hest) τριποδίζω, ο [ɔ tripɔðizɔ] # τροχάζω [trɔxazɔ]
- travel** adj. (opptatt) πολυάσχολος [pɔliasçɔlɔs] # (med stor aktivitet, med liv og røre) με μεγάλη κίνηση [me megali kɪnisi] / **ei travel handlegate** εμπορικός δρόμος με μεγάλη κίνηση [embɔrikɔz ðrɔmɔz me megali kɪnisi] # περαστικός δρόμος [perastikɔz ðrɔmɔs] / **ha det travelt** (ha hastverk) είμαι απασχολημένος [ime apasçɔlimɛnɔs] # βιάζομαι [viazɔmɛ] : **jeg har det alltid travelt på ukedagene/i uka** είμαι πάντα απασχολημένος τις καθημερινή [ime p̄anda apasçɔlimɛnɔs tis kaθimerini] : **jeg har det veldig travelt** (jeg er veldig opptatt) έχω πολλές ασχολίες [ɛχɔ pɔles asçɔliɛs] / **ta det med ro, vi har det ikke travelt!** με το μαλακό, δεν βιαζόμαστε! [me tɔ malakɔ ðen viazɔmastɛ] / **travelt opptatt med/med å...** αποσχολημένος με/να [apɔsçɔlimɛnɔz me/na] / **vi har det ikke travelt, vi har ennå tid igjen/å avse/å gå på** δε βιαζόμαστε, έχουμε περιθώρια χρόνου [ðe viazɔmastɛ ɛχume p̄riθɔria χrɔnu]
- travelhet** m. (kjas og mas, liv og røre) τύρβη, η [i tɪrvi] # φασαρία, η [i fasaria] / **travelheten i en by** (byens kjas og mas) η τύρβη μιας πολιτείας [i tɪrvi mjas pɔlitias] / **travelheten på en jernbanestasjon** η φασαρία σ' ένα σιδηροδρομικό σταθμό [i fasaria s̄ena siðirɔðrɔmikɔ staθmɔ]
- travers** m. (mek.)(tverrbjelke, bunnstokk, svill) διάπηγμα, το [tɔ ðjapigma] # (bærebjelke, drager, tverrstang) ζύγωμα, το [tɔ zɪɣɔma]
- travesti** m. (komisk forvringning, parodi) παρωδία, η [i parɔðia]
- traving** f. (trav, travløp) τροχασμός, ο [ɔ trɔxazmɔs]
- tre** n. (plante) δέντρο, το [tɔ ðɛndrɔ] # δεντρί, το [tɔ ðɛndri] # ρίζα, η [i riza] # (materiale) ξύλο, το [tɔ ksɪlɔ] / **av tre** (av trevirke) από ξύλο [apɔ ksɪlɔ] / **disse trærne var der allerede da/før vi bygde** αυτά τα δέντρα προϋπήρχαν όταν χτίσαμε [afta ta ðɛndra p̄ɔīp̄irçan ɔtan χtɪsame] / **eviggrønt tre eller busk i planteslekten Arbutus** κουμαριά, η [i kumaria] / **jeg har ti oliventrær** έχω δέκα ρίζες ελιές [ɛχɔ ðɛka rɪzɛs eljɛs] / **kunnskapens tre** το ξύλο της γνώσεως [tɔ ksɪlɔ tiz ɣnɔsɛɔs]
- tre** tallord n. τρία [triã] # f.m. τρεις [tris] # (tretall) τρία, το [tɔ triã] / **gjøre tre manns arbeid** κάνω τη δουλειά τριών ανθρώπων [k̄anɔ ti ðulja triɔn anθrɔpɔn] / **i/over tre år** σε τρία χρόνια [se triã χrɔnia] : **dette kurset går over tre år** οι σπουδές αυτές απλώνονται σε τρία χρόνια [i spuðɛs aftɛs apɔnɔnde se triã χrɔnia] **gruppe på tre** (treenighet, trio) τριάδα, η [i triãða] / **rom nummer 3** το δωμάτιο τρία [tɔ ðɔmatɪɔ triã] / **tre bøtter vann** τρεις κουβαδιές νερό [tris kuvaðjɛz nɛrɔ] #

- (*antall/grupp på tre hundre*) **τρακόσα, τα** [ta trakɔsa] # (*tallord*) **τριακόσια** [triakɔsia] # (*adj.*) m. **τριακόσιοι** [triakɔsii] # f. **τριακόσιες** [triakɔsies] # n. **τριακόσια** [triakɔsia] / **tre ganger så mye** ο **τριπλάσιος** [ɔ triplasiɔs] # **τριπλός** [triploɔs] : **han får tre ganger så mye i lønn som meg** παίρνει τον τριπλάσιο μισθό από μένα [pɛrni tɔn driplasiɔ misθɔ apɔ mɛna] : **han tjener tre ganger så mye/det tredobbelte** κερδίζει τα τρίπλα [kerðizi ta tripla] / **tre og tre** (*tre sammen, tre i følge*) **ανά τρεις** [ana tris] / **tre tusen** (*adj.*) **τριχίλιοι** [triçilii]
- tre** v. (*gå, komme*) **πατάω** [pataɔ] # (*ta et skritt, gå, vandre*) **βαδίζω** [vaðizɔ] # (*tre/træ på ei snor etc.*) **αρμαδιάζω** [armaðjazɔ] # (*om nål: tre/træ på*) **βελονιάζω** [velɔnijazɔ] # (*føre, la passere*) **περνώ** [pɛrnɔ] / (*mil.*) **tre av!** (*oppløs geleddet!*) **τους ζυγούς λύσατε!** [tuz zigus lysate] / **tre et tau gjennom ei løkke/en ring** περνώ ένα σκοινί μέσα από μια θηλεία [pɛrnɔ ɛna skinɪ mɛsa apɔ mja θilɪa] / **tre fram** (*gå fram*) **προχωρώ** [prɔχɔrɔ] / **tre i ei nål** περνώ κλωστή σε μια βελόνα [pɛrnɔ klɔsti se mja velɔna] : **det å tre/træ i ei nål** (*det å sette tråd i nåla*) το πέρασμα της κλωστής στη βελόνα [tɔ pɛrazma tis klɔstis sti velɔna] / **tre i forgrunnen** (*begynne å gjøre seg bemerket*) **αρχίζω να διακρίνομαι** [arçizɔ na ðiakrinɔme] / **tre i kraft** **ισχύω** [isçizɔ] # **μπαίνω σε ενέργεια/ισχύ** [bɛnɔ se ɛnɛrjia/isçɪ] # (*komme i gang, tre i funksjon*) **μπαίνω σε λειτουργία** [bɛnɔ se liturjia] / **tre sammen** (*komme sammen*) **συνέρχομαι** [sinɛrçɔme] : **da parlamentet trådte sammen** όταν συνήλθε η Βουλή [ɔtan sinɪlθɛ i vuli] / **tre støttende til (med)** (*avhjelp situasjonen ved å...*) **διευκολύνω** (με) [ðiefkɔlinɔ (me)] # (*gi noen ei håndsrekning, hjelpe noen å komme opp*) **βοηθώ κάποιον v' ανέβει** [vɔiθɔ kapjɔn nanɛvi] / **tre perler på ei snor** **αρμαδιάζω χάντρες** [armaðjazɔ χandres] / **tre til side** **αναμερίζω** [anamerizɔ] / **tre tilbake** (*trekke seg, fratre*) **αποχωρώ** [apɔχɔrɔ] / **tre ut** (*trekke seg ut, løsrive seg*) **αποσχίζομαι** [apɔsçizɔme]
- tre-** (*som gjelder trær*) **δεντρόφυτος** [ðɛndrɔfitɔs] # (*som lever i trær*) **δενδρόβιος** [ðɛndrɔvɪɔs] # (*av tre*) **ξύλινος** [ksɪlinɔs] # **ξύλένιος** [ksilɛnjɔs] # (*planke-*) **σανιδένιος** [sanidɛnjɔs] / se **briks**
- treaktig** adj. (*treen, treet, trelignende*) **δενδρώδης** [ðɛndrɔðis] # **δενδροειδής** [ðɛndrɔiðis]
- trearbeid** n. (*byggearbeid*) **ξύλοκατασκευή** (*οικοδομής κτλ*), η [i ksilɔkataskɛvi (ikɔðɔmɪs kɛ ta lipa)] / **dører er en del av trearbeidene** οι πόρτες είναι μέρος της ξύλοκατασκευής [i pɔrtɛs ine mɛrɔs tis ksilɔkataskɛvis] / **trearbeider/-produkter** ξυλουργικές εργασίες [ksilurjikɛs ɛrgasies]
- trebein** n. (*treben*) **ξύλινο πόδι, το** [tɔ ksɪlinɔ pɔði] # (*trebein (for funksjonshemmet)*) **ξύλοπόδαρο** (*αναπήρου*), το [ksilɔpɔðarɔ (anapiru)]
- trebeint** adj. (*med tre bein*) **τρίποδος** [tripɔðɔs]
- trebinds-** **τρίτομος** [tritɔmɔs]
- treblad** n. (*bot*)(*lat. Trillum*) **τρίλλιον, το** [tɔ trɪlɪɔn]
- trebladet** adj. **τρίφυλλος** [trifɪlɔs]
- treblåseinstrumenter** n.pl. **ξύλινα πνευστά όργανα, τα** [ta ksɪlina pnɛfstɔ ɔrgana]
- treblåserer** m.pl. **ξύλινα πνευστά (όργανα), τα** [ta ksɪlina pnɛfstɔ (ɔrgana)] / **kritikeren sa at treblåserne var utmerket** ο κριτικός αποφάνθηκε ότι τα ξύλινα πνευστά ήταν έξοχα [ɔ kritikɔs apɔfanθikɛ ɔti ta ksɪlina pnɛfstɔ itan ɛksɔχɔ]

- treblåserensemble** n. συγκρότημα ζύλινων πνευστών, το [tɔ sɪŋgrɔtɪma ksɪlɪnɔn pnɛfstɔn]
 τεμάχιο εκτελούμενο από όλα τα μέλη συγκροτήματος, το [tɔ tɛmɑçio ɛktɛlɔmɛnɔ
 apɔ ɔla ta mɛli sɪŋgrɔtɪmaktɔs]
- trebolle** m. καυκί, το [tɔ kafki]
- trebor** m.n. (*navar*) ξυλοτρίπανο, το [tɔ ksɪlɔtrɪpanɔ]
- trebrygge** f.m. (*trekai*) ξύλινη προβλήτα, η [i ksɪlini prɔvlɪta]
- tredagers** adj. (*som varer tre dager, tre dager gammel*) τριήμερος [triɪmɛrɔs] / **et tredagers opphold** τριήμερη παραμονή, η [i triɪmɛri paramɔni] / **jeg skal bevilge meg en tredagers ferie** θα προσφέρω στον εαυτό μου μια τριήμερη διακοπή [θa prɔsfɛrɔ stɔn ɛaftɔ mu mja triɪmɛri ðiakɔpi]
- tredagersperiode** m. τριήμερο, το [tɔ triɪmɛrɔ]
- tredel** se **tredjedel**
- tredele** v. (*dele i tre*) τριχοτομώ [triΧɔtɔmɔ]
- tredeling** f.m. τριχοτόμηση, η [i triΧɔtɔmisi]
- tredemølle** f.m. (*rutinens tvangstrøye, de bånd rutinen legger på en*) τα δεσμά της ρουτίνας [ta ðɛzmɑ tis rutinas] # (*heisebrønn*) μαγκανοπήγαδο, το [tɔ maŋganɔpɪgɔnɔ] / **den daglige tredemølla** το καθημερινό μαγκανοπήγαδο [tɔ kaθimɛrinɔ maŋganɔpɪgɔnɔ] / **noen ganger er livet et kjedelig ork, uten håp eller framtid** μερικές φορές η ζωή μοιάζει βαρετό μαγκανοπήγαδο, χωρίς ελπίδα ή μέλλον [mɛrikɛs fɔrɛs i zɔi miɑzi varɛtɔ maŋganɔpɪgɑðɔ Χɔris ɛlpiða i mɛlɔn]
- tredimensjonal** adj. τριών διαστάσεων [triɔn ðiastaseɔn] / **en tredimensjonal film** (3D-film) φιλμ τριών διαστάσεων [film triɔn ðiastaseɔn]
- tredje ordenstall** τρίτος [tritɔs] / **for det tredje** (*adv.*) τρίτον [tritɔn] / **skje for tredje gang** τριτώνω [tritɔnɔ] / **som skjer/forekommer hver tredje dag** τριήμερος [triɪmɛrɔs]
- tredjedel** m. (*tredel, tredjepart*) τριτημόριο, το [tɔ tritɪmɔriɔ] # τρίτο, το [tɔ tritɔ]
- tredjegrads-** τριτοβάθμιος [tritɔvɑθmɪɔs]
- tredjegradsforbrenning** f.m. εγκαύμα τρίτου βαθμού, το [tɔ ɛŋgavma trɪtu vaθmu]
- tredjegradsforhør** n. (*forhør under fysisk eller psykisk tortur*) ανάκριση τρίτου βαθμού, η [i anakrisi trɪtu vaθmu] # τριτοβάθμια ανάκριση, η [i tritɔvɑθmia anakrisi]
- tredjegradsligning** f.m. εξίσωση τρίτου βαθμού, η [i ɛksisɔsi trɪtu vaθmu] # τριτοβάθμια εξίσωση, η [i tritɔvɑθmia ɛksisɔsi]
- tredjeklasses** adj. (*tredjerangs*) τρίτης κατηγορίας/τάξεως [tritɪs katigɔrias/takseɔs]
- tredjeplass** m. : **komme på tredjeplass** (*bli nummer tre*) έρχομαι τρίτος [ɛrΧɔmɛ tritɔs]
- tredjerangs** adj. (*tredjeklasses*) τρίτης κατηγορίας/τάξεως [tritɪs katigɔrias/takseɔs]
- tredjeårs-** τριτοετής [tritɔɛtɪs]
- tredjeårsstudent** m. τριτοετής, ο [ɔ tritɔɛtɪs]
- tredoble** v. τριπλασιάζω [trɪplasiɑzɔ] / **han tredoblet inntekten sin** τριπλασίασε το εισόδημά του [trɪplasiɑsɛ tɔ isɔðimɑ tu]
- tredobling** f.m. τριπλασιασμός [trɪplasiɑzmɔs]
- tredobbel** adj. (*tredobbelt, trefoldig*) τριδιπλος [triðiplɔs] # τριπλάσιος [trɪplasiɔs]
- tredyrker** m. (*skogbruker*) δενδροκόμος, ο [ɔ ðɛndrɔkɔmɔs]
- treen** adj. (*treet, treaktig*) δενδρώδης [ðɛndrɔðis] # δενδροειδής [ðɛndrɔiðis] #

- ξυλώδης [ksilɔðis] # (om grønnsak: *treen, trevlete*) ινώδης [inɔðis] # όλο κλωτσές [ɔlɔ klɔtsɛs]
- treenig** adj. τριαδικός [triaðikɔs] # (rel.) τρισυπόστατος [trispɔstatos]
- treenighet** f.m. (*trefoldighet, triade*) τριάδα, η [i triaða] / **den hellige treenighet** Αγία Τριάδα, η [i ajia triaða]
- treenighets-** (*trinitarisk*) τριαδικός [triaðikɔs]
- treenighetssøndag** m. (*trefoldighetssøndag*) (η εορτή) της Αγίας Τριάδας [(i eortɪ) tis ajias triaðas]
- treer** m. (*kort eller terning med verdien tre*) τριάρι, το [tɔ triari]
- treetasjes** adj. τρίπατος [tripatos] # τριώροφος [triɔrfɔs]
- trefarget** adj. (*med tre farger*) τρίχρωμος [triΧrɔmɔs]
- trefargetrykk** n. (typogr.)(*trefargeprosess*) τριχρωμία, η [i triΧrɔmia]
- trefasestrøm** m. τριφασικό ρεύμα, το [tɔ trifasikɔ rɛvma]
- trefaset** adj. (*elektr.*)(*trefase-*) τριφασικός [trifasikɔs]
- trefelling** f.m. κοπή δένδρων, η [i kɔpi ðɛndrɔn] # (*vedhogst, tømmerhogst, skogsarbeid*) δενδροτομία, η [i ðendrotɔmia] # υλοτομία, η [i ilɔtɔmia] / **trefelling og vedkløyving** (*det å hogge ned trær og lage ved av dem*) κοπή δένδρων και μετατροπή τους σε καυσόξυλα η [i kɔpi ðɛndrɔn ke metatɔpi tus se kafɔksila]
- treff** n. (*blink, suksess*) επιτυχία, η [i epitixia] # (*møte*) συνάντηση, η [i sinandisi] # (*tilfeldig (ublidt) møte, konfrontasjon, sammenstøt*) συναπάντημα, το [tɔ sinapandima] / (*på skyteøvelse etc.*) **tre treff, to bom** τρεις επιτυχίες, δυο αποτυχίες [tris epitixies ðɔ apɔtixies]
- treffe** v. (*støte på*) συναντιέμαι [sinandjɛme] # λαχαίνω [laçɛnɔ] # πετυχαίνω [petiçɛnɔ] # (*møte, oppsøke, få øye på, få et glimt av, få se*) αντικρίζω [andikrizɔ] # (*støte på, bli kjent med*) γνωρίζω [ɣnɔrizɔ] # (*støte på, komme ut for*) συναντώ [sinandɔ] # αντιμετωπίζω [andimetɔpizɔ] # απαντώ [apandɔ] # (*møte, ha møte eller avtale med*) βλέπω [vlɛpɔ] # ανταμώνω [andamɔnɔ] # (*hilse velkommen, ta imot*) υποδέχομαι [ipɔðɛΧɔme] # (*såre, skade, skyte*) βαρώ [varɔ] # (*rase mot, tordne mot, knuse, om lynet: treffe, ramme, drepe*) κεραυνοβολώ [keravnɔvɔlɔ] # (*kollidere med, støte mot*) προσκρούω σε [prɔskruɔ se] / **da jeg traff han første gangen** όταν τον αντίκρισα για πρώτη φορά [ɔtan tɔn andikrɪsa ja prɔti fɔra] # **όταν τον πρωτογνώρισα** [ɔtan dɔm brɔtɔɣnɔrɪsa] / (*støte på, møte tilfeldigvis*) απαντώ [apandɔ] / **har De/dere truffet Herr A.?** γνωρίζετε τον κ. Α; [ɣnɔrizɛte tɔn ɣirɔ a] / **hodet hans traff fortauskanten** το κεφάλι του προσέκρουσε στην άκρη του πεζοδρομίου [tɔ kefali tu prɔsɛkruse stin akri tu pezoðrɔmiu] / **jeg traff en gammel venn forleden** απάντησα ένα παλιό μου φίλο τις προάλλες [apandisa ɛna paljɔ mu filɔ tis prɔalɛs] / **jeg traff tilfeldigvis en gammel venn** συναντήθηκα τυχαία με ένα παλιό φίλο [sinandiθika tixɛa me ɛna paljɔ filɔ] / **jeg tror ikke vi har truffet hverandre før** δε νομίζω ότι γνωριζόμαστε [ðe nɔmizɔ ɔti ɣnɔrizɔmaste] : **jeg tror vi har truffet hverandre før** έχω την ιδέα πως έχουμε γνωριστεί [ɛΧɔ tin iðɛa pɔs ɛΧume ɣnɔristi] : **jeg er sikker på at vi har truffet hverandre før** είμαι βέβαιος ότι έχουμε ήδη συνατηθεί/ότι έχομε συναντηθεί ξανά [ime vɛvɛɔs ɔti ɛΧume iði sinandiθi/ɔti ɛΧume sinandiθi ksana] : **vi har truffet hverandre før** έχομε

ξανασυνατηθεί [εΧυμε ksanasinandiθi] / **kula traff han i foten/hjertet** η σφαίρα τον βάρεσε στο πόδι/τον πέτυχε στην καρδιά [i sfɛra tɔm v̩aresɛstɔ pɔði/tɔn pɛtʲiçɛ stin kardʲa] / **treffe/gjøre/iverksette de nødvendige tiltak** κάνω όλες τις αναγκαίες ενέργειες [kano ɔles tis ananɣɛɛs enerɣies] / **treffe en beslutning** (*fatte en beslutning, komme (fram) til en avgjørelse*) καταλήγω σε απόφαση [kataliɣɔ sɛ apɔfasi] / **treffe en i ryggmargen** (*tenne en, gi en tenning*) με διεγείρω [mɛ ðiejiɾɔ] # μου τη δίνει [mu ti ðini] : **den musikken treffer meg i ryggmargen** αυτή η μουσική με διεγείρει/ (*gatespr.:*) μου τη δίνει [afti i musikɪ mɛ ðiejiɾi/mu ti ðini] / **treffe et ømt punkt hos noen** κεντώ/θίγω κάποιον εκεί που πονάει [kɛndɔ/θiɣɔ kapjɔn ekɪ pu pɔnai] / (*bokst. og overf.*) **treffe mål** (*treffe midt i blinken*) ευστοχώ [ɛfstɔΧɔ] # (*også overf.*) πετυχαίνω/χτυπω το στόχο [pɛtʲiçɛnɔ tɔ stɔΧɔ] / **treffe målet** (*overf. treffe spikeren på hodet*) βρίσκω/χτυπώ το στόχο μου [vriskɔ/Χtipɔ tɔ stɔΧɔ mu] : **kula traff målet** η σφαίρα βρήκε το στόχο της [i sfɛra vrɪkɛ tɔ stɔΧɔ tis] / **treffe noen i jobbsammenheng/angående jobben** βλέπω κάποιον για δουλειά [vlɛpɔ kapjɔn ja ðulja] / **treffe noen på gaten** λαχαίνω/πετυχαίνω κάποιον στο δρόμο [laçɛnɔ/pɛtʲiçɛnɔ kapjɔn stɔ ðrɔmɔ] / **treffe på** (*støte på, finne, komme over*) βρίσκω [vriskɔ] # (*møte tilfeldig, dumpe borti*) πέφτω σε [pɛftɔ sɛ] # σταυρώνω [stavrɔnɔ] # συναντώ [sinandɔ] # συντυχαίνω [sindiçɛnɔ] # (*støte på*) τρακάρω [trakarɔ] : **hvis jeg treffer på deg et eller annet sted...** αν σε σταυρώσω πουθενά... [an sɛ stavrɔsɔ puθɛna] : **jeg traff han rent tilfeldig/ved en tilfeldighet** συνεύη να τον συναντήσω [sinɛvi na tɔn sinandisɔ] : **jeg traff på en gammel venn** έπεσα σ' έναν παλιό φίλο [ɛpɛsa sɛnan paljɔ filiɔ] : **jeg traff på/støtte på en gammel venn på gata** τράκαρα έναν παλιό μου φίλο στο δρόμο [trakara ɛnan paljɔ mu filiɔ stɔ ðrɔmɔ] / **treffe på et ømt punkt** (*overf. gjøre at noen føler seg truffet*) βαρώ διάνα [varɔ ðjana] # (*treffe der det gjør mest vondt, overf. tråkke noen på liktærne*) χτυπώ εκεί που πονάει [Χtipɔ ekɪ pu pɔnai] : **hentydningen din traff på et ømt punkt** (*han/hun følte seg truffet av det du sa*) ο υπαινιγμός σου βάρεσε διάνα [ɔ ipɛniɣmɔs su v̩aresɛ ðjana] : **kritikken min traff på et ømt punkt hos han/naget han** η κριτική μου τον έτσουξε [i kritikɪ mu tɔn ɛtsukɛ] / **treffe spikeren på hodet** (*treffe blinken, virke, treffe et ømt punkt*) πετυχαίνω/βάρω/κάνω διάνα [pɛtʲiçɛnɔ/varɔ/kano ðiana] : **der traff du spikeren på hodet!** (*den satt!*) έκανες διάνα [ɛkanɛz ðiana]

treffende adj. (*passende, velvalgt*) προσφυής [prɔsfɪis] # επιτυχός [ɛpitiΧɔs] # επιτυχής* [ɛpitiçis] # πρεπούμενος [prɛpɔmɛnɔs] # (*skarp*) εύστοχος [ɛfstɔΧɔs] # επιτυχημένος [ɛpitiçimɛnɔs] / **en treffende bemerkning** (πολύ) ευστοχή/επιτυχής* παρατήρηση, η [i ɛfstɔçi/ɛpitiçis paratirisi] / **en treffende replikk** (*et treffende svar*) επιτυχημένη/πρεπούμενη απάντηση [ɛpitiçimɛni/prɛpɔmɛni apandisi] / **et treffende** (*passende*) tilnavn επιτυχής προσωνυμία [ɛpitiçis prɔsɔnimia]

treffende adv. (*på en treffende måte*) εύστοχα [ɛfstɔΧa] # ευστόχως [ɛfstɔΧɔs] # (*skarpt*) προσφυώς [prɔsfɪɔs] # με ευστοχία [mɛ ɛfstɔçia] / **treffende kalt...** ευστοχά αποκαλούμενος [ɛfstɔΧa apɔkalɔmɛnɔs] / **uttrykke seg treffende** εκφράζομαι με ευστοχία [ɛkfrɔzɔmɛ mɛ ɛfstɔçia]

treffer m. (*fulltreffer, slag, støt*) βάρεμα, το [tɔ v̩arɛma]

- treffsikker** adj. (*akkurat, om våpen: presis*) ευθύβολος [efθivɔlɔs]
- treffsikkerhet** m. ευστοχία, η [i efstɔçia] # (*presisjon*) ευθυβολία, η [i efθivɔli̯a] / **med stor/ufeilbarlig treffsikkerhet** με αλάθητη ευστοχία, η [me alaθisi efstɔçia]
- trefiberplate** f.m. (*byggningsplate*) νοσανίδα, η [i nosaniða]
- trefigur** m. φιγούρα από ξύλο [figúra apɔ ksilɔ] # ξύλινο είδωλο, το [tɔ ksilinɔ iðɔlɔ] / **en klumpete trefigur** μια άτεχνη φιγούρα από ξύλο [mja atexni figúra apɔ ksilɔ]
- trefflis** f.m. (*tresplint*) αγκίδα, η [i ançiða]
- trefning** m. (*sammenstøt, skuddveksling*) ανιμαχία, η [i apsimaçia] # ακροβολισμός, ο [ɔ akrɔvɔlizmɔs]
- trefoldig** adj. (*tredobbelt*) τρίδιπλος [triðiplɔs]
- treg** adj. (*sein, dorsk, lat*) δυσκίνητος [ðiskinitɔs] # (*som går tregt, tregtflytende, forsinket*) βραδυκίνητος [vraðikinitɔs] # αργός [argɔs] # βαρύς [varis] # (*lat, dorsk, sløv, tåpelig*) βλακώδης [vlakɔðis] # τεμπέλης [tembɛlis] # (*sløv, matt, slapp*) άτονος [atɔnɔs] # (*dorsk, lat, uvirksom, giddeløs*) αδρανής [aðranis] # (*dorsk, doven*) νοθρός [noθrɔs] # (*dum, sløv*) αμβλύνους* [amvlinus] # (*tungnem, sein i oppfatningen, sein i vendinga, tung i sessen*) αμβλύς* (f. -εία, n. -ύ) [amvliɔs] # αργόστροφος [argɔstrɔfɔs] # αργοκίνητος [argɔkinitɔs] # βαρυκίνητος [varikinitɔs] # βραδυκίνητος [vraðikinitɔs] # (*sløv, dum, tilbakestående*) αργονόητος [argɔnoçitɔs] # (*som prater langsomt*) αργομίλητος [argɔmilɔs] / **en treg materie** (*en treg masse*) αδρανής ύλη [aðranis ili] / **han er treg** (*han har ikke så lett for det, han er treg i oppfatningen*) είναι αργονόητος [ine argɔnoçitɔs] # είναι αργός/δυσκίνητος στο μυαλό [ine argɔs/ðiskinitɔs stɔ mjalo] # έχει δυσκίνητο μυαλό [çi ðiskinitɔ mjalo] # (*han hører til dem som ikke har fått utdelt så mye her i verden*) αυτός είναι τα ζώα μου αργά [aftɔs ine ta zɔa mu arga] / **treg i oppfatningen** (*dorsk, giddesløs*) βαρύς στο μυαλό [varis stɔ mjalo] # νοθρός [noθrɔs] # (*tungnem, tilbakestående*) μειωμένης αντιλήψεως [miɔmɛnis andilipsɛɔs] : **han er fryktelig treg/sløv** είναι φοβερά κουτός [ine fɔvera kutɔs] : **han er ufattelig treg i oppfatningen** (*det går fryktelig tregt oppe i hodet hans*) είναι φοβερά αργοκίνητος στο μυαλό [ine fɔvera argɔkinitɔs stɔ mjalo] / **treg trafikk** (*sakte gange, sakte fart*) βραδυπορία, η [i vraðipɔria]
- tregelender** n. (*trerekkerk*) ξύλινο κιγκλίδωμα, το [tɔ ksilinɔ kingliðɔma]
- treghet** f.m. (*slapphet, latskap*) βραδύτητα, η [i vraðitita] # δυσκινησία, η [i ðiskinisia] # (*dorskhet, latskap, slapphet, uvirksomhet, i markedet: matthet*) αδράνεια, η [i aðrania] # (*dorskhet, dvaskhet, sløvhetstilstand*) απονάρκωση, η [i apɔnarkɔsi] # αποχάνωση, η [i apɔxavnɔsi] # (*tungnemhet, dumhet, sløvhet*) αμβλύνοια*, η [i amvlinia] # νοθρότητα, η [i noθrɔtita] / **tregheten i markedet** αδράνεια της αγοράς, η [i aðrania tis açras]
- treghetslov** m. νόμος της αδράνειας, ο [ɔ nɔmɔs tis aðranias]
- treghetsmoment** n. (*fys., mek.*) ροπή αδρανείας, η [i rɔpi aðranias]
- treging** m. (*somlepave*) δυσκίνητος άνθρωπος, ο [ɔ ðiskinitɔ anθrɔpɔs] # νοθρός, ο [ɔ noθrɔs] # (*somlepave, sjusover*) κοιμήσης, ο [ɔ kimisis] # (*dust, dumming, klossmajor*) μπουνταλάς, ο [ɔ budalas] / **for en treging (han er)! τι δυσκίνητος άνθρωπος!** [ti ðiskinitɔ anθrɔpɔs] # **τι μπουνταλάς που είναι!** [ti budalas pu ine]

- tregolv** n. (*tregolv*) ξύλινο πάτωμα, το [tɔ ksɪlino pɑtɔma] # ξύλινο δάπεδο, το [tɔ ksɪlino ðapɛðɔ]
- tregruppe** f.m. (*treklynge*) ομάδα δέντρων, η [i ɔmaða ðɛndrɔn]
- tregt** adv. (*langsomt, sakte*) νυσταλέα [nistalɛa] # (*litt etter litt, gradvis*) αγάλι–αγάλι [aɣali-aɣali] / **arbeide tregt** δουλεύω νυσταλέα [ðulɛvɔ nistalɛa]
- tregtflytende** adj. (*treg, som går/flyter tregt*) βραδυκίνητος [vraðikɪnitɔs]
- tregulv** n. (*tregolv*) ξύλινο πάτωμα, το [tɔ ksɪlino pɑtɔma] # ξύλινο δάπεδο, το [tɔ ksɪlino ðapɛðɔ]
- trehendt** adj. (*ubehjelpelig, klønete*) άτσαλος [atsalɔs]
- trehest** m. (*leketøy*) (*gyngehest*) ξύλινο αλογάκι, το [tɔ ksɪlino alɔɣaki]
- trehjuls-** (*med tre hjul*) τρίτροχος [trɪtrɔΧɔs]
- trehjulssykkel** m. τρίκυκλο, το [tɔ trɪkɪklɔ]
- trehodet** adj. τρικέφαλος [trikɛfalɔs]
- trehus** n. (*laftehus, tømmerhytte*) ξυλόσπιτο, το [tɔ ksɪlɔspitɔ]
- treindustri** m. (*travareindustri*) ξυλοβιομηχανία, η [i ksɪlɔvɪɔmɪΧanɪa]
- treing** f.m. (*av nål*) βελόνιασμα, το [tɔ vɛlɔnɪazma]
- trekai** f.m. (*trebrygge*) ξύλινη προβλήτα, η [i ksɪlini prɔvliɔta]
- trekant** m. τρίγωνο, το [tɔ trɪɣɔnɔ] / **en likebeint trekant** ισοσκελές τρίγωνο [isɔskeleɛs trɪɣɔnɔ] / **en likesidet trekant** ισόπλευρο τρίγωνο [isɔplevɛrɔ trɪɣɔnɔ]
- trekantdrama** n. δράμα ερωτικής περιπλοκής τριών προσώπων, το [tɔ ðrama ɛrɔtikɪs pɛrɪplɔkɪs trɪɔn prɔsɔpɔn] / **det klassiske trekantdramaet** («*Ibsens trekant*») το Ιψενικό τρίγωνο [tɔ ipsɛnikɔ trɪɣɔnɔ]
- trekantflagg** n. (*vimpel*) τριγωνικό φλάμπουρο, το [tɔ trɪɣɔnikɔ flamburɔ]
- trekantet** adj. (*triangulær*) τριγωνικός [trɪɣɔnikɔs] # (*tresnutet*) τρίκωχος [trɪkɔΧɔs]
- trekantet hatt** (*tresnutet hatt*) τρικαντό, το [tɔ trikandɔ] # τρίκωχο καπέλο, το [tɔ trɪkɔΧɔ kapɛlɔ]
- trekar** n. (*butt, så, kolle*) μαστέλο, το [tɔ mastɛlɔ]
- trekk** m. (*luftdrag, gjennomtrekk*) ρεύμα/τράβηγμα (αέρος), το [tɔ rɛvma/travɪɣma (aɛrɔs)] # (*luftpassasje, luftgjennomstrømning*) πέρασμα του αέρα, το [tɔ pɛrazma tu aɛra] / **for å hindre trekken fra døra** για να εμποδίσουμε το πέρασμα του αέρα κάτω από την πόρτα [ja na ɛmboðɪsumɛ tɔ pɛrazma tu aɛra katɔ apɔ tim bɔrta] / **sitte i trekken** κάθομαι στο ρεύμα [kaθɔmɛ stɔ rɛvma] : (*dagl.*) **hvis du sitter i trekken, kommer du til å fryse i hjel/bli forkjøla** (*egent. få brysthinnebetennesle*) αν καθίσεις στο ρεύμα θα πλευριτωθείς [an kaθɪsɪs stɔ rɛvma θa plɛvrɪtɪθɪs] : **ikke sitt i trekken!** μην κάθεις στο ρεύμα! [min kaθɛsɛ stɔ rɛvma] / **trekken i ovnen** το τράβηγμα της καμινάδας [tɔ travɪɣma tis kaminadɔs] : **det er god/dårlig trekk i pipa/i peisen** το τζάκι τραβάνει/δεν τραβάνει καλά [tɔ dzaki travai/ðɛn dravai kala]
- trekk** n. (*karaktertrekk, ansiktstrekk, karakteregenskap*) σουσούμι, το [tɔ susumi] # **χαρακτηριστικό**, το [tɔ Χaraktiristikɔ] # **γνώρισμα**, το [tɔ ɣnɔrizma] # **τάση**, η [i tasi] # (*linje, se: i grove trekk*) γραμμί, το [tɔ ɣrami] # (*i sjakk o.a. spill, utspill, bevegelse*) κίνηση, η [i kɪnisi] # (*kutt, begrensnng, nedskjæring*) κουτσούρεμα, το [tɔ kutsurɛma] / **et (taktisk) lurt trekk** ια επιδέξια/πολιτικότατη κίνηση (τακτικής)

[mja epidiɛksia/pɔlitikɔtati kɪnisi (taktikis)] / **hun har pent formede trekk** έχει ωραία πλαστικά χαρακτηριστικά [ɛçi ɔɾea plastika Χαρακτηριστικά] / **i grove trekk** (i store trekk, generelt) σε γενικές γραμμές [se jɛnikɛz ɣramɛs] : **forklare en plan i grove trekk** εξηγώ ένα σχέδιο σε γενικές γραμμές [ɛksigɔ ɛna sɛɛðio se jɛnikɛz ɣramɛs] / **i korte trekk** (kort sagt) εν ολίγοις [ɛn ɔlijis] # **εν συντομία** [ɛn sindɔmja] # (kort sagt, med få ord) με λίγα λόγια [me liɣa lɔja] / **i trekk** (i ett strekk, på en gang) στην καθισιά [stin gaθisia] # **μονοκοπανιά** [mɔnɔkɔpanja] # **μονορρούφι** [mɔnɔɾufi] # **συνέχεια** [sinɛɟia] # (på rad) στη σειρά [sti sirɔ] # **συνεχής** [sinɛɟis] : **ti dager i trekk** (i ti dager på rad) για δέκα διαδοχικές ημέρες [ja ðɛka ðiaðɔɟikɛs imɛɾɛs] # **επί δέκα συνεχείς ημέρες** [ɛpi ðɛka sinɛɟis imɛɾɛs] : **jeg kan arbeide femti timer i trekk/uten stans** μπορώ να δουλέψω 50 ώρες συνέχεια! [bɔɾɔ na ðulɛpsɔ peninda ɔɾɛs sinɛɟia] / **trekk i lønn** κουτσούρεμα μισθών, το [tɔ kutsuɾɛma misθɔn] / **vi må følge med på deres neste trekk** πρέπει να παρακολουθούμε την επόμενη κίνησή τους [pɾɛpi na parakɔluθume tin epɔmeni kɪnisi tus]

trekkdyr n. ελκτικό ζώο, το [tɔ ɛlktikɔ zɔɔ]

trekke v. **τροβάω** [trɔvɔɔ] # (dra, hale, slepe) **σέρνω** [sɛrnɔ] # (slite, stramme, strekke) **τεντώνω** [tɛndɔnɔ] # (utlede, få, utvinne, pumpe) **αντλώ** [andlɔ] # (om fugler: migrere, fly) **αποδημώ** [apɔðimɔ] # (fjerne, eliminere) **αφαιρώ** [afɛɾɔ] # (ta ut/av/bort, fjerne, få fjernet) **βγάζω** [vɣazɔ] # (trekke til seg, tiltrekke) **ελκύω** [ɛlkɪɔ] # **έλκω*** [ɛlkɔ] # (i lotteri) **κληρώνω** [klirɔnɔ] # (sette el. sy trekk på) **ντύνω** [dɪnɔ] # (trekke fra, holde tilbake, beholde, samle opp) **παρακρατώ** [parakratɔ] (klype) **τσιμπώ** [tsimbɔ] / **det er å trekke det litt langt** (det er litt søkt) **είναι τραβηγμένο από τα μαλλιά** [ine travigmɛnɔ apɔ ta malja] / **det trekker fra vinduet** **κάνει ρεύμα από το παράθυρο** [kani ɾɛvma apɔ tɔ paraθirɔ] / **han trakk meg i øret** **μου τσίμπησε τ' αυτί!** [mu tsimbise tafti] / **lenestoler trukket i/med fløyel** **πολυθρόνες ντυμένες/ταπετσαρισμένες με βελούδο** [pɔliθɾɔnɛz ðimɛnɛz/ tapɛtsarizmɛnɛz me vɛluðɔ] / **svalene trekker sørover om vinteren** **τα χελιδόνια αποδημούν το χειμώνα** [ta ɟɛliðɔnia apɔðimun tɔ ɟimɔna] / **trekk tilbake!** (gi plass! gå til side!) **λερώνει!** [lɛɾɔni] / (i lotteri) **tallet mitt ble trukket** **κληρώθηκε ο αριθμός μου** [klirɔθike ɔ ariθmɔz mu] / **trekk inn magen!** **μάζεψε το στομάχι σου!** [mazɛpsɛ tɔ stɔmaɟi su] # **τράβηξε μέσα το στομάχι σου!** [travikse mɛsa tɔ stɔmaɟi su] / **trekke av** (trykke på avtrekkeren) **πατώ/πιέζω τη σκανδάλη** [patɔ/pjɛzɔ ti skandali] / **trekke beina oppunder seg** (krype sammen) **μαζεύομαι** [mazɛvɔmɛ] : **jeg liker å trekke beine oppunder meg foran peisen og stirre inn i flammene** **μ' αρέσει να μαζεύομαι μπροστά στη φωτιά και να κοιτάζω τις φλογές** [marɛsi na mazɛvɔmɛ brɔsta sti fɔtja ke na kitazɔ tis flɔɟɛs] / **trekke det korteste strået** (måtte se seg slått av noen) **βγαίνω νικημένος** [vjɛnɔ nikimɛnɔs] / **trekke det lengste strået** (få overtaket på noen) **βγαίνω νικητής** [vjɛnɔ nikitis] # (gå av med seieren, vinne slaget) **νικώ** [nikɔ] : **han/hun trakk det lengste strået** **νίκησε** [nikise] / **trekke/få trukket ei (dårlig) tann** **βγάζω/εξάγω ένα (χαλασμένο) δόντι** [vɣazɔ/ɛksaɟɔ ɛna (Χalazmɛnɔ) ðɔndi] : **han fikk trukket ei tann** **του αφάιρεσαν ένα δόντι** [tu afɛɾɛsan ɛna ðɔndi] / **trekke en båt opp på land** **σέρνω μια βάρκα έξω** [sɛrnɔ mja vɛrka ɛksɔ] / **trekke en konklusjon/slutning** **βγάζω ένα συμπέρασμα** [vɣazɔ ɛna simβɛrazma] # **εξάγω***

(συμπέρασμα) [eksagɔ simberazma] : **ut fra det du sier kan man/en trekke den konklusjonen at** απ' ό,τι λες εξάγεται ότι [apɔ ti les eksajete ɔti] / **trekke (om) en lenestol med ullstoff** ντύνω ένα πολυθρόνα με μάλλινο ύφασμα [dino ɛna poliθrɔna me malina ifazma] / **trekke et lettelsens sukk** βγάζω αναστεναγμό ανακούφισης [vɔgazo anastegmɔ anakufisis] # (sukke av lettelse) αναστενάζω από ανακούφιση [anastenazo apɔ anakufisi] # **ξαλαφρώνω** [ksalafronɔ] : **jeg trakk et lettelsens sukk da jeg så at han gikk** ξαλάφρωσα όταν τον είδα να φεύγει [ksalafronse ɔtan dɔn ida na fevji] / **trekke folk** τραβώ/μαζεύω κόσμο [travɔ/mazevɔ kɔzmo] : **det nye skuespillet hans trekker masse folk** το νέο του έργο μαζεύει πολύ κόσμο [to nɛɔ tu ɛrgɔ mazɛvi poli kɔzmo] : **Herr X trekker mye folk til politiske møter** ο κ. X τραβάει πολύ κόσμο στις πολιτικές συγκεντρώσεις [ɔ kirios ɕi travai poli kɔzmo stis politikɛs sɪngɛndrɔsis] : **noe/noen som trekker folk, srl. til teateret (dvs. et godt trekkplaster)** κάτι/κάποιον που τραβάει κόσμο, ιδ. σε θέαμα (δηλ. κράχτης) [kati/kapjon pu travai kɔzmo idigtera se θɛama (ðilaða kraχtis)] / **trekke for gardiene** κλείνω τις κουρτίνες [kliɔ tis kurtines] / **trekke fra** (ta bort, sette ned, subtrahere) αφαιρώ [afɛrɔ] : **trekke 6 fra 10** αφαιρώ το 6 από το 10 [afɛrɔ to ɛksi apɔ to ðɛka] : **trekke 5 % fra lønna til noen** αφαιρώ/παρακρατώ 5% από το μισθό κάποιου [afɛrɔ/parakratɔ pɛnde tis ɛkatɔ apɔ to misθɔ kapju] / **trekke fra halvparten** ρίχνω τα μισά στη θάλασσα [riχɔ ta misa sti θalasa] : **en kan trekke fra halvparten av det du har hørt** απ' όσα ακούς ρίξε τα μισά στη θάλασσα [ap ɔsa akuz rikse ta misa sti θalasa] / **trekke fram** (trekke ut, trekke til seg, plukke fram) σπάω [spɔ] # **τραβώ από** [travɔ apɔ] : **de trakk boksen fram fra under senga** τράβηξαν το κουτί από κάτω από το κρεβάτι [traviksɔn to kuti apɔ katɔ apɔ to krevati] / **trekke fram/opp/ut** (dra fram/opp/ut) ανασέρνω [anasɛrnɔ] : **de trakk han død opp fra brønnen** τον ανάσυραν νεκρό από το πηγάδι [ton anasiran nekɔ apɔ to pigadi] / **trekke fram i lyset** (bringe for dagen) φέρνω στο φως [fernɔ sto fos] / **trekke frisk luft** (ta en luftetur, gå en tur) πάω να πάρω αέρα [paɔ na paɔ aɛra] / **trekke gjennom** (suges gjennom, gjennomtrengte) διεισδύω [ðiizðio] : **regnet hadde trukket gjennom taket** η βρόχη είχε διεισδύσει μέσα από τη στέγη [i vrɔçi ɛçi ðiizðisi mɛsa apɔ ti stɛji] / **trekke hatten ned i øynene** χώνω/κατεβάζω το καπέλο μου ώς τα μάτια μου [χɔnɔ/katevazɔ to kapɛlo mu ɔs ta matja mu] / **trekke hver sin vei** (trekke i hver sin retning, være uenige) άλλα θέλει ο ένας κι άλλα ο άλλος [ala θɛli ɔ ɛnas ki ala ɔ alɔs] # (ha ulike siktemål) εχόμε διαφορετικές επιδιώξεις [ɛχɔme ðiafrɛtikɛs epidiɔksis] / **trekke i båndet** (slite i kobbelet) τεντώνομαι στο λουρί μου [tendɔnɔme sto lurɪ mu] : **hunden trakk i båndet** ο σκύλος τεντωνόταν στο λουρί του [ɔ skilos tendɔnɔtan sto lurɪ tu] / **trekke i/på håndbremsa** τράβω το χειρόφρενο [travɔ to ɕirɔfrɛnɔ] / **trekke i langdrag** (trekke ut) διαιωνίζω [ðieɔniɔ] # **επιβραδύνω** [epivradino] # **τραβώ σε μάκρος** [travɔ se makros] : **krigen/rettssaken trakk i langdrag** ο πόλεμο/η δίκη διαιωνιζόταν [ɔ pɔlemɔ/i ðiki ðjeɔnizɔtan] # **ο πόλεμο/η δίκη τραβούσε σε μάκρος** [ɔ pɔlemɔ/i ðiki travuse se makros] / **trekke i noen tråder** (bruke sin innflytelse) βάζω μέσο/μέσα [vazɔ mɛso/mɛsa] : **han måtte trekke i noen tråder for å få jobben** χρειάστηκε να βάλει λίγα μέσα για να πάρει τη θέση [Xriastike na

vali li_{ga} me_{sa} ja na pa_{ri} ti θ_{esi}] / **trekke i snora** (*skylle ned på toalettet*) τραβώ/
 χτυπώ το καζανάκι [trav_ɔ/Xtip_ɔ t_ɔ kazanaki] / **trekke i trådene** (*være den som sitter
 i/bak kulissene og trekke i trådene, dirigere noe i det skjulte*) διευθύνω από τα
 παρασκήνια [diefθ_{yn}ɔ ap_ɔ ta paraskinia] # είμαι ο αρχηγός από τα παρασκήνια
 [ime ɔ arçig_ɔs ap_ɔ ta paraskinia] # (*bruke sin innflytelse, skalte og valte, ha full kontroll*)
 λύνω και δένω [l_{yn}ɔ ke ð_{en}ɔ] # κινώ τα νήματα [kin_ɔ ta n_{im}ata] / **trekke i tvil**
 (*sette spørsmålstegn ved*) αμφισβητώ [amfizvit_ɔ] : **trekke i tvil et testaments
 gyldighet** (*sette spørsmålstegn ved et testaments gyldighet*) αμφισβητώ την εγκυρότητα
 μιας διαθήκης [amfizvit_ɔ tin ençir_ɔtita mjaz ðiaθ_{ikis}] / **trekke informasjon ut av
 (noen)** (*pumpe (noen) for opplysninger*) αντλώ πληροφορίες από (κάποιον) [andl_ɔ
 plirɔf_ɔri_ɛs ap_ɔ (kap_ɔɔn)] / **trekke igjen** (*dra igjen, lukke ved å dra/trekke*) κλείνω
 τραβώντας [kl_{in}ɔ trav_ɔndas] / **trekke inn** (*innkalle*) τραβώ μέσα [trav_ɔ me_{sa}] #
 (*ta/trekke til seg, samle*) μαζεύω [maz_ɛv_ɔ] # (*implisere, rette mistanke mot, inkriminere*)
 μπλέκω [blek_ɔ] # (*trekke med, slepe med*) παρασέρνω [pars_ɛrn_ɔ] # παρασύρω
 [parasir_ɔ] # (*suge inn*) ρουφώ [ruf_ɔ] : **hvordan ble broren din trukket inn i
 krangelen/i komplottet?** πώς παρασύρθηκε ο αδερφός σου στον καυγά/στη
 συνωμορία; [p_ɔs parasirθ_{ike} ɔ aðerf_ɔs su st_ɔn kavç_a/sti sinɔmɔ_ɔri_a] : **katten trakk inn
 klørne** η γάτα μάζεψε τα νύχια της [i çata maz_ɛpse ta niç_a tis] / **trekke (seg) inn**
 (*trenge inn, gjennomtrenge*) εισχωρώ [isç_ɔɔ_ɔ] : **la malinga få (tid til å) trekke inn!**
 άφησε τη μπογιά να εισχωρήσει σιγά–σιγά! [afise ti boç_a na isç_ɔri_ɛ sig_a-sig_a] /
trekke innover/bakover (i vogna) προχωρώ στο βάθος [p_ɔç_ɔɔ_ɔ st_ɔ vaθ_ɔs] : **vær
 vennlig å trekke innover i vogna!** προχωρείτε στο βάθος, παρακαλώ! [p_ɔç_ɔri_ɛ st_ɔ
 vaθ_ɔs parakal_ɔ] / **trekke kniven (mot noen)** τραβώ μαχαίρι (εναντίον κάποιου)
 [trav_ɔ maç_ɛri (enand_ɔn kapju)] / **trekke lodd** (*om noe*) τραβώ κλήρο/κλήρους (για
 κάτι) [trav_ɔ kl_{ir}ɔ/kl_{irus} (ja kat_i)] # ρίχνω κλήρο (για κάτι) [riç_ɔ kl_{ir}ɔ (ja kat_i)] #
 κληρώνω (για κάτι) [klir_ɔnɔ (ja kat_i)] : **det trekkes hver tirsdag** κληρώνει κάθε
 Τρίτη [klir_ɔni kaθ_ɛ triti] : (*om lodd:*) **ikke trukket** ακλήρωτος [akl_{ir}ɔt_ɔs] / **trekke
 ned** (*dra/sette, legge ned*) κατεβάζω [kat_ɛvaz_ɔ] # (*lukke*) κλείνω [kl_{in}ɔ] # (*trekke i
 snora, spyle ned i vannklosettet*) τραβώ το καζανάκι [trav_ɔ t_ɔ kazanaki] : **har du
 trukket ned?** τράβηξες το καζανάκι; [trav_ɔviks_ɛs t_ɔ kazanaki] : **trekke hatten ned
 i/over øynene** κατεβάζω (= χώνω) το καπέλο ως τα μάτια μου [kat_ɛvaz_ɔ (ç_ɔnɔ) t_ɔ
 kap_ɛl_ɔ ɔs ta matja mu] : **trekke ned bukse** κατεβάζω το παντελόνι μου [kat_ɛvaz_ɔ t_ɔ
 pand_ɛl_ɔni mu] / **trekke (seg) ned i jorda** διεισδύει στο χώμα [ðiizð_{ij} st_ɔ ç_ɔma] :
etter at vannet har trukket ned i jorda αφού το νερό διεισδύσει στο χώμα [afu t_ɔ
 ner_ɔ ðiizð_{isi} st_ɔ ç_ɔma] : **trekke ned rullegardinene** κλείνω τα ρολλά [kl_{in}ɔ ta rɔla]
 / **trekke ned i søla** (*vanære, sverte*) ατιμάζω [atimaz_ɔ] # αμαυρώνω [amavr_ɔnɔ] #
 λερώνω [ler_ɔnɔ] : **navnet hans ble trukket ned i søla** το όνομά του ατιμάστηκε [t_ɔ
 ɔnɔma tu atimastike] / **trekke ned rullegardina** κατεβάζω το ρολό [kat_ɛvaz_ɔ t_ɔ rɔl_ɔ]
 / **trekke noe nærmere** (*trekke/gå/komme nærmere/bort til*) σιμώνω (κάτι) σε [sim_ɔnɔ
 (kat_i) s_ɛ] : **han/hun trakk stolen sin bort til bordet** σίμωσε την καρέκλα του/της
 στο τραπέζι [sim_ɔs_ɛ tin gar_ɛkla tu/tis st_ɔ trap_ɛzi] / **trekke noen etter nesen** (*gl. for:
 drive ap med noen*) τραβώ κάποιον από τη μύτη [trav_ɔ kap_ɔɔn ap_ɔ ti mi_{ti}] # (*få noen*)

til å gjøre det en vil) **άγω και φέρνω κάποιον** [aɣɔ ke fɛrnɔ kaɣjɔn] / **trekke noen for retten** (stevne noen for retten) **τραβώ κάποιον στα δικαστήρια** [travɔ kaɣjɔn sta ðikastɪria] / **trekke noen i lønn** (reducere lønna til noen) **κουτσουρεύω/περικόβω το μισθό κάποιου** [kutsurɛvɔ/pɛrikɔvɔ tɔ misθɔ kaɣju] / **trekke noen til ansvar** (be om forklaringer fra noen) **ζητώ εξηγήσεις από κάποιον** [zitɔ eksijisis apɔ kaɣjɔn] / **trekke noen til side** **τραβώ κάποιον παράμερα** [travɔ kaɣjɔn paramɛra] / **trekke nærmere** (nærme seg, trekke noe nærmere/bort til) **πλησιάζω** [plisiazɔ] : **han trakk bordet nærmere/bort til vinduet** **πλησίασε το τραπέζι στο παράθυρο** [plisiasɛ tɔ trapɛzi stɔ paraθiɔ] : **trekk stolen din nærmere!** **πλησίασε την καρέκλα σου!** [plisiasɛ tin karekla su] / **trekke opp** (klokke, om fjær: stramme, om instrument: stemme) **κουρδίζω** [kurðizɔ] # (risse opp, skissere, tegne opp) **σκιτσάρω** [skitsarɔ] # **σχεδιάζω** [sɛɛðjazɔ] # (trekke fram/opp, om kork: ta av, fjerne) **βγάζω** [vɣazɔ] # **ξεβουλώνω** [ksɛvulɔnɔ] # **τραβώ** [travɔ] # (åpne ved å trekke/dra) **ανοίγω** **τραβώντας** [anigɔ travɔndas] # (dra/dytte/flytte/heise/løfte/rulle/sette/skyve/ta/opp) **ανεβάζω** [anɛvazɔ] # **μαζεύω** [mazɛvɔ] : **han trakk (lynraskt) en pistol opp av lomma** **έβγαλε αστραπιαία ένα πιστόλι από την τσέπη του** [ɛvɣalɛ astrapjɛa ɛna pistɔli apɔ tin dzɛpi tu] : **hun trakk opp skjortet for å krysse elva** **μάζεψε/σήκωσε τη φούστα της για να περάσει το ποτάμι** [mazɛpsɛ/sikɔsɛ ti fusta tiz ja na pɛrasi tɔ pɔtami] : **trekke opp båten** (trekke båten opp på stranda) **τραβώ τη βάρκα έξω στο γιαλό** [travɔ ti varka ɛksɔ stɔ jalɔ] : **trekke opp (korka av) ei flaske** **βγάζω το φελλό από ένα μπουκάλι** [vɣazɔ tɔ fɛlɔ apɔ ɛna bukali] # **ξεβουλώνω ένα μπουκάλι** [ksɛvulɔnɔ ɛna bukali] : **trekke opp ei kork** **τραβώ ένα φελλό** [travɔ ɛna fɛlɔ] / **trekke opp ei klokke** **κουρδίζω ένα ρολόι** [kurðizɔ ɛna rɔlɔi] : **nøkkel til å trekke opp klokke med** **ένα κλειδί για το κούρδισμα ρολογιού** [ɛna kliði ja tɔ kurðizma rɔlɔju] : **trekke opp (ei klokke) for hardt** **πολυκουρδίζω (ένα ρολόι)** [pɔlikurðizɔ (ɛna rɔlɔi)] : **trekke opp/igjen glidelåsen** **κλείνω το φερμουάρ** [kliɔnɔ tɔ fɛrmuar] : **trekke opp sokkene/buksa** **ανεβάζω τις κάλτσες μου/ο παντελόνι μου** [anɛvazɔ tis kaltsez mu/tɔ pandɛlɔni mu] / **trekke/pumpe opp vann fra en brønn** **βγάζω/αντλώ νερό από πηγάδι** [vɣazɔ/andɔ nɛrɔ apɔ piɣaði] / **trekke pusten djupt** (ta noen djupe åndedrag) **παίρνω βαθιά ανάσα** [pɛrnɔ vaθja anasa] / **trekke på gata** (drive prostitusjon) **κάνω πεζοδρόμιο** [kanɔ pɛzɔðrɔmɔ] # **βγαίνω στο δρόμο** [vjɛnɔ stɔ ðrɔmɔ] # (bokst. fiske) **ψαρεύω** [psarɛvɔ] : **hun trekker på gata** **ψονίζεται στους δρόμους** [psɔnizɛtɛ stuz ðrɔmus] / **trekke på seg** (ta/kle/sleng på seg) **βάζω** [vazɔ] : **han trakk på seg støvlene/hanskene** **έβαλε τις μπότες του/τα γάντια του** [ɛvalɛ tis bɔtɛs tu/ta ɣandja tu] / **trekke på skuldrene** (likegyldig eller foraktelig) **σηκώνω τους ώμους (αδιάφορα ή περιφρονητικά)** [sikɔnɔ tus ɔmus (aðiafɔra i pɛrifrɔnitika)] : **trekke på skuldrene av** (ignorere, overse, se bort fra) **αψητώ** [apsitɔ] / **trekke revolveren** **τραβώ το περίστροφο** [travɔ tɔ pɛristɔɔfɔ] : **han trakk en revolver lynraskt opp av lomma** **τράβηξε αστραπιαία ένα περίστροφο από την τσέπη του** [travikɛ astrapjɛa ɛna pɛristɔɔfɔ apɔ tin dzɛpi tu] / **trekke sammen** **συστέλλω** [sistɛlbɔ] / **trekke seg** (trekke seg ut, hoppe av, falle fra, desertere) **αποσκιρτώ** [apɔskirtɔ] # **αποστατώ** [apɔstatɔ] # **αποσύρομαι** [apɔsirɔmɛ] #

αποστραβιέμαι [apɔstravjɛmɛ] # (forlate, ikke fullføre, gi opp) εγκαταλείπω [ɛŋgataliɪpɔ] # (gå i protest, nedlegge sitt verv) αποχωρώ [apɔΧɔrɔ] # (skygge unna) αποφεύγω [apɔfɛvɟɔ] # (bakke ut) υπανχωρώ [iɪpanaΧɔrɔ] : **de trakk seg (fra kjøpet) når de hørte prisen** απόφυγαν να τ' αγοράσουν όταν άκουσαν την τιμή [apɔfiɟan na taɟɔrasun ɔtan akusan tin dimi] : **han hadde lovt å hjelpe til, men så trakk han seg** έχει υποσχεθεί να βοηθήσει αλλά μετά υπαναχώρησε [ɛçi ipɔsɟeθi na voithisi ala meta iɪpanaΧɔrise] : **han trakk seg til fordel for AP-kandidaten** οχώρησε χάριν του εργατικού υποψηφίου [apɔΧɔrise Χarin tu ɛɟatikɪ ipɔpsifiu] : **trekke seg og gå over til fienden** αποστατώ και πάω στον εχθρό [apɔstatɔ ke paɔ stɔn εΧθrɔ] : **ti AP-medlemmer trakk seg og gikk over til Sosialdemokratene** δέκα εργατικοί βουλευτές αποσκίρτησαν και πήγαν στους σοσιαλδημοκράτες [ðɛka ɛɟatikɪ vulɛftɛs apɔskirtisan ke piɟan stus sɔsialðimɔkrates] : **trekke seg fra studiene (ikke fullføre studiene)** εγκαταλείπω τις σπουδές μου [ɛŋgataliɪpɔ tis spuðɛz mu] : **trekke seg fra/gå ut av et firma/selskap** αποχωρώ από μια εταιρία [apɔΧɔrɔ apɔ mja etɛria] : **hvis vi ikke kan ble enige om det, kommer jeg til å trekke meg ut av prosjektet** αν δεν συμφωνήσουμε σ' αυτό, εγώ θ' αποστραβηχτώ/θ' αποχωρήσω από τη δουλειά [an ðen simfɔniʒume saftɔ ɛɟɔ θapɔstraviΧtɔ apɔ ti ðulja] / **trekke seg inn i seg selv (isolere seg, bli innadvendt)** αναδιπλώνομαι [anaðiɪlɔnɔmɛ] # (isolere seg fra omverdenen) αποτραβιέμαι από αποτραβιέμαι από τον κόσμο [apɔtravjɛmɛ apɔ tɔn ɟɔzɔ] # κλείνομαι στον εαυτό μου [kliɔnɔmɛ stɔn eaftɔ mu] / **trekke seg inn i skallet sitt (trekke seg tilbake, ta det roligere)** κλείνομαι/χώνομαι/μαζεύομαι στο καβούκι μου [kliɔnɔmɛ/Χɔnɔmɛ/mazɛvɔmɛ stɔ kavɔki mu] / **trekke seg fra/ut av et prosjekt** εγκαταλείπω ένα σχέδιο [ɛŋgataliɪpɔ ɛna sɟɛðið] / **trekke seg sammen** συστέλλομαι [sistɛlɔmɛ] : **metaller trekker seg sammen når de avkjøles** τα μέταλλα συστέλλονται όταν ψύχονται [ta mɛtala sindɛlɔndɛ ɔtan psiΧɔndɛ] / **trekke seg tilbake** αποσύρω [apɔsɪrɔ] # οπισθοχωρώ [ɔpisθɔΧɔrɔ] # τραβιέμαι [travjɛmɛ] # (gå ut) αποχωρώ [apɔΧɔrɔ] # φεύγω [fɛvɟɔ] # (pensjonere seg) ιδιωτεύω [iðiɔtɛvɔ] # οπισθοχωρώ [ɔpisθɔΧɔrɔ] # (trekke seg ut, melde avbud) αποσύρομαι [apɔsɪrɔmɛ] # (isolere seg, kutte all kontakt med samfunnet/omverdenen) απομονώνομαι [apɔmɔnɔnɔmɛ] # (vike unna, trekke seg ut av, slutte med) αποτραβιέμαι [apɔtravjɛmɛ] # (mil. gjøre retrett) αναδιπλώνομαι [anaðiɪɪɔnɔmɛ] # συμπτύσσομαι [simptɪsɔmɛ] # (trekke seg ut av kampen, gjøre retrett) απαγκιστρώνω [apɔŋgistrɔnɔ] # υποχωρώ [iɪpɔΧɔrɔ] : **da damene trakk seg tilbake... όταν αποχώρησαν οι κυρίες...** [ɔtan apɔΧɔrisan i kiries] : **da flomvannet trakk seg tilbake** όταν υποχώρησαν τα νερά από τις πλημμύρες [ɔtan apɔΧɔrisan da nera apɔ tis plimires] : **de trakk seg tilbake til hovedstaden** υποχώρησαν προς την πρωτεύουσα [iɪpɔΧɔrisan prɔs tin prɔtɛvusa] : **de trakk seg tilbake uten tap (uten falne el. sårede)** απαγκιστρώθηκαν χωρίς απώλειες [anaŋgistrɔθikan Χɔris apɔliɛs] : **etter middagen trakk damene seg tilbake** μετά το φαγητό οι κυρίες αποσύρθηκαν [meta tɔ fajitɔ i kiries apɔsɪrθikan] : **fienden trakk seg tilbake** ο εχθρός οπισθοχώρησε/συμπύχθηκε [ɔ εΧθrɔs ɔpisθɔΧɔrise/simptiΧθike] : **han trakk seg diskret tilbake**

αποχώρησε διακριτικά [apox̄rise diakritika] : **han trakk seg noen skritt tilbake**
 τραβήχτηκε πίσω λίγα βήματα [travix̄tike p̄isɔ liɣa v̄imata] : **han trakk seg tilbake**
mot veggen οπισθοχώρησε προς τον τοίχο [ɔp̄isθox̄rise prɔs tɔn ðiχɔ] : **han trakk**
seg tilbake på rommet sitt αποσύρθηκε στο δωμάτιό του [apɔsirθike stɔ ðɔmatjɔ tu]
 : **trekke seg hastig/hurtig tilbake** (*gjøre en rask retrett*) υποχωρώ άτακτα [ipox̄ɔɔ
 atakta] : **trekke seg tilbake fra politikken** ποσυρώ/αποτραβιέμαι/αποχωρώ από
 την πολιτική [apɔsirɔ/apɔtravjɛme/apox̄ɔɔ apɔ tim bɔlitiki] : **jeg kommer til å/har**
bestemt meg får å trekke meg tilbake fra politikken θ' αποσυρθώ από την πολιτική
 [θapɔsirθɔ apɔ tim bɔlitiki] : **jeg skal trekke meg tilbake fra/gå ut av politikken/**
selskapet θα τραβηχτώ από την πολιτική/την εταιρία [θa travix̄tɔ apɔ tim bɔlitiki/tin
 et̄ria] : **når jeg trekker meg tilbake, vil sønnen min overta** όταν αποτραβηχτώ θ'
 αναλάβει ο γιός μου [ɔtan apɔtravix̄tɔ θanalavi ɔ jɔz mu] : **styrkene våre trakk seg**
tilbake til forberedte stillinger οι δυνάμεις συμπύχθηκαν σε προκαθορισμένες
 θέσεις [i inamis simptix̄θikan se prɔkaθɔrizm̄nes θ̄esis] : **trekke seg tilbake for**
dagen (*gå og legge seg*) αποχωρώ για ύπνο [apox̄ɔɔ ja ipnɔ] : **trekke seg tilbake fra**
arbeidslivet/forretningslivet αποχωρώ από τη δουλειά/το εμπόριο [apox̄ɔɔ apɔ ti
 ðulja/tɔ embɔɔriɔ] : **trekke seg tilbake fra veddeløpsbanen** (*slutte å spille på hest*)
 αποτραβιέμαι από τον ιππόδρομο [apɔtravjɛme apɔ tɔn ipɔðɔɔmɔ] : **trekke seg**
tilbake fra verden/samfunnet τραβιέμαι από τον κόσμο [travjɛme apɔ tɔn ɔzɔmɔ] :
trekke seg tilbake i god orden (*foreta en kontrollert/vellykket tilbaketrekning*) υποχωρώ
 με τάξη/επιτυχία [ipox̄ɔɔ me taksi/epitiçia] : **troppene våre trakk seg tilbake fra**
Kypros τα στρατεύματά μας αποχώρησαν από την Κύπρο [ta stratɛvmata mas
 apox̄risan apɔ tin çipɔ] : **vi tvang fienden til å trekke seg tilbake** αναγκάσαμε
 τον εχθρό να υποχωρήσει [anaḡasame tɔn εχθɔ na anax̄ɔɔɔriçi] / **trekke sverdet**
 σύρω/τραβώ το ξίφος (μου) [sirɔ/travɔ tɔ ksifɔz (mu)] : **han trakk sverdet** έσυρε/
 τράβηξε το ξίφος του [ɛsire/travikse tɔ ksifɔs tu] / **trekke té** (*lage té*) κάνω τσάι
 [kanɔ tsai] / **trekke seg ut** (*tre ut, trekke seg tilbake*) αποσύρομαι [apɔsirɔme] #
 αποσχίζομαι [apɔsçizɔme] / **trekke til** (*stramme*) σφίγγω [sf̄iŋɔ] / **trekke til et**
tau/en skrue σφίγγω σκοινί/βίδα [sf̄iŋɔ skoini/v̄iða] / **trekke til seg** ελκύω [elkiɔ]
 # έλκω [ɛlko] : **en magnet trekker til seg stål** ο μαγνήτης έλκει το χάλυβα [ɔ
 magn̄itis ɛlki tɔ χaliva] : **han trekker tilhengere til partiet sitt** προσελκύει
 οπαδούς στο κόμμα του [prɔselk̄ii ɔpaðus stɔ kɔma tu] / **trekke tilbake** (*ta ut, trekke*
ut, inndra, tilbakeføre) αποσύρω [apɔsirɔ] # (*omstøte, tilbakekalle, gå tilbake på,*
annullere) αναιρώ [anerɔ] # ανακαλώ [anakalɔ] # (*fornekte, oppgi*) αποκηρύσσω
 [apɔkir̄isɔ] # (*trekke bakover/unna, gi plass*) μεριάζω [meriazɔ] : **politimannen**
ba oss trekke bakover ο πολισμάνος μας είπε να μεριάσουμε [ɔ pɔlizmanɔz mas ip̄e
 na meriasume] : **trekk tilbake!** (*unna vei! gi plass! gå til side!*) αποτραβηχτείτε!
 [apɔtravix̄t̄ite] : **Galilei ble tvunget til å trekke tilbake teorien sin** ο Γαλιλαίος
 αναγκάστηκε ν' αποκηρύξει τη θεωρία του [ɔ galilɛɔs anaḡastike napɔkir̄iksi ti θ̄eɔɔria
 tu] : **trekke tilbake en anklage** αποσύρω μια καταγγελία/μήνυση [apɔsirɔ mja
 katanḡelja/minisi] : **trekke tilbake en uttalelse/en tilståelse/en mening** αναιρώ/
 ανακαλώ/αποσύρω μια δήλωση/ομολογία/γνώμη [anerɔ/anakalɔ/apɔsirɔ mja ð̄il̄bsi/
 ɔmɔlb̄jja/ɣnɔmi] : **trekke tilbake en tillatelse/permisjon** ανακαλώ ια άδεια [anakalɔ

- mja aðia] : **trekke tilbake et krav/sitt samtykke** ανακαλώ μια κατηγορία/τη συγκατάθεσή μου [anakalɔ mja katigɔɾiɑ/mja pɾɔsfɔra/ti siŋgataθesi mu] : **trekke tilbake et tilbud** ανακαλώ/αποσύρω μια προσφορά [anakalɔ/apɔsiɾɔ mja pɾɔsfɔra] : **trekke tilbake noe en har sagt** (gå tilbake på sitt ord) αναιρώ το λόγο μου [anɔɾɔ tɔ lɔɣɔ mu] : **trekke tilbake tropper fra en stilling** αποσύρω στρατεύματα από μια θέση [apɔsiɾɔ stratɛvmatas apɔ mja θesi] / **trekke ut** (drøye ut, trekke i langdrag) μακραίνω πολύ [makreɲɔ pɔli] # (drøye, vare lenge) παρατείνομαι [paratiɲɔme] # (trekke i langdrag, dra ut) διαιωνίζω [ðjeɲniɯɔ] # επιβραδύνω [epivraðiɲɔ] # (vare for lenge, trekke i langdrag) παρακρατώ [parakratɔ] # παρατραβώ [paratravɔ] # πλατειάζω [platjazɔ] : **krigen/rettssaken trakk ut** ο πόλεμος/η δίκη διαιωνιζόταν [ɔ pɔleɲɔs/i ðiki ðjeɲniɯtan] : **seremonien trakk ut** (det varte og rakk) η τελετή παρατάθηκε για πολλήν ώρα [i teleti parataθike ja pɔlin ɔra] : **møtet/skuespillet trakk ut** συνεδρίαση/το έργο μάκραινε πολύ/παρατραβούσε [i sineðriasi/tɔ ɛɾɣɔ makreɲe pɔli/paratravuse] : **da jeg så at møtet trakk ut...** όταν είδα ότι παρακρατούσε η συνεδρίαση [ɔtan iða ɔti parakratuse i sineðriasi] / **trekke ut/fram** (dra/hale ut/fram) ανασύρω [anasɪɾɔ] # ανασέρνω [anasɛɾɲɔ] # (om kork/propp: trekke ut/opp) ξεβουλώνω [kseɪvulɔɲɔ] # (destillere) αποστάζω [apɔstazɔ] # (utvinne, ekstrahere) βγάζω [vɣazɔ] # αποκτώ [apɔktɔ] # αφαιρώ [afɛɾɔ] # εξάγω* [eksagɔ] : **salt kan trekkes ut av sjøvann** από το θαλασσινό νερό μπορεί να αφαιρεθεί το αλάτι [apɔ tɔ θalasinɔ nerɔ bɔri na afɛɾeθi tɔ alati] : **trekke ut kvadratrotta av et tall** εξάγω τη ρίζα ενός αριθμού [eksagɔ ti riza ɛɲɔs ariθmu] / **trekke ut** (ved loddtrekning) κληρώνω [klirɔɲɔ] : **bønder som vil bli uttrukket til krigstjeneste/våpentrening** χωρικοί που θα κληρωθούν για στράτευση [Χɔriki pu θa klirɔθun ja stratɛfsi] / **trekke ut/knekke tennene på/til noen** ξεδοντιάζω [kseðɔɲdjazɔ] / **trekke ut tida** καρκινοβατώ σκόπιμα [karkinɔvatɔ skɔpima] / **trekke vekslers på** (ha glede og nytte av) αντλώ [andlɔ] : **jeg trekker store vekslers på ditt bekjentskap** αντλώ μεγάλη ευχαρίστηση από τη συντροφιά σας [andlɔ megali efΧaristisi apɔ ti sindɾɔfja sas] / **trekke (våpen) mot noen** τραβώ (όπλο) εναντίον κάποιου [travɔ (ɔplɔ) ɛnanðiɲɔn kapju] / **trukket av to hester** : **ei vogn trukket av to hester** άμαξα που τη σέρνουν δυο άλογα [amaksa pu ti ɛɾnɲun ðjɔ alɔɣa] # άμαξα που την τραβάνε δυο άλογα [amaksa pu tin dravanɛ ðjɔ alɔɣa]
- trekkfugl** m. (flyttfugl) διαβατάρικο/διαβατικό/ταξιδιάρικο πουλί, το [tɔ ðiavatariko/ðiavatiko/taksiðjariko puli] # αποδημητικό πτηνό/πουλί, το [tɔ apɔðimitiko ptiɲɔ/puli] # (pl.) διαβατικά/περαστικά/ταξιδιάρικα πουλιά, τα [ta ðiavatika/perastika/taksiðjarika pulja]
- trekkfull** adj. με ρεύματα [me ɾɛvmata] / **et trekkfullt rom** δωμάτιο με ρεύματα [ðɔmatio me ɾɛvmata]
- trekking** f.m. (dragning, drag) τράβηγμα, το [tɔ travigma] # (uttrekking, frigjøring, løsriving) εξαγωγή, η [i eksagɔji] # (opptrekking (av klokke), stemming (av instrument)) κούρδισμα, το [tɔ kurðizma] / **trekking av ei tann** η εξαγωγή ενός δοντιού [i eksagɔji ɛɲɔɯ ðɔɲdju]
- trekkoppgave** f.m. (skatteopplysning) βεβαίωση φορών, η [i venɛɔsi fɔɾɲ]
- trekkpapir** n. στυπόχαρτο, το [tɔ stipɔΧartɔ] # στουπόχαρτο, το [tɔ stupɔΧartɔ] #

- ταμπόν, το [tɔ tambɔn] / **trekkpapir suger opp blekk** το στυπόχαρτο απορροφά/ρουφάει/τραβάει το μελάνι [tɔ stipɔχarto apɔɔɔfa/rufai/travaï tɔ melani]
- trekkplaster** n. (*noe/noen som trekker folk srl. til teateret*) **κράχτης, ο** [ɔ kraχtis]
- trekkraft** f.m. (*format, kaliber, vekt*) **ολκή, η** [i ɔlki]
- trekkrok** m. **άγκιστρο έλξεως, το** [tɔ aηgistrɔ ɛlksɛɔs]
- trekkspill** n. (*mus.*) **ακορντεόν, το** [tɔ akɔrdɛɔn]
- trekkspiller** m. **ακορντεονίστας, ο/η** [ɔ/i akɔrdiɔnistas]
- trekkvogn** f.m. (*traktor*) **ελκυστήρας, ο** [ɔ elkistiras]
- trekloss** m. (*trekubbe*) **κομμάτι ξύλου, το** [tɔ kɔmati ksilu]
- treklubbe** f.m. **ξύλοσφυρα, η** [i ksilɔsfira] # **ξύλινη σφούρα, η** [i ksilini sfura]
- treklynge** f.m. (*skogholt, buskas, skogkratt*) **δασύλλιο, το** [tɔ ɔasilio] # **σύδεντρο, το** [tɔ siðɛndrɔ] # (*tregruppe*) **συγκρότημα δέντρων, το** [tɔ siηgrɔtima ðɛndrɔn]
- trekning** f.m. (*i lotto/lotteri, loddtrekning, utlodning, utlodning*) **κλήρωση, η** [i klirɔsi] # (*sykelig, nervøs trekning især i ansiktsmuskene*) **ακούσια σύσπαση, η** [i akusia sispassi] # **αναπετάρισμα, το** [tɔ anapɛtarizma] # (*tilbaketrekning*) **απόληψη, η** [i apɔlipsi] / **han vant £1000 i første trekning** κέρδισε 1.000 λίρες με την πρώτη κλήρωση [kɛrðise çilja lirɛz mɛ tim prɔti klirɔsi] / **når skal trekningen være/finne sted? πότε θα γίνει η κλήρωση;** [pɔte θa jini i klirɔsi] / **nervøs trekning i ansiktet** **νευρικό τιθάσση του προσώπου, η** [i nevriko tiθasɛpsi tu prɔsɔpu] / **trekning av navnene** (*for et el. annet formål*) **κλήρωση ονομάτων (για), η** [i klirisi ɔnɔmatɔn (ja)]
- trekors** n. (*kors laget av tremateriale*) **ξύλινός σταυρός, ο** [ɔ ksilinɔs stavrɔs] / **grava han er markert med et trekors** **ο τάφος του σημειώνεται μ' έναν ξύλινό σταυρό** [ɔ tafɔs tu simjɔnete mɛnan ksilinɔ stavrɔ]
- trekrone** m. (*tretopp*) **κορυφή ενός δεντρού, η** [i kɔrifɪ ɛnɔz ðɛndru]
- trekubbe** m. (*trekloss*) **κομμάτι ξύλο, το** [tɔ kɔmati ksilɔ]
- trekull** n. **ξύλάνθρακας, ο** [ɔ ksilanθrakas] # **ξύλοκάρβουνο, το** [tɔ ksilɔkarvu nɔ]
- trelast** f.m. (*tømmer, trevirke*) **ξύλεια, η** [i ksilia]
- trelasthandel** m. (*tømmerhandel*) **ξύλεμπόρειο, το** [tɔ ksilembɔrio]
- trelasthandler** m. (*trevarehandler*) **ξύλέμπορος, ο** [ɔ ksilembɔrɔs] # **ξύλάς, ο** [ɔ ksilas]
- trelasttomt** f.m. (*tømmeropplegg, tømmerlunne*) **ξύλαποθήκη, η** [i ksilapɔθiki]
- trelerke** f.m. (*Lullula arborea*) **καρυδαλλός δεντρόβιος, ο** [ɔ kariðalɔz ðɛndrɔvios]
- trealignende** adj. (*treaktig, treen*) **δενδρώδης [ðɛndrɔðis] # δενδροειδής [ðɛndrɔiðis] / en trealignende busk** **δενδροειδής θάμνος [ðɛndrɔiðis θamnɔs]**
- trelim** n. **ξύλόκολλα, η** [i ksilɔkɔla] # **κόλλα ξύλου, η** [i kɔla ksilu]
- trell** m. (*slave*) **ανδράποδο, το** [tɔ anðrapɔðɔ] # (*husmann, lakei, tjener*) **δούλος, ο** [ɔ ðulɔs] / **en frigitt trell** (*hist. adj. frigitt og subst. frigitt trell*) **απελεύθερος** [apɛlɛfθɛrɔs]
- trellbinde** v. (*gjøre til slave, undertrykke*) **δουλώνω [ðulɔnɔ]**
- trelldom** m. (*underkuing, slaveri*) **ανδραποδισμός, ο** [ɔ anðrapɔðizmɔs] # (*trelldom, slaveri, livegenskap*) **δουλεία η** [i ðulija] # (*hist. fangenskap*) **δεσμωτήριο, το** [tɔ ðɛzmɔtjirio] / **et liv i trelldom under tyrkerne** (*en slavetilværelse under tyrkerne*) **μια ζωή δουλείας στους Τούρκους** [mia zai ðulias stus turkus]
- treløs** adj. (*skogløs, avskoget*) **άδεντρος [aðɛndrɔs] # άδενδρος [aðɛndrɔs]**

- trema** n. (*diakritisk tegn: to prikker over vokal, dieresis*) διαλυτικά, τα [ta ðialitika]
- tremannsrom** n. τρίκλινο, το [tɔ triklinɔ]
- tremannsutvalg** n. (*komité med tre medlemmer*) τριμελής επιτροπή, η [i trimɛlɪs epitrɔpi]
- tremark** m. (*zool.*) (*hussopp*) σάρακας, ο [ɔ sarakas] # σαράκι, το [tɔ saraki] # (*treborer; tannrâte*) τερηδόνα, η [i tɛriðɔna]
- tremasse** f.m. (*cellulose*) ξυλοπολτός, ο [ɔ ksilɔpɔltɔs]
- tremastet** adj. (*med tre master, som på en bark*) τρικάταρτος [trikaɔartɔs] # τριίστιος [triistios]
- tremateriale** n. (*trevirke*) ξύλο, το [tɔ ksilɔ] / **av tremateriale** από ξύλο [apɔ ksilɔ]
- tremening** m. δεύτερος (ε)ξάδερφος, ο [ɔ ðɛftɛɔs (ɛ)ksaðɛrfɔs] # δεύτερος (ε)ξάδελφος, ο [ɔ ðɛftɛɔs (ɛ)ksaðɛlɔfɔs] # (f.) δεύτερη (ε)ξαδέλφη, ο [ɔ ðɛftɛri (ɛ)ksaðɛlɔfi]
- tremolo** m. (*mus.*)(*trille*) τρέμολο, το [tɔ trɛmɔlɔ]
- tremotors** adj. τρικινητήριος [trikinitirios]
- trenagle** m. (*treplugg, dekkpropp*) ξυλοκάρφι, το [tɔ ksilɔkarfi]
- trench-coat** m. (*feltkappe*) τρέντσκοουτ, το [tɔ trɛndskɔut] # τρέντς-κοτ, το [tɔ trɛndskɔt] # καμπαρντίνα, η [i kambardina]
- trend** m. (*tendens, hang, tilbøyelighet*) τάση, η [i tasi] # ροπή, η [i rɔpi] # κίνηση, η [i kinisi] # (*strømning*) ρεύμα, το [tɔ rɛvma] # (*bølge, motebølge*) κύμα, το [tɔ kima] # (*neds.*) μόδα, η [i mɔða] # (*langtidstendens, generell tendens, hovedretning*) γενική κατεύθυνση, η [i jɛnikɪ katɛfθinsi] / **den nye trenden i kunsten/musikken** το νέο κύμα στην τέχνη/μουσική [tɔ nɛɔ kima stin dɛΧni/sti musikɪ] / **en fallende trend i prisene/salget** μια πτωτική κίνηση στις τιμές /στις πωλήσεις [mja ptɔtikɪ kinisi stis timɛs/stis pɔlɪsis] / **en oppadgående trend i markedet** ανοδικό ρεύμα στην αγορά [anɔðikɔ rɛvma stin aɔɔra] / **sette trenden for noe** (*være trendsettende/normgivende/tonangivende for/i noe*) δίνω την κατεύθυνση σε κάτι [ðino tin katɛfθinsi sɛ kati] / **trenden innen moderne lingvistikk** η γενική κατεύθυνση της σύγχρονης γλωσσολογίας [i jɛnikɪ katɛfθinsi tis siŋΧɔɔniz ɔlɔsɔlɔjias]
- trene** v. (*øve, oppøve, trene opp*) ασκώ [askɔ] # προπονώ [prɔpɔnɔ] # (*lære opp, øve opp, drille, eksersere*) γυμνάζω [jimnazɔ] # εκγυμνάζω [ɛkjimnazɔ] # (*også: gi privatundervisning*) προγυμνάζω [prɔjimnazɔ] # εξασκώ [ɛksaskɔ] # (*øve seg, praktisere, trimme*) (εκ)γυμνάζομαι [(ɛk)jimnazɔmɛ] # εξασκούμαι [ɛksaskumɛ] # (*legge seg i trening*) προπονούμαι [prɔpɔnumɛ] / **de trener til roregattaen** (εκ)γυμνάζονται για τις λεμβοδρομίες [(ɛk)jimnazɔnde ja tiz lɛmvɔðɔɔmɪɛs] / **trene hester/seler for et sirkus** εκγυμνάζω/προγυμνάζω άλογο/φώκιες για ένα τσίρκο [ɛkjimnazɔ/prɔjimnazɔ alɔɔa/fɔkɪɛz ja ɛna tsirkɔ] / **trene idrettsfolk/et fotballag** προγυμνάζω αθλητές/ποδοσφαιρική ομάδα [prɔjimnazɔ aθlitɛs/pɔðɔsfɛrikɪ ɔmaða] / **trene kroppen/en hest** ασκώ/εξασκώ το σώμα μου/ένα άλογο [askɔ /ɛksaskɔ tɔ sɔma mu/ɛna alɔɔa] / **trene opp hukommelsen/vurderingsevnen sin** ασκώ τη μνήμη μου/τη κρίση μου [askɔ ti mnɪmi mu/ti kriɔsi mu] / **trene opp soldater til gatekamper** εκγυμνάζω στρατιώτες για οδομαχίες [ɛkjimnazɔ stratɔtɛz ja ɔðɔmaçɪɛs] / **trene (på) fekting** εκγυμνάζομαι στην ξιφομαχία [ɛkjimnazɔmɛ stin ɔziɔmaçia] / **trene seg opp til** (*venne seg til, lære seg til*) μαθαίνω να [maθɛno na] : **trene seg opp til å**

bli tålmodig μαθαίνω να είμαι υπομονετικός [maθɛno na ime ipɔmonetikɔs] / **trene til De olympiske leker** (forberede seg til OL) προετοιμάζομαι για τους Ολυμπιακούς [prɔɛtimazɔme ja tus olimbiakɔs]

trener m. (*instruktør*) προγυμναστής (μαθητών, αθλητών), ο [ɔ prɔjimnastis (maθitɔn/ aθlitɔn)] # (*mannlig*) προπονητής, ο [ɔ prɔpɔnitis] # (*kvinnelig*) προπονήτρια, η [i prɔpɔnitria] / **trener på et lag** προπονητής/προπονήτρια ομάδας [prɔpɔnitis/ prɔpɔnitria oμαðas] / **hvem skal ta over som trener nå?** ποιος θ' αναλάβει προπονητής τώρα; [pjɔs θanalavi prɔpɔnitis tɔra]

trenere v. (*drive forhalingtaktikk, drive obstruksjon*) κωλυσιεργώ [kɔlisiertɔ] # **trenάρω** [trenarɔ] / **nedrustningsforhandlingene blir trenert** **trenάρουν** οι διαπραγματεύσεις για τον αποπλισμό [trenarun i diapragmatɛfsiz ja tɔn apɔplizmɔ]

trenering f.m. (*forhaling, sendrektighet, nøling, somling*) αναβλητικότητα, η [i anavlitikɔtita] # **trenάρισμα**, το [tɔ trenarizma]

treng v. (*behøve*) χρειάζομαι [Χriazɔme] # **έχω ανάγκη** (+gen.) [ɛΧɔ anɔŋgi] # (*skynve, dytte, presse*) απωθώ [apɔθɔ] # **στριμώχνω** [strimɔΧnɔ] / **da trenger jeg ikke gå** (*det vil spare meg for turen*) αυτό θα με απαλλάξει από το να πάω [aftɔ θa me apalaksi apɔ tɔ na paɔ] / **De trenger hvile** χρειάζεσθε ανάπαυση [Χriazesθe anapafsi] / **disse blomstene trenger/ vil ha mye vann** αυτά τα λουλούδια θέλουν πολύ νερό [afta ta lulɔðia θɛlun polɪ nerɔ] / **du trenger ikke å komme** (*det er ikke nødvendig at du kommer*) δεν είναι ανάγκη να έρθεις [ðen ine anɔŋgi na ɛrθis] / **du trenger ikke komme til meg for å få hjelp!** (*ikke forvent hjelp fra meg!*) μην περιμένεις βοήθεια από μένα! [min perimɛniz vɔiθja apɔ mɛna] / **du trenger ikke komme hit hver dag** (*du kan spare deg/fritas fra å komme hit hver dag*) θ' απαλλαγείς από το να έρχεσαι εδώ κάθε μέρα [θapalajis apɔ na tu ɛrçese eðɔ kaθe mɛra] / **er det noe du trenger?** (*trenger du noe?*) έχεις ανάγκη από τίποτα; [ɛçis anɔŋgi apɔ tipɔta] / **han trenger hjelp** έχει ανάγκη βοήθειας [ɛçi anɔŋgi vɔiθjas] / **hunden trenger en vask** ο σκύλος θέλει πλύσιμο [ɔ skɪlɔs θɛli plɪsimɔ] / **huset trenger oppussing** το σπίτι έχει ανάγκη επισκευής [tɔ spiti ɛçi anɔŋgi episkevɪs] / **jeg trenger barbering** έχω ανάγκη από ξύρισμα [ɛçi anɔŋgi apɔ ksɪrizma] : **jeg vet jeg trenger barbering, men jeg vil ikke barbere meg nå** ξέρω ότι θέλω ξύρισμα αλλά δε θέλω να ξυριστώ τώρα [ksɛrɔ ɔti θɛlɔ ksɪrizma ala ðe θɛlɔ na ksiristɔ tɔra] : **ta så mange bøker/mye brød som du trenger** πάρε όσα βιβλία/όσο ψωμί χρειάζεσαι [pare ɔsa vivlia/ɔso psɔmi Χriazese] / **treng** **dypt inn i et problem** εξετάζω σε βάθος ένα πρόβλημα [ɛksetazɔ se vaθɔs ɛna prɔvlɪma] / **treng**/**presse** **folkemengden tilbake** απωθώ το πλήθος [apɔθɔ tɔ plɪθɔs] / **treng** **gjennom** (*om væske: trekke gjennom, gjennombløte*) διαποτίζω [ðiapɔtɪzɔ] # (*fleuge, spjære, spalte, kløyve*) σκίζω [skizɔ] : **en lysstråle trengte gjennom mørket** μια αχτίδα φωτός έσκιζε το σκοτάδι [mja aΧtiða ftɔs ɛskise tɔ skɔtɔði] : **regnet hadde trengt gjennom veggen** η βροχή χώθηκε μέσ' από τον τοίχο [i vrɔçi Χɔθike mes apɔ tɔn diΧɔ]: **regnet trengte gjennom taket** η βροχή διαπότισε/πέρασε τη στέγη [i vrɔçi ðiapɔtise/pɛrase ti stɛji] / **treng** **inn** (*strømme inn, fosse inn, foreta en razzia i*) **μπουκάρω** [bukarɔ] : **da regnvannet trengte inn i kjelleren...** όταν μπουκάρανε στο υπόγειο τα νερά της βροχής... [ɔtan bukarane stɔ

ipɔɔ ta nɛra tiz vrɔɔis] / **treng** inn/ned i (*undersøke grundig, komme til bunns i*)
 εμβ_αθύνω [ɛmvaθinɔ] # ερευνώ σε βάρος [ɛrevnɔ se varɔs] : **treng** (dypt) inn i
 et problem (*komme til bunns i ei sak*) ερευνώ σε βάρος ένα πρόβλημα [ɛrevnɔ se varɔs
 ɛna prɔvlima] / **treng** noen opp i et hjørne (*sette noen til veggs*) κολλάω κάποιον
 στον τοίχο [kɔlaɔ kapjɔn stɔn diΧɔ] # (*sette noen i en vanskelig situasjon*) στριμώχνω
 κάποιον [strimɔΧnɔ kapjɔn] # φέρνω κάποιον σε δύσκολη θέση [fɛrnɔ kapjɔn se
 ðiskɔli θɛsi] : **han** er farlig når han blir trengt opp i et hjørne είναι
 επικίνδυνοςόταν στριμώχνεται [inɛ epikinðinos ɔtan strimɔΧnetɛ] / **treng** på (*presse
 på*) συνωθούμαι* [sinɔθumɛ] / **treng** seg forbi περνώ σπρώχνοντας [pɛrnɔ
 sprɔΧnɔndas] : **han** trengte seg forbi meg πέρασε πλάι μου σπρώχνοντας [pɛrase
 plai mu sprɔΧnɔndas] / **treng** seg fram (*være frampå*) αυτοπροβάλλομαι
 [aftɔprɔvalɔmɛ] / **treng** seg inn (*komme/gå inn*) μπαίνω [bɛnɔ] : støvet hadde
 trengt seg inn over alt η σκόνη είχε μπει/είχε χωθεί παντού [i skɔni iɛe bi/iɛe Χɔθi
 pandu] / **treng** seg inn i/gjennom (*synke inn, liste/smyge seg inn*) εισδύω [izðiɔ] #
 διεισδύω [ðiizðiɔ] # εισχωρώ [isΧɔrɔ] # χώνομαι [Χɔnomɛ] : de trengte/ryddet
 seg vei langt inn i jungelen διείσδυσαν βαθιά μέσα στη ζούγκλα [ðiidisan vaθja mɛsa
 sti zunɟla] : den fuktige lufta trengte seg inn i huset η ομίχλη διείσδυσε στο σπίτι [i
 omiΧli ðiizðise stɔ spiti] : matlukta hadde trengt seg inn i leiligheten/hadde bredt
 seg gjennom hele leiligheten η μυρουδιά της κουζίνας είχε εισχωρήσει παντού στο
 διαμέρισμα [i miruðja tis kuzinas iɛe isΧɔrisi pandu stɔ diamɛrizma] : nye idéer
 trenger seg langsomt inn i folks bevissthet νέες ιδέες διεισδύσουν σιγά–σιγά στα
 μυαλά του κόσμου [nɛɛs idɛɛz ðiizðisun sigɔ-sigɔ sta mjala tu kɔzmu] / **treng** seg
 på/inn et sted (*komme uanmeldt/ubedt*) πηγαίνω/μπαίνω κάπου απρόσκλητος [piɟɛnɔ/
 bɛnɔ kapu aprɔsklitɔs] : det trengte seg inn her ved midnatt ας ήρθαν απρόσκλητοι
 τα μεσάνυχτα [mas irθan aprɔskliti ta mɛsanixta] : **treng** seg på i et selskap/i en
 vennekrete κολλάω σε μια παρέα [kɔlaɔ se mja parɛa] / **treng** seg sammen (*stimle
 sammen*) συγκεντρώνω [sinɟendrɔnɔ] # συνωστίζομαι [sinɔstizɔmɛ] / **treng**
 sårt til et lån (*ha behov for å ta opp lån*) επείγομαι να δανειστώ [ɛpiɟɔmɛ na ðanistɔ] :
 jeg trenger det sårt (*jeg bare må ha det*) το επείγομαι [tɔ ɛpiɟɔmɛ] / **treng** sårt til
 penger έχω απόλυτη ανάγκη από χρήματα [ɛΧɔ apɔliti anɟi apɔ Χrimata] / **treng**
 øyeblikkelig hjelp έχω αμέση ανάγκη βοήθειας [ɛΧɔ amɛsi anɟi vuithias] / **treng**
 du noe? θέλεις τίποτα; [θɛlis tipɔta] / **vi** trenger deg sårt (nå) σε χρειαζόμαστε
 αμέσως [se Χriazɔmaste amɛsɔs]

trengende adj. (*verdlig til, som fortjener*) άξιος [aksios] # (*som har behov for økonomisk
 støtte*) της ανάγκης [tis anɟis] # (*lutfattig, nødlidende*) άπορος [apɔrɔs] #
 διακονiάρικος [ðiakɔnjarikɔs] / **en** trengende familie οικογένεια της ανάγκης
 [ikɔɟenia tis anɟis]

trengsel m. (*nød*) ανάγκη, η [i anɟi] # (*motgang, lidelse, pine, plage*) βάσανο, το
 [tɔ vasanɔ] # (*flokk, mylder, vrimmel*) εσμός, ο [ɔ ezmɔs] # (*puffing, skubbing,
 dytting*) σκοτωμός, ο [ɔ skɔtɔmɔs] # (*press, påtrykk, pågang*) στριμωξίδι, το [tɔ
 strimɔksidi] # συνωστισμός, ο [ɔ sinɔstizmɔs] / **det** var slik trengsel ved portene
 at... ήταν τέτοιος ο σκοτωμός στις πύλες που... [itan tetios ɔ skɔtɔmɔs stis piles pu] /

- det oppstod/var stor trengsel ved porten** έγινε φοβερό στριμωξίδι στην πύλη [ɛjine fɔvɛrɔ strimɔksiði stim bɪli] # ήταν φοβερός συνωστισμός στην πύλη [i tan fɔvɛrɔs sinɔstizmɔs stim bɪli] / **i trengselens stund** (når jeg virkelig trenger hjelp) στην ώρα της ανάγκης μου [stin ɔra tis anɔŋiz mu]
- trening** f.m. προπόνηση, η [i prɔpɔnisi] # (øving, oppgave) άσκηση, η [i askisi] # (eksersis, drill) εκγύμναση, η [i egjɪmnasi] # (utøvelse, praktisering, øving) εξάσκηση, η [i eksaskisi] / **intensiv trening** εντατική εκγύμναση [ɛndatiki ɛkjɪmnasi] / **ute av trening** (utrent) απροπόνητος [apɔpɔnitɔs] : **jeg kan ikke spille piano for dere, (for) jeg er ute av trening** δεν μπορώ να σας παίζω τίποτα στο πιάνο, το 'χω χεσυνηθείσει [ðen bɔrɔ na sas pɛksɔ tɪpɔta stɔ pjanɔ tɔΧɔ ksesiniθisi]
- treningsdrakt** f.m. αθλητική φόρμα, το [tɔ aθlitiki fɔrma]
- treningssenter** n. (helsestudio, gymsal) γυμναστήριο, το [tɔ jimnastiriɔ] / **jeg går regelmessig på treningssenteret** πηγαίνω τακτικά στο γυμναστήριο [prijɛnɔ taktika stɔ jimnastiriɔ]
- treningssøkt** f.m. (trening) περίοδος άσκησης αθλητών, η [i pɛriɔðɔs askisis aθlitɔn]
- trent** adj. (veltrenet, opplært, drillet) γυμνασμένος [jimnazmɛnɔs] / **de er trent i/for gatekamper** είναι γυμνασμένοι στις οδομαχίες [ine jimnazmeni stis ɔðɔmaçies]
- trepan** m. (kirurg.)(bor til kirurg. inngrep) τρυπάνι, το [tɔ tripani] # τρυπάνο, ο [ɔ tripanɔ]
- trepanere** v. (kirurg.) τρυπανίζω [tripanizɔ]
- trepinne** m. (kvist, lite trestykke) ξυλάκι, το [tɔ ksilaki] # ξυλαράκι, το [tɔ ksilaraki]
- treplantingsdag** m. (off. treplantingsdag bl.a. i USA og Australia) Ημέρα Δεντροφύτευσης, η [i imɛra ðɛndrɔfɪtɛfsis] # ("den grønne dagen") Ημέρα Πράσινου, η [i imɛra prasinu]
- treplog** m. ξύλινο αλέτρι, το [tɛ ksiline alɛtri] / **de pløyer fortsatt med treplog** (de er fremdeles på treplogstadiet) έχουν μείνει ακόμα στο ξύλινο αλέτρι [ɛΧun mini akɔma stɔ ksilinɔ alɛtri] / **fremdeles i arbeid/på skolen** ασκόλαστος [askɔlastɔs]
- treraders** adj. (bot.) τετράστοιχος [tɛtrastiΧɔs] / **treraders bygg** τετράστοιχος κριθή, η [i tɛtrastiΧɔs kriθi]
- trekke** f.m. δεντροστίχος, ο [ɔ ðɛndrɔstiΧɔs] # σειρά δέντρα/δέντρων, η [i sira ðɛndra/ðɛndrɔn] / **ei trekke tok av for vinden** μια σειρά δέντρων έκοβε τον αέρα [mja sira ðɛndrɔn ɛkɔvɛ tɔn agrɔ] / **det sto ei trekke på hver side av veien** (veien gikk gjennom en allé) ο δρόμος πλαισιωνόταν με δέντρα κι από τις δυο πλευρές [ɔ ðrɔmɔs plesionɔtan mɛ ðɛndra ki apɔ tiz ðjɔ plevrɛs]
- trekkverk** n. (tregelender) ξύλινο κιγκλίδωμα, το [tɔ ksiline kiŋgliðɔma]
- tresag** f.m. (vedsag, tømmermannssag) ξυλοπρίονο, το [tɔ ksilɔpriɔnɔ]
- treseter** m. (sofa) καναπές τριών θέσεων, ο [ɔ kanapɛs triɔn θɛsɛɔn]
- tresidig** adj. τρίπλευρος [triplevrɔs]
- tresifret** adj. τριψήφιος [tripsifɪɔs] / **et tresifret tall** τριψήφιος αριθμός, ο [ɔ tripsifɪɔs ariθmɔs]
- treskalle** m. (fig.)(tomskalle, egentl. vedkubbe) κούτσουρο, το [tɔ kutsurɔ] # (dumrian, dumskalle, dust, idiot) βλάκας, ο [ɔ vlakas] # κλούβιος, ο [ɔ klɔvɪɔs] # μπούφος, ο [ɔ bufɔs] # μάπας, ο [ɔ mapas] # μουσκάρι, το [tɔ muskari] # στούμπος, ο [ɔ stumbɔs] # στουρνάρι, το [tɔ sturnari]

- treske** v. *αλωνίζω* [alɔnizɔ] / **treske hvete/korn** *αλωνίζω στάρι* [alɔnizɔ stari] / **treske korn for hånd** (*dvs.med sliul/tust*) *κοπανίζω στάρι με το χέρι* [kɔpanizɔ stari me to çeri]
- treske-** *αλωνιστικός* [alɔnistikɔs]
- treskegolv** n. (*rund plass som etter treskinga var gul som ei solskive*) *άλως, η* [i alɔs] # (*tørkerom /-plass for rosiner og fikener*) *αλώνι, το* [to alɔni]
- treskemaskin** m. (*treskeverk*) *αλωνιστική μηχανή, η* [i alɔnistiki miçani]
- tresker** m. (*mannlig*) *αλωνιστής, ο* [ɔ alɔnistis] # (*kvinnelig*) *αλωνίστρια, η* [i alɔnistria]
- treskeutgifter** f.pl. *αλωνιστικά, τα* [ta alɔnistika]
- treskeverk** m. (*treskemaskin*) *αλωνιστική μηχανή, η* [i alɔnistiki miçani]
- tresking** f. (*spredning*) *αλώνισμα, το* [to alɔnizma] # *αλωνισμός, ο* [ɔ alɔnizmɔs]
- treskjærer** m. (*billedhogger, skulptør*) *λαξευτής, ο* [ɔ lakseftis] # *ξύλογλύπτης, ο* [ɔ ksilɔgɫiptis]
- treskjærerkunst** m. *ξύλογλυπτική, η* [i ksilɔgɫiptiki] # *ξύλοτεχνία, η* [i ksilɔtɛçnia]
- treskjæring** f.m. (*treskurd, treskjærerkunst*) *ξύλογλυπτική, η* [i ksilɔgɫiptiki] # (*meisling, skulptering*) *λάξευση, η* [i laksefsi] # *λάξευμα, το* [to laksevma] # *ξύλογραφία, η* [i ksilɔgrafia]
- tresko** m. *ξύλοπάπουτσο, το* [to ksilɔpaputsɔ] # *ξύλοπέδιλο, το* [to ksilɔpɛðilo] # *τσόκαρο, το* [to tsɔkarɔ]
- treskurd** m. (*treskjæring, treskjærerkunst*) *ξύλογλυπτική, η* [i ksilɔgɫiptiki] # (*om prosessen og resultatet*) *ξύλογραφία, η* [i ksilɔgrafia]
- tresnitt** n. *ξύλογραφία, η* [i ksilɔgrafia] # *ξύλόγλυπτο, το* [to ksilɔgɫiptɔ]
- trespisende** adj. (*treborende, raspende*) *ξύλοφάγος* [ksilɔfagɔs]
- trespirt** m. (*metanol*) *ξύλόπνευμα, το* [to ksilɔpnevma]
- trespråklig** adj. *τρίγλωσσος* [triɣlɔsɔs] / **trespråklig person** *τρίγλωσσος, ο/η* [ɔ/i triɣlɔsɔs]
- trestamme** f.m. *κορμός δέντρου, ο* [ɔ kɔrmɔz ðɛndru]
- trestavelses-** (*språkvit.*) *τρισύλλαβος* [trisiɭavɔs]
- tresteg** n. (*tresteghopp*) *άλμα εις τριπλούν, η* [i alma is triplun]
- trestikke** f.m. (*fyrstikk uten svovel/tennsats*) *σπιρτόξύλο, το* [to spirtɔksilɔ]
- trestjerners** adj. *τριών αστέρων* [triɔn astɛrɔn] / **et trestjerners hotell** *ξενοδοχείο τριών αστέρων* [ksenɔðɔçio triɔn astɛrɔn]
- trestol** m. *ξύλινο κάθισμα, το* [to ksilino kaθizma]
- tretimers-** *τρίωρος* [triɔrɔs]
- tretimersperiode** m. *τρίωρο, το* [to triɔrɔ]
- tretjære** f.m. *ξύλόπισσα, η* [i ksilɔpisa]
- tretopp** m. (*trekrone*) *κορυφή ενός δεντρού, η* [i kɔrifɪ ɛnɔz ðɛndru]
- tretråds** adj. (*tretrådet*) *τρίκλωνος* [triklɔnɔs] / **tretråds strikkegarn/ullgarn** *τρίκλωνο νήμα για πλέξιμο* [triklɔnɔ nɪma ja plɛksimɔ]
- trett** adj. (*trøtt, utslitt*) *(κατα)κουρασμένος* [(kata)kurazmɛnɔs] / **trett av denne verden** *κουρασμένος απ' αυτό τον κόσμο* [kurazmɛnɔs ap aftɔ tɔn gɔzɔ]
- trette** f. (*krangel, munnhuggeri*) *αλληλοβρίσιμο, το* [to alilɔvrɪsimɔ] # (*utveksling av skjellsord*) *ανταλλαγή ύβρεων* [andalaji ivrɛɔn] # (*uenighet, disputt, krangel*) *διένεξη, η* [i ðiɛnɛksi]

- rette** v. (*krangle*) **καυγαδίζω** [kavɣadizɔ] # **τασκώνομαι** [taskɔnɔme] # **φιλονικώ** [filɔnikɔ] # **λογοφέρνω** [lɔɣɔfɛrnɔ] # **διαπληκτίζομαι** [diaplɪktizɔme] # **διαφώνω** [ðiafɔnɔ] # (*trette høylydt, drive ordkrig*) **λογομαχώ** [lɔɣɔmaχɔ] / **rette/krangle om** **διαπληκτίζομαι για...** [diaplɪktizɔme ja]
- rettekjær** adj. (*kranglevoren, ikke lett å komme overens med*) **αμόνοιαστος** [amɔniastɔs] # **αντιπολιτευτικής διάθεσης** [andipɔlitɛftikis ðjaθɛsis] # **επιθετικός** [epiθɛtikɔs] # (*"krigersk"*) **"εριστικός"** [ɛristikɔs] # (*kranglevoren, kranglete, krakilsk*) **καβγατζίδικος** [kavɣadzidikɔs] # (*argumenterende, resonnerende*) **επιχειρηματολογικός** [epiçirimatɔlɔjikɔs]
- tretten** tallord **δεκατρία** [ðekatri̥a] : (m.-είς, f.-είς, n.-ία, gen.pl. -ιών)
- trettende** adj. (*trøttende, kjedelig, langdryg*) **βαρετός** [vareɔs] # **κουραστικός** [kurastikɔs] / **et trettende foredrag** **κουραστική ομιλία** [kurastiki ɔmilja]
- tretthet** m. (*trøtthet, utmattelse*) **απόσταμα, το** [tɔ apɔstama] # **κόπωση, η** [i kɔpsɔi] # **βαρυστημάρα, η** [i variɛstimara] # **κούραση, η** [i kurasi]
- tretti** tallord **τριάντα** [trianda] / (*om alder*) **nærme seg tretti** **τριανταρίζω** [triandarizɔ]
- trettisone** f.m. se **område med hastighetsbegrensning**
- trettiåring** m. **τριαντάρης, ο** [ɔ triandaris] # f. **τριαντάρα, η** [i triandara]
- trettiårsjubileum** n. **τριακονταετηρίδα, η** [i triakɔndaɛtirida]
- trettiårsperiode** m. **τριανταετία, η** [i triandastia]
- tretrådet** adj. (*folk. tretråds*) **τρίκλωνος** [triklonɔs] / **tretrådet tau** **τρίκλωνο σκοινί** [triklonɔ skinɪ] / **tretråds strikkegarn** **τρίκλωνο νήμα για πλέξιμο** [triklonɔ nima ja plɛksimɔ]
- trev** m. (*i uthus, i butikk el. våningshus: loft, hems*) **πατάρι, το** [tɔ patari]
- trevarefabrikk** m. (*snekkerverksted*) **ξυλουργείο, το** [tɔ ksilurɟɔ]
- trevarehandler** m. (*trelasthandler*) **ξυλάς, ο** [ɔ ksilas]
- treverdig** adj. (*kjem.*)(*trivalent*) **τριατομικός** [triatɔmikɔs]
- treverk** n. (*panel, veggkledning*) **ξυλεπένδυση, η** [i ksilepenðisi] # **ξυλόστρωση, η** [i ksilɔstrɔsi]
- trevirke** n. (*tremateriale*) **ξύλο, το** [tɔ ksilɔ] # (*ved, tømmer*) **ξύλα, τα** [ta ksila] # (*ved, tømmer, trelast*) **ξύλεια, η** [i ksilia] / **alt dette trevirket har sjøen skytt på land** **όλα αυτά τα ξύλα τα εξέβρασε η θάλασσα** [ɔla afta ta ksila ta ekɛvrase i θalasa] / **av trevirke** (*laget av tre*) **από ξύλο** [apɔ ksilɔ]
- trevl** m. (*i planter og kjøtt*) **ίνα, η** [i ina]
- trevlet** adj. (*senet*) **όλο ίνες** [ɔlɔ ines] # **με νεύρα** [me nevra] # (*senet, treaktig*) **ινώδης** [inɔðis] # **όλο κλωτσές** [ɔlɔ klɔtsɛs] / **trevlete kjøtt** **κρέας όλο ίνες / κλωτσές** [krɛas ɔlɔ ines/klɔtsɛs] # **κρέας με νεύρα** [krɛas me nevra]
- treårig** adj. (*tre år gammel, treårs-*) **τριετής** [trietis] # **τρίχρονος** [trixronɔs]
- treåring** m. (*gutt/jente*) **τρίχρονο αγόρι/κορίτσι, το** [tɔ trixronɔ aɣɔri/kɔritsi]
- treårsdag** m. (*treårsfest*) **τριχρόνια, η** [i trixronja]
- treårsperiode** m. **τριετία, η** [i trietia]